



YD881A

SI	KONTAKTNI ŽAR	NAVODILA ZA UPORABO
HR	ELEKTRIČNI ROŠTILJ	PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA
BIH	ELEKTRIČNI TOSTER	PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTVA
SRB/MNE	ELEKTRIČNI TOSTER	PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTVA
MK	KONTAKTHA SKAPA	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИ УПАТСТВА
KS	SKARĚ KONTAKTI	PĚRKTHIM I UDHĚZIMEVE ORIGJINALE
HU	KONTAKT GRILL	AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA
DE	KONTAKTGRILL	ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
CZ	KONTAKTNÍ GRIL	PŘEKŁAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU
SK	KONTAKTNÝ GRIL	PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU
GB	CONTACT GRILL	TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

A



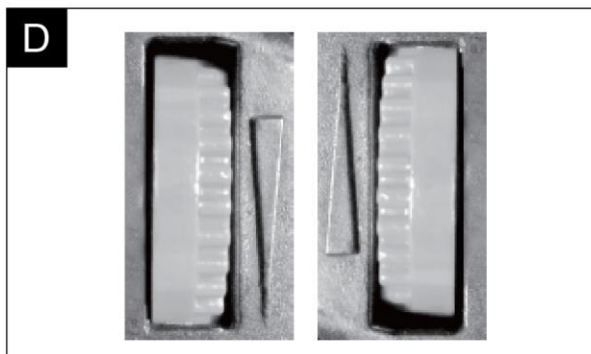
B



C



D



NAVODILA ZA UPORABO

- Ta navodila za uporabo veljajo za to napravo. Vsebujejo pomembne informacije o začetku uporabe in ravnanju z izdelkom.
- Pred začetkom uporabe naprave skrbno in v celoti preberite navodila za uporabo, zlasti varnostne napotke. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškoduje napravo.
- Navodila za uporabo temeljijo na standardih in predpisih, ki veljajo v Evropski uniji.
- V tujini upoštevajte tudi predpise in zakone posamezne države.
- Navodila za uporabo shranite za primer poznejšega pregleda. Če napravo izročite tretjim osebam, jim hkrati obvezno izročite ta navodila za uporabo.

OBRAZLOŽITEV ZNAKOV

V navodilih za uporabo ali na napravi se uporabljajo naslednji simboli in opozorilne besede:



OPOZORILO!

Ta opozorilni simbol/beseda označuje nevarnost srednje stopnje tveganja, zaradi katere lahko, če se ji ne izognemo, pride do materialne škode, hudih telesnih poškodb ali smrti.



OPOMBA!

Simbol podaja koristne dodatne informacije o uporabi naprave.



OPOZORILO!

Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi napačne uporabe naprave, nepravilnega vzdrževanja in posega v napravo, z namenom zamenjave delov ali modifikacije. Posege v napravo lahko izvaja le pooblaščen servisier proizvajalca naprave.

Neupoštevanje navodil in opozoril, ki so navedena v tem priročniku, lahko privede do električnega udara, požara in/ali celo do resnih poškodb.

V primeru uporabe naprave, pri kateri lahko njeni kovinski deli pridejo v stik s skritimi električnimi vodniki ali z lastnim električnim kablom (če je vgrajen), napravo vedno držite za plastičen, izoliran ročaj.

NAMENSKA UPORABA

Naprava je namenjena za peko živil na žaru v gospodinjstvu in ne za obrtne namene. Ta navodila skrbno shranite in jih po potrebi posredujte naslednjemu uporabniku.

Naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih okoljih, kot so:

- trgovine, pisarne in druga delovna območja s strani kuhinjskega osebja,
- kmetije,
- hoteli, moteli in druga stanovanjska okolja, ki jih uporabljajo gosti,
- okolja, ki ponujajo nočitev z zajtrkom.

Preden začnete uporabljati vašo napravo, je pomembno, da preberete navodila in jim sledite. Navodila shranite tudi za poznejšo uporabo. Posebno pozornost namenite poglavju, ki obravnava »Vašo varnost«.

ZA VAŠO VARNOST

- Naprave, vključno s kablom, ne smejo uporabljati, se z njo igrati ali jo vzdrževati otroci mlajši od 8 let ali slabotne osebe, ki so brez nadzora. Nikoli ne pustite naprave brez nadzora.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci stari med 0 in 8 let. Napravo lahko uporabljajo otroci starejši od 8 let, če so pod stalnim nadzorom. Napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s premalo izkušenj in znanja, če jih pri uporabi nadzira oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost ali so prejele navodila za varno uporabo in razumejo z uporabo povezane nevarnosti.
- Napravo lahko uporabljajo otroci starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s premalo izkušenj in znanja, če jih pri uporabi nadzira oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost ali so prejele navodila za varno uporabo in razumejo z uporabo povezane nevarnosti.
- Naprava in njena priključna vrvica ne smeta biti na dosegu otrok mlajših od 8 let.

- Naprava ni namenjena za uporabo z zunanjim časovnikom oziroma ločenim daljinskim upravljalnikom.
- Z napravo se lahko uporablja le za to primeren konektor.
- Čiščenja in vzdrževanja naprave ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
- Za zaščito pred električnim udarom naprave, kabla ali vtikača ne potaplajte v vodo ali katerokoli drugo tekočino.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci ali slabotne osebe, ki so brez nadzora. Nikoli ne pustite naprave brez nadzora.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z napravo.
- Pred čiščenjem ali med neuporabo napravo izklopite in iz vtičnice potegnite vtič. Za izključitev, držite vtič in ga potegnite iz vtičnice. Nikoli ne vlecite kabla. Nikoli ne nosite naprave za vrvico.
- Naprave ne upravljajte s poškodovanim električnim kablom, vtičem ali pri kakršnikoli poškodbi.
- Ne dovolite, da električni kabel visi čez rob mize, pulta ali se dotika vročih površin. Naprave ne približujte gorilnikom plina, električnim grelnikom ali pečicam.
- Napravo postavite na ravno površino. Ne postavljajte naprave na deske ali neravne površine.
- Ne poskušajte sami popraviti ali razstaviti naprave. Na napravi ni delov, ki bi jih lahko zamenjali sami. Za popravilo se obrnite na pooblaščenega serviserja.
- Napravo shranjujte v zaprtih prostorih na suhem mestu, stran od dosega otrok.
- Naprave ne čistite z grobimi materiali.
- Naprave ne uporabljajte za druge namene, razen tiste, ki so opisane v tem priročniku.

OPOZORILA

Naprava ni namenjena za uporabo z zunanjim časovnikom oziroma ločenim daljinskim upravljalnikom.

Če je električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti. Ta naprava je namenjena za delovanje pri standardni vtičnici. Naprava ni namenjena za industrijsko ali komercialno uporabo.

POSEBNA OPOZORILA

POZOR: Vroča površina! Nevarnost opeklin!
Deli aparata se med delovanjem segrejejo. Ne dotikajte se vročih delov. Uporabite ročice ali gumbе.

SESTAVNI DELI (slika A)

1. Ročica
2. Kontrolna lučka
3. Vrtljivo temperaturno stikalo
4. Stojalo s pregibno funkcijo

PRED PRVO UPORABO

1. Pred prvo uporabo odstranite vso embalažo, vključno s kartonom in folijami. Prepričajte se, da sta obe temperaturni stikali (**slika A/3**) v položaju OFF (označeno z znakom -). Razvijte električni kabel.
2. Površino grelnih plošč očistite z rahlo vlažno krpo in jih temeljito osušite. Napravo postavite na stabilno, suho, nedrsečo in na toploto odporno površino. Preverite, da so plošče za žar pravilno nameščene. Če niso, odprite napravo in vstavite najprej eno ploščo v obe vodili na zadnji strani naprave (**slika B**) in nato še drugo. Ploščo rahlo pritisnite, dokler se ne zaskoči (**slika C**). Poskrbite, da zatič ni pod ploščo. Zatič mora biti pravilno nameščen, plošča pa trdno pritrjena.
3. Zaprite pokrov.
4. Priključite aparat na električno omrežje. Obe temperaturni stikali obrnite na maksimalno temperaturo (označeno s simbolom +). Prižgale se bodo kontrolne lučke (**slika A/2**).
5. Med delovanjem zagotovite ustrezno prezračevanje prostora.
Opomba: Ob prvem segrevanju lahko zaradi ostankov maščobe iz proizvodnega procesa nastane rahlo dimljenje. Vonj, ki se lahko pri tem pojavi, je neškodljiv in bo po nekaj časa izginil.
6. Pustite, da se naprava segreva, dokler para ne izgine, vendar največ 10 minut.
7. Po tem postopku izklopite obe stikali in izklopite napravo iz električnega omrežja.
8. Odprite pokrov in pustite, da se naprava ohladi.
9. Plošče za žar obrišite z rahlo vlažno krpo, da odstranite ostanke.



POZOR! Aparat se med delovanjem zelo segreje!
Dotikajte se le toplotno izoliranega plastičnega ročaja.
Nikoli se ne dotikajte vročih plošč za žar ali ohišja. Vročega aparata ne prenašajte.



POZOR! Nevarnost opeklin ali oparin! Med delovanjem se iz aparata sprošča zelo vroča para.



POZOR! Na ročaju se lahko nabere kondenzirana voda!
Za preprečitev opeklin uporabljajte kuhinjske rokavice ali krpe.

UPORABA

1. Plošče za žar rahlo premažite z oljem.
2. Zaprite pokrov in priključite napravo na električno omrežje. Naprava ima dva termostata in dve kontrolni lučki – za vsako ploščo posebej. Uporabite eno ali obe plošči. Termostat obrnite v smeri urnega kazalca na maksimalno temperaturo (+ simbol). Prižgale se bodo kontrolne lučke.
3. Preden hrano položite na plošče, počakajte, da se aparat segreje. Ko je segret, odprite pokrov in položite pripravljeno hrano na ploščo.
4. Da zaščitite plošče, nikoli ne uporabljajte ostrih ali kovinskih predmetov. Uporabljajte le lesene ali toplotno odporne plastične lopatke.

5. Trajanje peke je odvisno od vrste, velikosti in teže živil. Na aparatu so prikazane standardne vrednosti v minutah za npr. toast, piščanca, ribe, klobase ipd.
6. Ko je hrana pripravljena, obrnite termostat v položaj OFF (označeno z znakom –) in aparat izklopite iz električnega omrežja. Zaradi varnosti aparat vedno izklopite in izključite po vsaki uporabi.
7. Pustite, da se naprava ohladi. Nato jo očistite z rahlo vlažno krpo.

NASTAVITEV TEMPERATURE

Upravljanje temperaturnega stikala

Termostata omogočata brezstopenjsko nastavitev temperature od najmanjše do največje vrednosti.

Uporabljate lahko enega ali oba hkrati. Za najvišjo temperaturo zavrtite termostat do oznake »+«.

Temperaturo prilagodite z vrtenjem v vmesne položaje. Ko naprava doseže zeleno temperaturo, se kontrolne lučke ugasnejo in se ob ponovnem segrevanju znova prižgejo.

Redno preverjajte pečenost hrane. Po potrebi znižajte temperaturo z vrtenjem termostata proti oznaki »–« (OFF).

Izklop

Za izklop obrnite termostat do končne pozicije na oznaki »–«.

Opomba: Kontrolne lučke morajo biti ugasnjene, oba termostata pa v celoti izklopljena. V nasprotnem primeru se lahko aparat segreva, tudi če kontrolne lučke niso osvetljene.

TABELA ČASA PEKE

Tabela na pokrovu aparata prikazuje povprečne časovne smernice za peko različnih vrst hrane (smernice temeljijo na približno 100 g hrane in najvišji temperaturi). Znižanje temperature bo ustrezno podaljšalo čas peke. Vedno preverjajte in nadzirajte postopek peke ter ga prilagodite svojim potrebam. Hrana naj bo pred peko na sobni temperaturi. Hrana, ki ste je pravkar vzeli iz hladilnika ali odmrznili, bo potrebovala daljši čas peke.

	Temperatura
	Zelenjava
	Kozice
	Ribe
	Toast
	Burgerji

	Čas peke
	Ražnjiči
	Klobase
	Zrezki
	Piščanec / puran (v kosih)

MOŽNOSTI PREPOGIBANJA

Napravo zaradi varnostnih razlogov vedno izklopite iz električnega omrežja. Poskusite več načinov pregibanja žar plošč.

a. Kontaktni žar

Funkcija je primerna za tanke rezine mesa, burgerje ali sendviče. Plošči za žar sta v neposrednem stiku s hrano.

Priključite napravo in segrejte obe plošči za žar. Pokrov naj bo zaprt zaradi hitrejšega segrevanja. Dotikajte se le toplotno izoliranih ročajev in uporabljajte kuhinjske rokavice. Ko se kontrolne lučke ugasnejo, je aparat segret. Odprite pokrov in položite hrano na spodnjo ploščo. Nežno zaprite pokrov in prilagodite temperaturo glede na tabelo časa peke na pokrovu. Hrano pecite s pokritim pokrovom, da ohranite toploto.

b. Pečenje (brez stiskanja zgornje plošče na hrano),

Funkcija je primerna za gratiniranje sendvičev ali mesa ter mehko hrano, ki je ne želite pritisniti ali obrniti. Uporabna je tudi za debelejšše kose hrane.

Priključite aparat in segrejte obe plošči. Pokrov naj bo zaprt.

Ko je aparat segret, odprite pokrov in položite hrano na spodnjo ploščo.

Ročaj pokrova povlecite navzgor do skrajnega položaja in nato nežno spustite v srednji položaj.

Prilagodite temperaturo glede na vrsto hrane.

c. 180° položaj (BBQ žar)

Funkcija je primerna za srednje debele in debele kose mesa ter večje količine hrane, kot so meso, zelenjava in gobe. Uporabna je tudi za ohranjanje toplote hrane pri nižji temperaturi. Plošči za žar sta popolnoma odprti – 180°.

Priključite aparat in segrejte obe plošči z zaprtim pokrovom.

Pokrov odprite do popolnoma ravnega položaja (180°) in hrano položite na eno ali obe plošči. Priporočamo uporabo maksimalne temperature. Termostat obrnite do končne pozicije pri »+«. Hrano vsaj enkrat obrnite, da bo enakomerno pečena na obeh straneh. Čas peke prilagodite glede na vrsto hrane.

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

Pred čiščenjem vedno izključite napravo iz električnega omrežja in počakajte, da se grelni plošči popolnoma ohladita.

Odstranjevanje plošč za čiščenje

Aparat popolnoma odprite (razgrnite). Vsaka plošča je pritrjena z zadrževalno sponko:

- s prstom potisnite sponko navzdol in jo držite, da sprostite ploščo (**slika C**),
- drugo roko uporabite za rahlo dviganje plošče, da jo sprostite iz vodil na obeh straneh, nato pa ploščo povlecite naprej in odstranite (**slika B**).

Navodila za čiščenje

- Plošče za žar: notranjost in robove plošč obrišite z vpojnimi papirnatimi brisačami ali mehko krpo.
- Ohišje aparata: ohišje obrišite le z rahlo navlaženo krpo.

Pozor: Ne uporabljajte trdih ali ostrih predmetov na površinah s premazom proti sprijemanju, saj se lahko hitro poškodujejo.

Pozor: Nikoli ne potapljajte naprave ali napajalnega kabla v vodo.

SHRAMBA

1. Napajalni kabel navijte v prostor na podstavku.
2. Napravo izključite ter izklopite napajalni kabel iz električnega omrežja. Počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.
3. Upoštevajte vsa navodila v poglavju »Vzdrževanje in čiščenje«.
4. Napravo shranite na suhem mestu, zunaj dosega otrok.

SERVISIRANJE

Za kakršnokoli servisiranje v času garancije ali po njej se obrnite na pooblaščen servis. Če imate poškodovan napajalni kabel, vam svetujemo, da se iz varnostnih razlogov obrnete na pooblaščen servis, kjer vam ga bodo zamenjali.

Preden napravo izročite na servis, mora biti očiščena vseh nečistoč in v originalni embalaži.

TEHNIČNI PODATKI

Model:	YD881A
Napetost	220-240 V ~ 50/60 Hz
Moč	2000 W
Površina žar plošče	335 x 240 mm
Razred zaščite	I. 

Poraba energije pri ugasnjenem aparatu: 0 W.

Ime in naslov pooblaščenega zastopnika v EU:

AHAC, d. o. o.,
Cesta Kozjanskega odreda 21,
3230 Šentjur, Slovenija

Ime in naslov proizvajalca:

Yuyao Zhongshan Electrical Appliance Co., Ltd.
XIAODONG INDUSTRIAL PARK, XINAN STREET,
YUYAO 315400, L. R. Kitajska

UPUTE ZA UPORABU

- Ove upute za uporabu odnose se na ovaj uređaj. Oni sadrže važne informacije o početku korištenja i rukovanju proizvodom.
- Prije početka uporabe uređaja pažljivo i u potpunosti pročitajte upute za uporabu, posebice sigurnosne upute. Nepoštivanje ovih uputa za uporabu može rezultirati ozbiljnim ozljedama ili oštećenjem uređaja.
- Upute za uporabu temelje se na standardima i propisima koji su na snazi u Europskoj Uniji.
- U inozemstvu također poštujte propise i zakone pojedine zemlje.
- Sačuvajte upute za korištenje za kasniji pregled. Ako uređaj predajete trećim osobama, svakako im istovremeno predajte i ove upute za uporabu.

OBJAŠNJENJE SIMBOLA

U uputama za uporabu ili na uređaju koriste se sljedeći simboli i riječi upozorenja:



UPOZORENJE!

Ovaj simbol/riječ upozorenja označava opasnost srednjeg rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do materijalne štete, ozbiljne ozljede ili smrti.



BILJEŠKA!

Simbol pruža korisne dodatne informacije o korištenju uređaja.



UPOZORENJE!

Proizvođač ne odgovara za štetu nastalu nepravilnom uporabom uređaja, nestručnim održavanjem i zahvatom na uređaju s ciljem zamjene dijelova ili preinake. Zahvate na uređaju smije izvoditi samo ovlašteni serviser proizvođača uređaja.

Nepoštivanje uputa i upozorenja navedenih u ovom priručniku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili čak ozbiljnim ozljedama.

Kada koristite uređaj gdje njegovi metalni dijelovi mogu doći u kontakt sa skrivenim električnim vodičima ili vlastitim električnim kabelom (ako je ugrađen), uvijek držite uređaj za plastičnu, izoliranu ručku.

NAMJENA

Uređaj je namijenjen roštiljanju hrane u kućanstvu, a ne za poslovne namjene. Ove upute pažljivo sačuvajte i po potrebi ih prosljedite sljedećem korisniku.

Uređaj je namijenjen za korištenje u kućanstvima i sličnim okruženjima, kao što su:

- trgovinama, uredima i drugim radnim prostorima od strane kuhinjskog osoblja,
- farme,
- hoteli, moteli i drugi stambeni prostori koje koriste gosti,
- okruženja koja nude noćenje s doručkom.

Prije nego počnete koristiti svoj uređaj, važno je pročitati i slijediti upute. Također spremite upute za kasniju upotrebu. Obratite posebnu pozornost na poglavlje koje se bavi „Vašom sigurnošću“.

ZA VAŠU SIGURNOST

- Uređaj, uključujući kabel, ne smiju koristiti, igrati se ili održavati djeca mlađa od 8 godina ili nemoćne osobe koje nisu pod nadzorom. Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Uređaj ne smiju koristiti djeca u dobi od 0 do 8 godina. Uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina, ako su pod stalnim nadzorom. Uređaj smiju koristiti osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s nedovoljno iskustva i znanja, ako su tijekom uporabe pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su dobile upute za sigurnu uporabu i razumiju opasnosti povezane s uporabom.
- Uređaj smiju koristiti djeca starija od 8 godina te osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s nedovoljno iskustva i znanja, ako su tijekom uporabe pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako su primili upute za sigurnu uporabu i razumjeti povezane opasnosti.
- Uređaj i njegov priključni kabel ne smiju biti u dohvatu djece mlađe od 8 godina.

- Uređaj nije namijenjen za korištenje s vanjskim tajmerom ili zasebnim daljinskim upravljačem.
- S uređajem se može koristiti samo odgovarajući konektor.
- Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Kako biste se zaštitili od strujnog udara, nemojte uranjati uređaj, kabel ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Uređaj ne smiju koristiti djeca ili nemoćne osobe koje su bez nadzora. Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Djeca moraju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala s uređajem.
- Prije čišćenja ili kada se ne koristi, isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice. Da biste ga isključili, uhvatite utikač i izvucite ga iz utičnice. Nikada nemojte povlačiti kabel. Nikada nemojte prenositi napravu držeći za kabel.
- Ne koristite uređaj s oštećenim električnim kabelom, utikačem ili u slučaju bilo kakvog oštećenja.
- Nemojte dopustiti da kabel za napajanje visi preko ruba stola, pulta ili dodiruje vruće površine. Ne postavljajte uređaj blizu plinskih plamenika, električnih grijača ili pećnica.
- Postavite uređaj na ravnu površinu. Nemojte postavljati uređaj na daske ili neravne površine.
- Ne pokušavajte sami popraviti ili rastaviti uređaj. Na uređaju nema dijelova koje možete sami zamijeniti. Obratite se ovlaštenom serviseru radi popravka.
- Čuvajte uređaj u zatvorenom prostoru na suhom mjestu, izvan dohvata djece.
- Nemojte čistiti uređaj grubim materijalima.
- Nemojte koristiti uređaj u svrhe koje nisu opisane u ovom priručniku.

UPOZORENJA

Uređaj nije namijenjen za uporabu s vanjskim tajmerom ili zasebnim daljinskim upravljačem.

Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili osoba sa sličnim kvalifikacijama kako bi se izbjegla opasnost. Ovaj uređaj je namijenjen za rad iz standardne utičnice. Uređaj nije namijenjen za industrijsku ili komercijalnu uporabu.

POSEBNA UPOZORENJA

OPREZ: Vruća površina! Opasnost od opekline!
Dijelovi uređaja se zagrijevaju tijekom rada. Ne dirajte vruće dijelove. Koristite poluge ili gumbе.

KOMPONENTE (Slika A)

1. Drška
2. Kontrolno svjetlo
3. Okretni temperaturni prekidač
4. Stalak s funkcijom preklapanja

PRIJE PRVE UPORABE

1. Prije prve uporabe uklonite svu ambalažu, uključujući karton i foliju. Provjerite jesu li obje temperaturne sklopke (**slika A/3**) u položaju OFF (označeno znakom -). Odmotajte kabel za napajanje.
2. Očistite površinu grijaćih ploča lagano navlaženom krpom i temeljito ih osušite. Postavite uređaj na stabilnu, suhu, neklizajuću i toplinski otpornu površinu. Provjerite jesu li ploče za roštilj pravilno postavljene. Ako nisu, otvorite uređaj i umetnite prvo jednu ploču u dvije vodilice na stražnjoj strani uređaja (**slika B**), a zatim drugu. Lagano pritisnite ploču dok ne sjedne na mjesto (**slika C**). Pazite da zatik nije ispod ploče. Zatik mora biti pravilno postavljen, a ploča čvrsto pričvršćena.
3. Zatvorite poklopac.
4. Spojite uređaj na električnu mrežu. Okrenite oba prekidača temperature na maksimalnu temperaturu (označenu simbolom +). Kontrolna svjetla će zasvijetliti (**slika A/2**).
5. Tijekom rada osigurajte odgovarajuću ventilaciju prostorije.
Napomena: Prilikom prvog zagrijavanja može doći do laganog dima zbog zaostale masnoće iz proizvodnog procesa. Miris koji se može pojaviti je bezopasan i nestat će nakon nekog vremena.
6. Ostavite uređaj da se zagrije dok para nestane, ali ne više od 10 minuta.
7. Nakon ovog postupka, isključite oba prekidača i isključite uređaj iz električne mreže.
8. Otvorite poklopac i ostavite uređaj da se ohladi.
9. Obrišite ploče roštilja lagano vlažnom krpom kako biste uklonili sve ostatke.



PAŽNJA! Uređaj se jako zagrijava tijekom rada! Dodirujte samo termoizoliranu plastičnu ručku. Nikada ne dodirujte vruće ploče ili kućište. Ne nosite vrući uređaj.



PAŽNJA! Opasnost od opekline! Tijekom rada iz uređaja izlazi vrlo vruća para.



PAŽNJA! Kondenzirana voda se može skupiti na dršci! Koristite kuhinjske rukavice ili krpe kako biste spriječili opekline.

UPORABA

1. Lagano nauljite ploče roštilja.
2. Zatvorite poklopac i spojite uređaj na električnu mrežu. Uređaj ima dva termostata i dvije kontrolne lampice - za svaku ploču posebno. Koristite jednu ili obje ploče. Okrenite termostat u smjeru kazaljke na satu na maksimalnu temperaturu (simbol +). Indikatorska svjetla će zasvijetliti.
3. Prije stavljanja hrane na ploče pričekajte da se uređaj zagrije. Kada se zagrije, otvorite poklopac i stavite pripremljenu hranu na ploču.
4. Kako biste zaštitili ploče, nikada ne koristite oštre ili metalne predmete. Koristite samo drvene ili plastične lopatice otporne na toplinu.
5. Vrijeme pečenja ovisi o vrsti, veličini i težini namirnica. Uređaj prikazuje standardne vrijednosti u minutama za npr. tost, piletina, riba, kobasice itd.

6. Kada je hrana spremna, okrenite termostatski u položaj OFF (označeno znakom -) i isključite uređaj iz električne mreže. Iz sigurnosnih razloga uvijek isključite uređaj i odspojite ga iz struje nakon svake uporabe.
7. Ostavite uređaj da se ohladi. Zatim ga očistite blago vlažnom krpom.

PODEŠAVANJE TEMPERATURE

Kontrola prekidača temperature

Dva termostatska omogućuju bezstupanjsko podešavanje temperature od minimalne do maksimalne vrijednosti. Možete koristiti jednu ili obje u isto vrijeme. Za najvišu temperaturu okrenite termostatski na oznaku "+". Podesite temperaturu okretanjem u međupoložaje. Kada uređaj postigne željenu temperaturu, kontrolne lampice se gasi i ponovno pale kada se ponovno zagrije.

Redovito provjeravajte spremnost hrane. Ako je potrebno, snizite temperaturu okretanjem termostatski prema oznaci "- " (OFF).

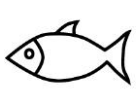
Isključiti napajanje

Da biste ga isključili, okrenite termostatski do krajnjeg položaja na oznaku "- ".

Napomena: Kontrolna svjetla moraju biti isključena i oba termostatska moraju biti potpuno isključena. Inače bi se uređaj mogao zagrijati čak i ako indikatorske lampice ne svijetle.

TABLICA VRIJEMENA PEČENJA

Tablica na poklopcu uređaja pokazuje smjernice za prosječno vrijeme kuhanja za različite vrste hrane (smjernice se temelje na približno 100 g hrane i maksimalnoj temperaturi). Snižavanje temperature time će produžiti vrijeme pečenja. Uvijek provjeravajte i pratite proces pečenja i prilagodite ga svojim potrebama. Hrana prije pečenja treba biti sobne temperature. Za hranu koja je upravo izvađena iz hladnjaka ili odmrznuta trebat će više vremena za kuhanje.

	Temperatura
	Povrće
	Kozice
	Riba
	Tost
	Hamburgeri

	Vrijeme pečenja
	Ražnjići
	Kobasice
	Odresci
	Piletina/puretina (u komadima)

OPCIJE SAVIJANJA

Iz sigurnosnih razloga uvijek isključite uređaj iz električne mreže. Isprobajte nekoliko načina sklapanja ploče za roštilj.

a. Kontaktni roštilj

Funkcija je prikladna za tanke kriške mesa, hamburgere ili sendviče. Ploče za roštilj su u izravnom kontaktu s hranom.

Spojite uređaj i zagrijte obje ploče roštilja. Poklopac treba biti zatvoren radi bržeg zagrijavanja. Dodirujte samo termoizolirane ručke i koristite kuhinjske rukavice. Kada se kontrolne lampice ugase, uređaj se zagrijava. Otvorite poklopac i stavite hranu na donju ploču.

Lagano zatvorite poklopac i podesite temperaturu prema tablici vremena pečenja na poklopcu. Kuhajte hranu s poklopcem kako biste zadržali toplinu.

b. Pečenje (bez pritiskanja gornje ploče na hranu),

Funkcija je prikladna za gratiniranje sendviča ili mesa i meke hrane koju ne želite pritiskati ili okretati. Koristan je i za deblje komade hrane.

Spojite uređaj i zagrijte obje ploče. Držite poklopac zatvorenim.

Kada se uređaj zagrije, otvorite poklopac i stavite hranu na donju ploču.

Povucite ručicu poklopca do krajnjeg položaja i zatim je lagano spustite u srednji položaj.

Prilagodite temperaturu prema vrsti hrane.

c. Položaj 180° (roštilj)

Funkcija je prikladna za srednje i debele komade mesa i velike količine hrane kao što su meso, povrće i gljive. Također je koristan za održavanje hrane toplom na nižoj temperaturi. Ploče roštilja su potpuno otvorene - 180°.

Spojite uređaj i zagrijte obje ploče sa zatvorenim poklopcem.

Otvorite poklopac do potpuno ravnog položaja (180°) i stavite hranu na jednu ili obje ploče. Preporučujemo korištenje maksimalne temperature. Okrenite termostatski u krajnji položaj na "+". Okrenite hranu barem jednom kako bi bila ravnomjerno pečena s obje strane. Prilagodite vrijeme pečenja prema vrsti hrane.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Prije čišćenja uvijek isključite uređaj iz struje i pričekajte da se grijače ploče potpuno ohlade.

Uklanjanje ploča za čišćenje

Potpuno otvorite uređaj (otklopite). Svaka ploča pričvršćena je pričvrstnom kopčom:

- gurnite kopču prema dolje prstom i držite je da oslobodite ploču (**slika C**),
- drugom rukom lagano podignite ploču kako biste je oslobodili od vodilica s obje strane, zatim povucite ploču prema naprijed i uklonite je (**slika B**).

Upute za čišćenje

- Ploče za roštilj : Obrišite unutrašnjost i rubove ploča upijajućim papirnatim ručnicima ili mekom krpom.
- Kućište uređaja : obrišite kućište samo blago navlaženom krpom.

Opres : Nemojte koristiti tvrde ili oštre predmete na površinama s neljepljivim premazom jer se mogu brzo oštetiti.

Opres: Nikada nemojte uranjati uređaj ili kabel za napajanje u vodu.

SKLADIŠTENJE

1. Provucite kabel za napajanje u prostor na bazi.
2. Isključite uređaj i odspojite kabel za napajanje iz električne mreže. Pričekajte da se uređaj potpuno ohladi.
3. Slijedite sve upute u poglavlju "Održavanje i čišćenje".
4. Čuvajte uređaj na suhom mjestu, izvan dohvata djece.

SERVISIRANJE

Za bilo kakav servis tijekom ili nakon jamstvenog roka obratite se ovlaštenom servisu. Ako imate oštećeni kabel za napajanje, savjetujemo vam da se obratite ovlaštenom servisu radi zamjene iz sigurnosnih razloga.

Prije predaje uređaja na servis isti mora biti očišćen od svih nečistoća i u originalnoj ambalaži.

TEHNIČKI PODACI

Model:		YD881A
Napon		220-240 V ~ 50/60 Hz
Snaga		2000 W
Površina ploče za roštilj		335 x 240 mm
Klasa zaštite	I.	

Potrošnja energije kada je uređaj isključen: 0 W.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

- Ova uputstva za upotrebu odnose se na ovaj uređaj. Sadrže važne informacije o početku upotrebe i rukovanju proizvodom.
- Prije nego počnete koristiti uređaj, pažljivo i u potpunosti pročitajte upute za uporabu, posebno sigurnosne upute. Nepridržavanje ovih uputa za upotrebu može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili oštećenja uređaja.
- Uputstva za upotrebu su zasnovana na standardima i propisima koji su na snazi u Evropskoj Uniji.
- U inostranstvu se također pridržavajte propisa i zakona pojedine zemlje.
- Sačuvajte uputstva za upotrebu za kasniji pregled. Ako uređaj predate trećim licima, obavezno im u isto vrijeme predajte i ovo uputstvo za upotrebu.

OBJAŠNJENJE SIMBOLA

Sljedeći simboli i riječi upozorenja koriste se u uputama za upotrebu ili na uređaju:



UPOZORENJE!

Ovaj simbol/riječ upozorenja označava opasnost srednjeg rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do oštećenja imovine, ozbiljnih ozljeda ili smrti.



NAPOMENA!

Simbol pruža korisne dodatne informacije o korištenju uređaja.



UPOZORENJE!

Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu nepravilnim korištenjem uređaja, nepravilnim održavanjem i intervencijom na uređaju s ciljem zamjene dijelova ili modifikacije. Intervencije na uređaju smije izvoditi samo ovlašteni serviser proizvođača uređaja.

Nepoštivanje uputstava i upozorenja navedenih u ovom priručniku može dovesti do strujnog udara, požara i/ili čak teških ozljeda.

Kada koristite uređaj gdje njegovi metalni dijelovi mogu doći u kontakt sa skrivenim električnim provodnicima ili vlastitim električnim kablom (ako je instaliran), uvijek držite uređaj za plastičnu, izoliranu ručku.

NAMENJENA UPOTREBA

Uređaj je namijenjen za roštiljanje hrane u domaćinstvu, a ne za poslovne namjene. Pažljivo sačuvajte ove upute i prosljedite ih sljedećem korisniku ako je potrebno.

Uređaj je predviđen za upotrebu u domaćinstvima i sličnim okruženjima, kao što su:

- prodavnice, kancelarije i drugi radni prostori od strane kuhinjskog osoblja,
- farme,
- hotele, motele i druge stambene sredine koje koriste gosti,
- okruženja koja nude noćenje s doručkom.

Prije nego počnete koristiti svoj uređaj, važno je pročitati i slijediti upute. Također sačuvajte upute za kasniju upotrebu. Obratite posebnu pažnju na poglavlje koje se bavi "Vaša sigurnost".

ZA VAŠU SIGURNOST

- Uređaj, uključujući kabl, ne smiju koristiti, igrati se ili održavati djeca mlađa od 8 godina ili nemoćne osobe koje nisu pod nadzorom. Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Uređaj ne smiju koristiti djeca između 0 i 8 godina. Uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina, ako su pod stalnim nadzorom. Uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedovoljnim iskustvom i znanjem, ako su tokom upotrebe pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su primile upute za sigurnu upotrebu i razumiju opasnosti povezane s upotrebom.
- Uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedovoljnim iskustvom i znanjem, ako su tokom upotrebe pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako su dobili upute za bezbjednu upotrebu i razumiju povezane opasnosti.
- Uređaj i njegov priključni kabl ne smiju biti u dosegu djece mlađe od 8 godina.

- Uređaj nije predviđen za upotrebu sa vanjskim tajmerom ili posebnim daljinskim upravljačem.
- Sa uređajem se može koristiti samo odgovarajući konektor.
- Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Da biste zaštitili od strujnog udara, nemojte uranjati uređaj, kabel ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Uređaj ne smiju koristiti djeca ili nemoćne osobe bez nadzora. Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Djeca moraju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala s uređajem.
- Prije čišćenja ili kada nije u upotrebi, isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice. Za isključivanje, držite utikač i izvucite ga iz utičnice. Nikada ne povlačite kabel. Nikada nemojte prenositi napravu držeći za kabel.
- Nemojte koristiti uređaj sa oštećenim električnim kablom, utikačem ili u slučaju bilo kakvog oštećenja.
- Nemojte dozvoliti da kabel za napajanje visi preko ivice stola, pulta ili da dodiruje vruće površine. Ne postavljajte uređaj u blizini plinskih gorionika, električnih grijača ili pećnica.
- Postavite uređaj na ravnu površinu. Ne postavljajte uređaj na daske ili neravne površine.
- Ne pokušavajte sami da popravite ili rastavite uređaj. Na uređaju nema dijelova koje možete sami zamijeniti. Obratite se ovlaštenom serviseru radi popravke.
- Čuvajte uređaj u zatvorenom prostoru na suvom mjestu, van domašaja djece.
- Nemojte čistiti uređaj grubim materijalima.
- Nemojte koristiti uređaj u druge svrhe osim onih opisanih u ovom priručniku.

UPOZORENJA

Uređaj nije predviđen za upotrebu sa vanjskim tajmerom ili posebnim daljinskim upravljačem.

Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovana osoba kako bi se izbjegla opasnost. Ovaj uređaj je namijenjen za rad iz standardne utičnice. Uređaj nije namijenjen za industrijsku ili komercijalnu upotrebu.

POSEBNA UPOZORENJA

OPREZ: Vruća površina! Opasnost od opekotina!
Dijelovi uređaja se zagrijavaju tokom rada. Ne dirajte vruće dijelove. Koristite poluge ili dugmad.

KOMPONENTE (Slika A)

1. Drška
2. Kontrolno svjetlo
3. Rotacioni prekidač temperature
4. Stalak sa funkcijom preklapanja

PRIJE PRVE UPOTREBE

1. Prije prve upotrebe uklonite svu ambalažu, uključujući karton i foliju. Uvjerite se da su oba temperaturna prekidača (**slika A/3**) u položaju OFF (označeno znakom -). Odmotajte kabel za napajanje.
2. Očistite površinu grijaćih ploča lagano vlažnom krpom i dobro ih osušite. Postavite uređaj na stabilnu, suhu, neklizajuću površinu otpornu na toplotu. Provjerite jesu li ploče za roštilj pravilno postavljene. Ako nisu, otvorite uređaj i umetnite prvo jednu ploču u dvije vodilice na stražnjoj strani uređaja (**slika B**), a zatim drugu. Lagano pritisnite ploču dok ne klikne na svoje mjesto (**slika C**). Uvjerite se da zatik nije ispod ploče. Zatik mora biti pravilno postavljena i ploča čvrsto pričvršćena.
3. Zatvorite poklopac.
4. Priključite uređaj na električnu mrežu. Okrenite oba prekidača temperature na maksimalnu temperaturu (označena simbolom +). Kontrolna svjetla će se upaliti (**slika A/2**).
5. Osigurajte odgovarajuću ventilaciju prostorije tokom rada.
Napomena: Prilikom prvog zagrijavanja može doći do blagog dima zbog zaostalih masnoća iz procesa proizvodnje. Miris koji se može pojaviti je bezopasan i nestat će nakon nekog vremena.
6. Ostavite uređaj da se zagrije dok para ne nestane, ali ne duže od 10 minuta.
7. Nakon ovog postupka, isključite oba prekidača i isključite uređaj iz električne mreže.
8. Otvorite poklopac i ostavite uređaj da se ohladi.
9. Obrišite ploče za roštilj lagano vlažnom krpom kako biste uklonili ostatke.



PAŽNJA! Uređaj se veoma zagrijeva tokom rada!
Dodirujte samo termički izoliranu plastičnu ručku. Nikada ne dodirujte vruće ploče ili kućište roštilja. Nemojte nositi vruć uređaj.



PAŽNJA! Opasnost od opekotina! Tokom rada, iz uređaja se oslobađa vrlo vruća para.



PAŽNJA! Kondenzirana voda se može nakupiti na ručki!
Koristite kuhinjske rukavice ili krpe kako biste spriječili opekotine.

UPOTREBA

1. Lagano nauljite gril ploče.
2. Zatvorite poklopac i priključite uređaj na električnu mrežu. Uređaj ima dva termostata i dvije kontrolne lampice - za svaki panel posebno. Koristite jednu ili obje ploče. Okrenite termostat u smjeru kazaljke na satu na maksimalnu temperaturu (simbol +). Indikatorske lampice će se upaliti.
3. Sačekajte da se aparat zagrije prije nego što stavite hranu na ploče. Kada se zagrije, otvorite poklopac i stavite pripremljenu hranu na ploču.
4. Za zaštitu panela nikada nemojte koristiti oštre ili metalne predmete. Koristite samo drvene ili plastične lopatice otporne na toplinu.

5. Vrijeme pečenja ovisi o vrsti, veličini i težini namirnice. Uređaj prikazuje standardne vrijednosti u minutima za npr. tost, piletina, riba, kobasice itd.
6. Kada je hrana spremna, okrenite termostat u položaj OFF (označen znakom -) i isključite uređaj iz električne mreže. Iz sigurnosnih razloga uvijek isključite uređaj i izvucite kabel za napajanje nakon svake upotrebe.
7. Ostavite uređaj da se ohladi. Zatim ga očistite blago vlažnom krpom.

PODEŠAVANJE TEMPERATURE

Kontrola temperaturnog prekidača

Dva termostata omogućavaju beskonačno podešavanje temperature od minimalne do maksimalne vrijednosti. Možete koristiti jedan ili oba u isto vrijeme. Za najvišu temperaturu okrenite termostat na oznaku "+". Podesite temperaturu okretanjem u srednji položaj. Kada uređaj dostigne željenu temperaturu, kontrolne lampice se gasi i ponovo pale kada se ponovo zagrije.

Redovno provjeravajte spremnost jela. Ako je potrebno, snizite temperaturu okretanjem termostata prema oznaci "–" (OFF).

Isključiti napajanje

Da biste ga isključili, okrenite termostat u krajnji položaj na oznaci "–".

Napomena: Kontrolna svjetla moraju biti isključena i oba termostata moraju biti potpuno isključena. U suprotnom, uređaj se može zagrijati čak i ako indikatorska svjetla ne svijetle.

TABELA VRIJEMENA PEČENJA

Tabela na poklopcu uređaja pokazuje smjernice o prosječnom vremenu kuhanja za različite vrste hrane (smjernice se temelje na približno 100 g hrane i maksimalnoj temperaturi). Smanjenje temperature će u skladu s tim produžiti vrijeme pečenja. Uvijek provjerite i pratite proces pečenja i prilagodite ga svojim potrebama. Hrana treba da bude sobne temperature prije pečenja. Hrana koja je upravo izvađena iz frižidera ili odmrznuta će se duže kuhati.

	Temperatura
	Povrće
	Kozice
	Riba
	Tost
	Hamburgeri

	Vrijeme pečenja
	Ražnjići
	Kobasice
	Odresci
	Piletina/puretina (u komadima)

OPCIJE SAVIJANJA

Iz sigurnosnih razloga uvijek isključite uređaj iz električne mreže. Isprobajte različite načine savijanja ploča za roštilj.

a. Kontaktni roštilj

Funkcija je pogodna za tanke kriške mesa, pljeskavice ili sendviče. Ploče za roštilj su u direktnom kontaktu sa hranom.

Spojite uređaj i zagrijte obje ploče za roštilj. Poklopac treba zatvoriti radi bržeg zagrijavanja. Dodirujte samo termoizolovane ručke i koristite kuhinjske rukavice. Kada se kontrolna svjetla ugase, uređaj se već zagrijao. Otvorite poklopac i stavite hranu na donji ploču.

Lagano zatvorite poklopac i podesite temperaturu prema tabeli vremena pečenja na poklopcu. Kuvajte hranu sa poklopcem kako biste zadržali toplotu.

b. Pečenje (bez pritiskanja gornje ploče na hranu),

Funkcija je pogodna za gratiniranje sendviča ili mesa i meke hrane koju ne želite pritisnuti ili okrenuti. Koristan je i za deblje komade hrane.

Spojite uređaj i zagrijte obje ploče. Držite poklopac zatvoren.

Kada se aparat zagrije, otvorite poklopac i stavite hranu na donju ploču.

Povucite ručicu poklopcu do krajnjeg položaja, a zatim je lagano spustite u srednji položaj.

Podesite temperaturu prema vrsti hrane.

c. Položaj 180° (roštilj)

Funkcija je pogodna za srednje i debele rezove mesa i velike količine hrane kao što su meso, povrće i pečurke. Koristan je i za održavanje topline hrane na nižoj temperaturi. Roštilj ploče su potpuno otvorene - 180°.

Spojite uređaj i zagrijte obje ploče sa zatvorenim poklopcem.

Otvorite poklopac do potpuno ravnog položaja (180°) i stavite hranu na jednu ili obje ploče. Preporučujemo korištenje maksimalne temperature. Okrenite termostatski u krajnji položaj na "+". Okrenite hranu barem jednom da se peče ravnomjerno sa obje strane. Prilagodite vrijeme pečenja prema vrsti hrane.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Prije čišćenja uvijek isključite uređaj iz električne mreže i pričekajte da se grijače ploče potpuno ohlade.

Uklanjanje ploča za čišćenje

Potpuno otvorite uređaj (rasklopite). Svaka ploča je pričvršćena kopčom:

- gurnite kopču prstom prema dolje i držite je da oslobodite ploču (**slika C**),
- drugom rukom lagano podignite ploču kako biste je oslobodili od vodilica s obje strane, a zatim povucite ploču naprijed i uklonite je (**slika B**).

Upute za čišćenje

- Ploče za roštilj : obrišite unutrašnjost i ivice ploče upijajućim papirnim ubrusima ili mekom krpom.
- Kućište uređaja : obrišite kućište samo blago navlaženom krpom.

Opres: Nemojte koristiti tvrde ili oštre predmete na površinama sa neljepljivim premazom, jer se mogu brzo oštetiti.

Opres: Nikada ne uranjajte uređaj ili kabel za napajanje u vodu.

SKLADIŠTENJE

1. Provucite kabel za napajanje u prostor na bazi.
2. Isključite uređaj i izvucite kabel za napajanje iz mreže. Sačekajte da se uređaj potpuno ohladi.
3. Slijedite sva uputstva u poglavlju "Održavanje i čišćenje".
4. Čuvajte uređaj na suvom mjestu, van domašaja djece.

SERVISIRANJE

Za bilo kakvo servisiranje tokom ili nakon garantnog roka, molimo kontaktirajte ovlaštenu servisnu centar. Ako imate oštećen kabel za napajanje, savjetujemo vam da se iz sigurnosnih razloga obratite ovlaštenom servisu radi zamjene.

Prije predaje uređaja na servis, on mora biti očišćen od svih nečistoća i u originalnom pakovanju.

TEHNIČKI PODACI

Model:		YD881A
Napon		220-240 V ~ 50/60 Hz
Snaga		2000 W
Površina roštilj ploče		335 x 240 mm
Klasa zaštite	I.	

Potrošnja energije kada je uređaj isključen: 0 W.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

- Ova uputstva za upotrebu se odnose na ovaj uređaj. Oni sadrže važne informacije o početku upotrebe i rukovanju proizvodom.
- Pre nego što počnete da koristite uređaj, pažljivo i u potpunosti pročitajte uputstva za upotrebu, posebno bezbednosna uputstva. Nepoštovanje ovih uputstava za upotrebu može dovesti do ozbiljnih povreda ili oštećenja uređaja.
- Uputstva za upotrebu su zasnovana na standardima i propisima koji su na snazi u Evropskoj uniji.
- U inostranstvu se takođe pridržavajte propisa i zakona pojedine zemlje.
- Sačuvajte ovaj priručnik za kasniju upotrebu. Ako uređaj predate trećim licima, obavezno im u isto vreme predate i ovo uputstvo za upotrebu.

OBJAŠNJENJE SIMBOLA

Sledeći simboli i reči upozorenja se koriste u uputstvima za upotrebu ili na uređaju:



UPOZORENJE!

Ovaj simbol/reč upozorenja označava opasnost srednjeg rizika koja, ako se ne izbegne, može dovesti do oštećenja imovine, ozbiljnih povreda ili smrti.



NAPOMENA!

Simbol pruža korisne dodatne informacije o korišćenju uređaja.



UPOZORENJE!

Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu nepravilnim korišćenjem uređaja, nepravilnim održavanjem i intervencijom na uređaju sa ciljem zamene delova ili modifikacije. Intervencije na uređaju sme da obavlja samo ovlašćeni serviser proizvođača uređaja.

Nepoštovanje uputstava i upozorenja datih u ovom priručniku može dovesti do strujnog udara, požara i/ili čak ozbiljnih povreda.

Kada koristite uređaj gde njegovi metalni delovi mogu da dođu u kontakt sa skrivenim električnim provodnicima ili sopstvenim električnim kablom (ako je instaliran), uvek držite uređaj za plastičnu, izolovanu ručku.

NAMENJENSKA UPOTREBA

Uređaj je namenjen za roštiljanje hrane u domaćinstvu, a ne za zanatske svrhe. Pažljivo sačuvajte ova uputstva i po potrebi ih prosledite sledećem korisniku.

Uređaj je namenjen za upotrebu u domaćinstvima i sličnim okruženjima, kao što su:

- prodavnice, kancelarije i druge radne prostorije od strane kuhinjskog osoblja,
- farme,
- hotele, motele i druge stambene sredine koje koriste gosti,
- sredine koja nude noćenje sa doručkom.

Pre nego što počnete da koristite svoj uređaj, važno je da pročitate i sledite uputstva. Takođe sačuvajte uputstva za kasniju upotrebu. Obratite posebnu pažnju na poglavlje koje se bavi sa „Vašu bezbednost“.

ZA VAŠU BEZBEDNOST

- Uređaj, uključujući kabl, ne smeju da koriste, igraju se ili održavaju deca mlađa od 8 godina ili nemoćne osobe koje nisu pod nadzorom. Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Uređaj ne smeju da koriste deca uzrasta od 0 do 8 godina. Uređaj mogu da koriste deca starija od 8 godina, ako su pod stalnim nadzorom. Uređaj mogu da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedovoljnim iskustvom i znanjem, ako su tokom upotrebe pod nadzorom lica odgovornog za njihovu bezbednost ili su dobili uputstva za bezbednu upotrebu i razumeju opasnosti povezane sa upotrebom.
- Uređaj mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedovoljnim iskustvom i znanjem, ako su tokom upotrebe pod nadzorom lica odgovornog za njihovu bezbednost ili ako su dobili uputstva za bezbednu upotrebu. i razumeti povezane opasnosti.
- Uređaj i njegov priključni kabl ne smeju biti u doseg deca mlađe od 8 godina.
- Uređaj nije namenjen za upotrebu sa eksternim tajmerom ili posebnim daljinskim upravljačem.
- Sa uređajem se može koristiti samo odgovarajući konektor.

- Čišćenje i održavanje uređaja ne smeju da obavljaju deca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Da biste se zaštitili od strujnog udara, ne uranjajte uređaj, kabl ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
- Uređaj ne smeju da koriste deca ili nemoćne osobe bez nadzora. Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Deca moraju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala sa uređajem.
- Pre čišćenja ili kada nije u upotrebi, isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice. Da biste ga isključili, držite utikač i izvucite ga iz utičnice. Nikada ne povlačite kabl. Nikada nemojte nositi uređaj za kabl.
- Nemojte koristiti uređaj sa oštećenim električnim kablom, utikačem ili u slučaju bilo kakvog oštećenja.
- Ne dozvolite da kabl za napajanje visi preko ivice stola, pulta ili da dodiruje vruće površine. Ne postavljajte uređaj blizu gasnih gorionika, električnih grejača ili pećnica.
- Postavite uređaj na ravnu površinu. Ne postavljajte uređaj na daske ili neravne površine.
- Ne pokušavajte sami da popravite ili rastavite uređaj. Na uređaju nema delova koje možete sami zameniti. Obratite se ovlašćenom serviseru radi popravke.
- Čuvajte uređaj u zatvorenom prostoru na suvom mestu, van domašaja dece.
- Nemojte čistiti uređaj grubim materijalima.
- Nemojte koristiti uređaj u druge svrhe osim onih opisanih u ovom priručniku.

UPOZORENJA

Uređaj nije namenjen za upotrebu sa eksternim tajmerom ili posebnim daljinskim upravljačem.

Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovana osoba kako bi se izbegla opasnost. Ovaj uređaj je namenjen za rad iz standardne utičnice. Uređaj nije namenjen za industrijsku ili komercijalnu upotrebu.

POSEBNA UPOZORENJA

OPREZ: Vruća površina! Opasnost od opekotina!
Delovi uređaja se zagrevaju tokom rada. Ne dodirujte vruće delove. Koristite ručice ili dugmad.

KOMPONENTE (Slika A)

1. Ručica
2. Kontrolno svetlo
3. Rotacioni prekidač temperature
4. Stalak sa funkcijom preklapanja

PRE PRVE UPOTREBE

1. Pre prve upotrebe uklonite svu ambalažu, uključujući karton i foliju. Uverite se da su oba temperaturna prekidača (**slika A/3**) u položaju OFF (označeno znakom -). Odmotajte kabl za napajanje.
2. Očistite površinu grejnih ploča blago vlažnom krpom i dobro ih osušite. Postavite uređaj na stabilnu, suhu, neklizajuću površinu otpornu na toplotu. Proverite da li su ploče za roštilj pravilno postavljene. Ako nisu, otvorite uređaj i umetnite prvo jednu ploču u dve vođice na zadnjoj strani uređaja (**slika B**), a zatim drugu. Lagano pritisnite ploču dok ne klikne na svoje mesto (**slika C**). Uverite se da osigurač-igla nije ispod ploče. Osigurač-igla mora biti pravilno postavljena i ploča čvrsto pričvršćena.
3. Zatvorite poklopac.
4. Priključite uređaj na električnu mrežu. Okrenite oba prekidača temperature na maksimalnu temperaturu (označena simbolom +). Kontrolna svetla će se upaliti (**slika A/2**).
5. Osigurajte odgovarajuću ventilaciju prostorije tokom rada.
Napomena: Prilikom prvog zagrevanja može doći do blagog dima zbog preostale masti iz procesa proizvodnje. Miris koji se može pojaviti je bezopasan i nestaje nakon nekog vremena.
6. Ostavite uređaj da se zagreje dok para ne nestane, ali ne više od 10 minuta.
7. Nakon ove procedure, isključite oba prekidača i isključite uređaj iz električne mreže.
8. Otvorite poklopac i ostavite uređaj da se ohladi.
9. Obrišite ploče za roštilj blago vlažnom krpom da biste uklonili ostatke.



PAŽNJA! Uređaj se veoma zagreva tokom rada! Dodirujte samo termoizolovanu plastičnu ručku. Nikada ne dodirujte vruće ploče za roštilj ili kućište. Nemojte nositi vruć uređaj.



PAŽNJA! Opasnost od opekotina! Tokom rada, iz uređaja se oslobađa veoma vruća para.



PAŽNJA! Kondenzovana voda se može nakupiti na ručicu! Koristite kuhinjske rukavice ili krpe da biste sprečili opekotine.

UPOTREBA

1. Lagano nauljite ploče za roštilj.
2. Zatvorite poklopac i priključite uređaj na električnu mrežu. Uređaj ima dva termostata i dve kontrolne lampice - za svaki panel posebno. Koristite jedan ili oba panela. Okrenite termostat u smeru kazaljke na satu na maksimalnu temperaturu (simbol +). Indikatorska svetla će se upaliti.
3. Sačekajte da se uređaj zagreje pre nego što stavite hranu na panele. Kada se zagreje, otvorite poklopac i stavite pripremljenu hranu na panel.
4. Da biste zaštitili panele, nikada ne koristite oštre ili metalne predmete. Koristite samo drvene ili plastične lopatice otporne na toplotu.

- Vreme pečenja zavisi od vrste, veličine i težine namirnice. Uređaj prikazuje standardne vrednosti u minutima za npr. tost, piletina, riba, kobasice itd.
- Kada je hrana spremna, okrenite termostat u položaj OFF (označen znakom -) i isključite uređaj iz električne mreže. Iz sigurnosnih razloga, uvek isključite uređaj i izvucite kabl za napajanje iz električne mreže nakon svake upotrebe.
- Ostavite uređaj da se ohladi. Zatim ga očistite blago vlažnom krpom.

PODEŠAVANJE TEMPERATURE

Kontrola temperaturnog prekidača

Dva termostata omogućavaju bezstepensko podešavanje temperature od minimalne do maksimalne vrednosti. Možete koristiti jedan ili oba istovremeno. Za najvišu temperaturu okrenite termostat na oznaku "+". Podesite temperaturu okretanjem u srednje položaje. Kada uređaj dostigne željenu temperaturu, kontrolna svetla se gasi i ponovo se pale kada se ponovo zagreje. Redovno proveravajte spremnost jela. Ako je potrebno, smanjite temperaturu okretanjem termostata ka oznaci „-“ (OFF).

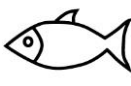
Isključivanje napajanje

Da biste ga isključili, okrenite termostat u krajnji položaj na oznaci „-“.

Napomena: Kontrolna svetla moraju biti isključena i oba termostata moraju biti potpuno isključena. U suprotnom, uređaj se može zagreјati čak i ako indikatorska lampica ne svetli.

TABELA VREMENA PEČENJA

Tabela na poklopcu uređaja pokazuje smernice za prosečno vreme kuvanja za različite vrste hrane (smernice se zasnivaju na približno 100 g hrane i maksimalnoj temperaturi). Smanjenje temperature će shodno tome produžiti vreme pečenja. Uvek proveravajte i pratite proces pečenja i prilagodite ga svojim potrebama. Hrana treba da bude na sobnoj temperaturi pre pečenja. Hrana koja je upravo izvađena iz frižidera ili odmrznuta će trajati duže da se kuva.

	Temperatura
	Povrće
	Kozice
	Riba
	Tost
	Burgeri

	Vreme pečenja
	Skevers
	Kobasice
	Odresci
	Piletina / ćuretina (na komade)

OPCIJE SAVIJANJA

Iz bezbednosnih razloga, uvek isključite uređaj iz električne mreže. Isprobajte nekoliko načina da savijete ploču za roštilj.

a. Kontaktni roštilj

Funkcija je pogodna za tanke kriške mesa, pljeskavice ili sendviče. Ploče za roštilj su u direktnom kontaktu sa hranom.

Povežite uređaj i zagrejte obe ploče za roštilj. Poklopac treba zatvoriti radi bržeg zagrevanja. Dodirujte samo termoizolovane ručke i koristite kuhinjske rukavice. Kada se kontrolna svetla ugase, uređaj se zagrejava. Otvorite poklopac i stavite hranu na donji tanjir. Lagano zatvorite poklopac i podesite temperaturu prema tabeli vremena pečenja na poklopcu. Kuvajte hranu sa poklopcem kako biste zadržali toplotu.

b. Pečenje (bez pritiskanja gornje ploče na hranu),

Funkcija je pogodna za gratiniranje sendviča ili mesa i meke hrane koju ne želite da pritiskate ili okrećete. Koristan je i za deblje komade hrane.

Povežite uređaj i zagrejte obe ploče. Držite poklopac zatvoren. Kada se aparat zagreje, otvorite poklopac i stavite hranu na donju ploču. Povucite ručicu poklopca do krajnjeg položaja, a zatim je lagano spustite u srednji položaj. Podesite temperaturu prema vrsti hrane.

c. Položaj od 180° (roštilj)

Funkcija je pogodna za srednje i debele komade mesa i velike količine hrane kao što su meso, povrće i pečurke. Takođe je korisno za održavanje toplote hrane na nižoj temperaturi. Ploče za roštilj su potpuno otvorene - 180°.

Povežite uređaj i zagrejte obe ploče sa zatvorenim poklopcem. Otvorite poklopac do potpuno ravnog položaja (180°) i stavite hranu na jednu ili obe ploče. Preporučujemo korišćenje maksimalne temperature. Okrenite termostat u krajnji položaj na "+". Okrenite hranu bar jednom da se peče ravnomerno sa obe strane. Podesite vreme pečenja prema vrsti hrane.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Pre čišćenja uvek isključite uređaj iz električne mreže i sačekajte da se grejne ploče potpuno ohlade.

Uklanjanje ploča za čišćenje

Potpuno otvorite uređaj (otklopite). Svaka ploča je pričvršćena kopčom:

- gurnite kopču nadole prstom i držite je da oslobodite ploču (**slika C**),
- drugom rukom lagano podignite ploču da biste je oslobodili od vođica sa obe strane, a zatim povucite ploču napred i uklonite je (**slika B**).

Uputstva za čišćenje

- Ploče za roštilj : Obrišite unutrašnjost i ivice ploča upijajućim papirnim ubrusima ili mekom krpom.
- Kućište uređaja : obrišite kućište samo blago navlaženom krpom.

Opres : Ne koristite tvrde ili oštre predmete na površinama sa nelepljivim premazom, jer se mogu brzo oštetiti.

Opres: Nikada ne uranjajte uređaj ili kabl za napajanje u vodu.

SKLADIŠTENJE

1. Provucite kabl za napajanje u prostor na bazi.
2. Isključite uređaj i izvucite kabl za napajanje iz električne mreže. Sačekajte da se uređaj potpuno ohladi.
3. Pratite sva uputstva u poglavlju „Održavanje i čišćenje“.
4. Čuvajte uređaj na suvom mestu, van domašaja dece.

SERVISIRANJE

Za bilo kakvo servisiranje tokom ili nakon garantnog perioda, obratite se ovlašćenom servisnom centru. Ako imate oštećen kabl za napajanje, savetujemo vam da se iz bezbednosnih razloga obratite ovlašćenom servisu radi zamene.

Pre predaje uređaja na servis, on mora biti očišćen od svih nečistoća i u originalnom pakovanju.

TEHNIČKI PODACI

Model:	YD881A
Napon	220-240 V ~ 50/60 Hz
Snaga	2000 W
Površina roštilj ploče	335 x 240 mm
Klasa zaštite	I. 

Potrošnja energije kada je uređaj isključen: 0 W.

УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА

- Овие упатства за употреба се однесуваат на овој уред. Тие содржат важни информации за започнување со употреба и ракување со производот.
- Пред да започнете да го користите уредот, внимателно и целосно прочитајте ги упатствата за употреба, особено безбедносните упатства. Непридржувањето кон овие упатства за работа може да резултира со сериозна лична повреда или оштетување на уредот.
- Упатствата за употреба се засноваат на стандардите и прописите кои се во сила во Европската Унија.
- Во странство, исто така, почитувајте ги прописите и законите на поединечната земја.
- Зачувајте ги упатствата за употреба за подоцнежен преглед. Ако го предадете уредот на трети лица, не заборавате да им ги предадете овие упатства за работа во исто време.

ОБЈАСНУВАЊЕ НА СИМБОЛИТЕ

Следниве симболи и предупредувачки зборови се користат во упатствата за употреба или на уредот:



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Овој предупредувачки симбол/збор укажува на опасност од среден ризик, која, доколку не се избегне, може да резултира со материјална штета, сериозни повреди или смрт.



ЗАБЕЛЕШКА!

Симболот дава корисни дополнителни информации за употребата на уредот.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Производителот не е одговорен за штетата предизвикана од неправилна употреба на уредот, неправилно одржување и интервенција во уредот со цел замена на делови или негова измена. Интервенциите во уредот може да ги врши само овластен сервисер од производителот на уредот.

Доколку не се следат на упатствата и предупредувањата дадени во ова упатство може да дојде до електричен удар, пожар и/или дури и сериозни повреди.

Кога користите уред каде што неговите метални делови може да дојдат во контакт со скриени електрични проводници или со сопствен електричен кабел (ако е инсталиран), секогаш држете го уредот за пластичната, изолирана рачка.

ЦЕЛ НА УПОТРЕБАЕНЕТА

Уредот е наменет за печење храна на скара во домаќинството, а не за деловни цели. Внимателно зачувајте ги овие упатства и доколку е потребно, пренесете ги на следниот корисник.

Уредот е наменет за употреба во домаќинства и слични средини, како што се:

- продавници, канцеларии и други работни области од персоналот во кујната,
- фарми,
- хотели, мотели и други станбени средини што ги користат гостите,
- средини кои нудат ноќевање со појадок.

Пред да започнете со користење на вашиот уред, важно е да ги прочитате и следите упатствата. Зачувајте ги и упатствата за подоцнежна употреба. Обрнете посебно внимание на поглавјето што се однесува на „Вашата безбедност“.

ЗА ВАША БЕЗБЕДНОСТ

- Уредот, вклучително и кабелот, не смее да го користат, играат или одржуваат деца под 8-годишна возраст или изнемоштени лица кои не се под надзор. Никогаш не оставајте го уредот без надзор.
- Уредот не смее да го користат деца на возраст од 0 до 8 години. Уредот може да го користат деца постари од 8 години, доколку се под постојан надзор. Уредот може да го користат лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или со недоволно искуство и знаење, доколку се надгледувани за време на употребата од лице одговорно за нивната безбедност или имаат добиено упатства за безбедно користење и ги разбираат опасностите поврзани со употребата.
- Уредот може да го користат деца постари од 8 години и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или

со недоволно искуство и знаење, доколку при употреба се надгледувани од лице одговорно за нивната безбедност или ако добиле упатства за безбедна употреба. и да ги разберете поврзаните опасности.

- Уредот и неговиот кабел за поврзување не смеат да бидат на дофат на деца под 8-годишна возраст.
- Уредот не е наменет за употреба со надворешен тајмер или посебен далечински управувач.
- само соодветен конектор.
- Чистењето и одржувањето на уредот не смеат да го вршат деца, освен ако се постари од 8 години и под надзор.
- За заштита од електричен удар, не потопувајте го уредот, кабелот или приклучокот во вода или која било друга течност.
- Уредот не смее да го користат деца или изнемоштени лица кои се без надзор. Никогаш не оставајте го уредот без надзор.
- Децата мора да бидат надгледувани за да не си играат со уредот.
- Пред чистење или кога не го користите, исклучете го уредот и извлекете го приклучокот од штекерот. За да го исклучите, држете го приклучокот и извлекете го од штекерот. Никогаш не влечете го кабелот. Никогаш да не се пренесува држејќи го за кабел.
- Не ракувајте со уредот со оштетен електричен кабел, приклучок или во случај на какво било оштетување.
- Не дозволувајте кабелот за напојување да виси над работ на маса, шанк или да допира жешки површини. Не ставајте го уредот во близина на горилници на гас, електрични грејачи или печки.
- Ставете го уредот на рамна површина. Не ставајте го уредот на даски или нерамни површини.
- Не обидувајте се сами да го поправате или расклопите уредот. На уредот нема делови што можете сами да ги замените. Контактирајте со овластен сервисер за поправка.
- Чувајте го уредот во затворен простор на суво место, подалеку од дофат на деца.
- Не чистете го уредот со груби материјали.

- Не користете го уредот за други цели освен оние опишани во ова упатство.

ПРЕДУПРЕДУВАЊА

Уредот не е наменет за употреба со надворешен тајмер или посебен далечински управувач.

Ако кабелот за напојување е оштетен, тој мора да биде заменет од производителот, неговиот сервисер или слично квалификувано лице за да се избегне опасност. Овој уред е наменет да работи од стандарден штекер. Уредот не е наменет за индустриска или комерцијална употреба.

ПОСЕБНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА



ВНИМАНИЕ: Жешка површина! Ризик од изгореници!

Делови од уредот се загреваат за време на работата. Не допирајте жешки делови. Користете рачки или копчиња.

КОМПОНЕНТИ (Слика А)

1. Рачката
2. Контролно светло
3. Ротирачки прекинувач за температура
4. Сталак со функција за преклопување

ПРЕД ПРВО КОРИСТЕЊЕ

1. Пред првата употреба, отстранете ја целата амбалажа, вклучувајќи картон и фолија. Проверете дали двата прекинувачи за температура (**слика А/3**) се во положба OFF (означени со знакот -). Откачете го кабелот за напојување.
2. Исчистете ја површината на грејните плочи со малку влажна крпа и исушете ги темелно. Поставете го уредот на стабилна, сува, нелизгава и отпорна на топлина површина. Проверете дали плочите за скара се правилно поставени. Ако не се, отворете го уредот и вметнете ја прво едната плоча во двете водилки на задната страна на уредот (**слика Б**), а потоа другата. Лесно притиснете ја плочата додека не кликне на своето место (**слика В**). Проверете дали осигурувачката игла не е под плочата. Осигурувачката игла мора да биде правилно поставена и плочата цврсто прицврстена.
3. Затворете го капакот.
4. Поврзете го уредот со електричната мрежа. Свртете ги двата прекинувачи за температура на максималната температура (означена со симболот +). Контролните светла ќе светнат (**слика А/2**).
5. Обезбедете соодветна вентилација на просторијата за време на работата.
Напомена: При првото загревање може да има благ чад поради преостанатата маснотија од процесот на производство. Мирисот што може да се појави е безопасен и ќе исчезне по некое време.
6. Оставете го уредот да се загрее додека не исчезне пареата, но не повеќе од 10 минути.
7. По оваа постапка, исклучете ги двата прекинувачи и исклучете го уредот од електричната мрежа.
8. Отворете го капакот и оставете го уредот да се излади.
9. Избришете ги плочите на скарата со малку влажна крпа за да ги отстраните сите остатоци.



ВНИМАНИЕ! Уредот се загрева многу за време на работата! Допирајте ја само термички изолираната пластична рачка. Никогаш не допирајте топла скара или куќиште. Не носете жежок уред.



ВНИМАНИЕ! Ризик од изгореници! За време на работата, многу топла пареа се ослободува од уредот.



ВНИМАНИЕ! Кондензирана вода може да се собере на рачката! Користете кујнски ракавици или крпа за да спречите изгореници.

КОРИСТЕЊЕ

1. Лесно подмачкајте ги плочите за скарата.
2. Затворете го капакот и поврзете го уредот со електричната мрежа. Уредот има два термостата и две контролни светла - за секоја плоча посебно. Користете една или двете плочи. Свртете го термостатот во насока на стрелките на часовникот до максималната температура (симбол +). Показните светла ќе светнат.
3. Почекајте апаратот да се загрее пред да ставите храна на плочите. Кога ќе се загрее, отворете го капакот и ставете ја подготвената храна на плочата.
4. За заштита на плочите, никогаш не користете остри или метални предмети. Користете само дрвени или топлински отпорни пластични шпатули.
5. Времето на печење зависи од видот, големината и тежината на храната. Уредот прикажува стандардни вредности во минути, на пр. тост, пилешко, риба, колбаси итн.
6. Кога храната е готова, свртете го термостатот во положбата OFF (означена со знакот -) и исклучете го апаратот од електричната мрежа. Од безбедносни причини, секогаш исклучувајте го и исклучувајте го уредот по секоја употреба.
7. Оставете го уредот да се олади. Потоа исчистете го со малку влажна крпа.

ПОСТАВУВАЊЕ НА ТЕМПЕРАТУРАТА

Контрола на прекинувачот за температура

Двата термостата овозможуваат постојано прилагодување на температурата од минималната до максималната вредност. Можете да користите едно или двете во исто време. За највисока температура, свртете го термостатот на ознаката „+“. Прилагодете ја температурата со ротирање во средни позиции. Кога уредот ќе ја достигне саканата температура, контролните светла се гасат и повторно се вклучуваат кога повторно ќе се загрее.

Редовно проверувајте ја подготвеноста на храната. Доколку е потребно, намалете ја температурата со вртење на термостатот кон ознаката „-“ (OFF).

Исклучување на напојувањето

За да го исклучите, свртете го термостатот до крајната положба на ознаката „-“.

Забелешка: контролните светла мора да бидат исклучени и двата термостата мора да бидат целосно исклучени. Во спротивно, уредот може да се загрее дури и ако показните светла не се запалени.

ТАБЕЛА ЗА ВРЕМЕ НА ПЕЧЕЊЕ

Табелата на капакот на апаратот покажува просечно време за готвење за различни видови храна (насоките се засноваат на приближно 100g храна и максимална температура). Намалувањето на температурата соодветно ќе го зголеми времето на печење. Секогаш проверувајте го и следете го процесот на печење и приспособете го на вашите потреби. Храната пред печењето треба да биде на собна температура. На храната што штотуку е извадена од фрижидер или одмрзната ќе ѝ треба подолго време да се готви.

	Температура
	Зеленчук
	Ракчиња
	Риба
	Тост
	Плескавици

	Време на печење
	Раженчиња
	Колбаси
	Стекови
	Пилешко / мисирка (на парчиња)

ОПЦИИ ЗА ПРЕКЛОПУВАЊЕ

Од безбедносни причини, секогаш исклучувајте го уредот од електричната мрежа. Пробајте различни начини на преклопување на плочите за скара.

а. Контактна скара

Функцијата е погодна за тенки парчиња месо, плескавици или сендвичи. Плочите за скара се во директен контакт со храната.

Поврзете го уредот и загрејте ги двете плочи за скара. Капакот треба да се затвори за побрзо загревање. Допирајте ги само термички изолираните рачки и користете кујнски ракавици. Кога контролните светла ќе се изгаснат, уредот се загрева. Отворете го капакот и ставете ја храната на долната плоча.

Нежно затворете го капакот и прилагодете ја температурата според графиконот за време на печење на капакот. Гответе ја храната со затворен капак за да ја задржите топлината.

б. Печење (без притискање на горната плоча врз храната),

Функцијата е погодна за гратинирање сендвичи или месо и мека храна што не сакате да ги притиснете или вртите. Корисен е и за подебели парчиња храна.

Поврзете го уредот и загрејте ги двете плочи. Чувајте го капакот затворен.

Кога ќе се загрее апаратот, отворете го капакот и ставете ја храната на долната плоча.

Повлечете ја рачката на капакот до крајната положба и потоа нежно спуштете ја во средната положба.

Прилагодете ја температурата според видот на храната.

с. Позиција 180° (скара)

Функцијата е погодна за средни и дебели парчиња месо и големи количини на храна како што се месо, зеленчук и печурки. Корисно е и за чување на храната топла на пониска температура. Плочите за скара се целосно отворени - 180°.

Поврзете го уредот и загрејте ги двете плочи со затворен капак.

Отворете го капакот во потполно рамна положба (180°) и ставете храна на едната или двете плочи.

Препорачуваме да ја користите максималната температура. Свртете го термостатот на крајната положба на „+“. Свртете ја храната барем еднаш за да се свари рамномерно од двете страни.

Прилагодете го времето на печење според видот на храната.

ОДРЖУВАЊЕ И ЧИСТЕЊЕ

Пред чистење, секогаш исклучувајте го уредот од електричната мрежа и почекајте грејните плочи целосно да се изладат.

Отстранување на плочите за чистење

Отворете го уредот целосно (одвиткајте). Секоја плоча е прицврстена со држач:

- турнете го клипот надолу со прстот и држете го за да ја ослободите плочата (**слика В**),
- користете ја другата рака за да ја подигнете плочата малку за да го ослободите од водилките на двете страни, потоа повлечете ја плочата напред и извадете ја (**слика Б**).

Инструкции за чистење

- Плочи за скара : Избришете ја внатрешноста и рабовите на плочите со впивачки хартиени крпи или мека крпа.
- Куќиште на уредот : избришете го куќиштето само со малку навлажнета крпа.

Внимание : Не користете тврди или остри предмети на површини со нелеплив слој, бидејќи може брзо да се оштетат.

Внимание: Никогаш не потопувајте го уредот или кабелот за напојување во вода.

СКЛАДИРАЊЕ

1. Навртете го кабелот за напојување во просторот на основата.
2. Исклучете го уредот и исклучете го кабелот за напојување од електричната мрежа. Почекајте уредот целосно да се излади.
3. Следете ги сите упатства во поглавјето „Одржување и чистење“.
4. Чувајте го уредот на суво место, подалеку од дофат на деца.

СЕРВИСИРАЊЕ

За секое сервисирање за време или по гарантниот период, ве молиме контактирајте со овластен сервисен центар. Ако имате оштетен кабел за напојување, ве советуваме да контактирате со овластен сервисен центар за замена од безбедносни причини.

Пред да го предадете уредот на сервис, тој мора да се исчисти од сите нечистотии и во неговото оригинално пакување.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Модел:	YD881A
Напон	220-240 V ~ 50/60 Hz
Моќ	2000 W
Површината на плочата за скара	335 x 240 mm
Класа на заштита	I. 

Потрошувачка на енергија кога уредот е исклучен: 0 W.

UDHËZIME PËR PËRDORIM

- Këto udhëzime për përdorim kanë të bëjnë me këtë pajisje. Ato përmbajnë informacione të rëndësishme për fillimin e përdorimit dhe trajtimin të produktit.
- Përpara se të filloni ta përdorni pajisjen, lexoni me kujdes dhe plotësisht udhëzimet e përdorimit, veçanërisht udhëzimet e sigurisë. Mosndjekja e këtyre udhëzimeve të përdorimit mund të rezultojë në lëndime serioze personale ose dëmtime të pajisjes.
- Udhëzimet për përdorim bazohen në standardet dhe rregulloret në fuqi në Bashkimin Evropian.
- Jashtë vendit, respektoni gjithashtu rregulloret dhe ligjet e vendit individual.
- Ruani udhëzimet për përdorim për përdorim të mëvonshëm. Nëse ia dorëzoni pajisjen palëve të treta, sigurohuni që t'u jepni atyre këto udhëzime funksionimi në të njëjtën kohë.

SHPJEGIMI I SIMBOLEVE

Simbolet dhe fjalët paralajmëruese të mëposhtme përdoren në udhëzimet për përdorim ose në pajisje:



PARALAJMËRIM!

Ky simbol/fjalë paralajmëruese tregon një rrezik mesatar i cili, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në dëmtim të pronës, lëndim të rëndë ose vdekje.



SHËNIM!

Simboli ofron informacion shtesë të dobishëm rreth përdorimit të pajisjes.



PARALAJMËRIM!

Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për dëmtimet e shkaktuara nga përdorimi i gabuar i pajisjes, mirëmbajtja e papërshtatshme dhe ndërhyrja në pajisje me qëllim të zëvendësimit të pjesëve ose modifikimit të saj. Ndërhyrjet në pajisje mund të kryhen vetëm nga një teknik i autorizuar i servisimit të prodhuesit të pajisjes.

Mosndjekja e udhëzimeve dhe paralajmërimeve të dhëna në këtë doracak mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim serioz.

Kur përdorni një pajisje ku pjesët e saj metalike mund të vijnë në kontakt me përcuesit elektrikë të fshehur ose me kabllon e

tij elektrike (nëse është e instaluar), mbajeni gjithmonë pajisjen nga doreza e izoluar plastike.

PËRDORIMI I SYNUAR

Pajisja është menduar për pjekjen e ushqimit në skarë në shtëpi dhe jo për qëllime afariste. Ruani këto udhëzime me kujdes dhe kaloni te përdoruesi tjetër nëse është e nevojshme.

Pajisja është menduar për përdorim në shtëpi dhe mjedise të ngjashme, si p.sh.

- dyqane, zyra dhe zona të tjera pune nga stafi i kuzhinës,
- fermat,
- hotele, motele dhe mjedise të tjera rezidenciale të përdorura nga mysafirët,
- ambiente që ofrojnë fjetje dhe mëngjes.

Përpara se të filloni të përdorni pajisjen tuaj, është e rëndësishme të lexoni dhe ndiqni udhëzimet. Ruani gjithashtu udhëzimet për përdorim të mëvonshëm. Kushtojini vëmendje të veçantë kapitullit që ka të bëjë me "Sigurinë tuaj".

PËR SIGURINË TUAJ

- Pajisja, duke përfshirë kabllon, nuk duhet të përdoret, të luajnë me të ose të mirëmbahet nga fëmijët nën moshën 8 vjeç ose personat e me shëndet të dobët që nuk mbikëqyren. Asnjëherë mos e lini pajisjen pa mbikëqyrje.
- Pajisja nuk duhet të përdoret nga fëmijët nga mosha 0 deri në 8 vjeç. Pajisja mund të përdoret nga fëmijët më të vjetër se 8 vjeç, nëse janë nën mbikëqyrje të vazhdueshme. Pajisja mund të përdoret nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose me përvojë dhe njohuri të pamjaftueshme, nëse ata mbikëqyren gjatë përdorimit nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre ose kanë marrë udhëzime për përdorim të sigurt dhe kuptojnë rreziqet që lidhen me përdorimin.
- Pajisja mund të përdoret nga fëmijë më të vjetër se 8 vjeç dhe persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose me përvojë dhe njohuri të pamjaftueshme, nëse ata mbikëqyren gjatë përdorimit nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre ose nëse kanë marrë udhëzime për përdorim të sigurt dhe të kuptojnë rreziqet që lidhen me to.

- Pajisja dhe kabllloja e saj lidhëse nuk duhet të jenë brenda arritjes së fëmijëve nën 8 vjeç.
- Pajisja nuk është menduar për përdorim me një kohëmatës të jashtëm ose me një telekomandë të veçantë.
- Vetëm konektor i përshtatshëm.
- Pastrimi dhe mirëmbajtja e pajisjes nuk duhet të kryhen nga fëmijët, përveç nëse janë mbi 8 vjeç dhe nën mbikëqyrje.
- Për t'u mbrojtur nga goditja elektrike, mos e zhytni pajisjen, kabllon ose spinën në ujë ose ndonjë lëng tjetër.
- Pajisja nuk duhet të përdoret nga fëmijë ose persona të me shëndet të dobët që janë të pambikëqyrur. Asnjëherë mos e lini pajisjen pa mbikëqyrje.
- Fëmijët duhet të mbikëqyren në mënyrë që të mos luajnë me pajisjen.
- Përpara pastrimit ose kur nuk është në përdorim, fiken pajisjen dhe hiqeni spinën nga priza. Për ta shkëputur, mbajeni spinën dhe nxirreni nga priza. Asnjëherë mos e tërhiqni kabllon. Asnjëherë mos bartni pajisjen për kabllloje.
- Mos e përdorni pajisjen me kablllo elektrike, prizë të dëmtuar ose në rast të ndonjë dëmtimi.
- Mos lejoni që kabllloja e rrymës të varet mbi tehun e tavolinës, banakut ose të prekë sipërfaqet e nxehta. Mos e vendosni pajisjen pranë ndezësve me gaz, ngrohësve elektrikë ose furrave.
- Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të sheshtë. Mos e vendosni pajisjen në dërrasa ose sipërfaqe të pabarabarta.
- Mos u përpiqni ta riparoni ose çmontoni vetë pajisjen. Nuk ka pjesë në pajisje që mund t'i zëvendësoni vetë. Kontaktoni një teknik të autorizuar të servisimit për riparim.
- Ruajeni pajisjen brenda në një vend të thatë, jashtë arritjes së fëmijëve.
- Mos e pastroni pajisjen me materiale të ashpra.
- Mos e përdorni pajisjen për qëllime të ndryshme nga ato të përshkruara në këtë doracak.

PARALAJMËRIME

Pajisja nuk është menduar për përdorim me një kohëmatës të jashtëm ose me një telekomandë të veçantë.

Nëse kablloja e energjisë është i dëmtuar, duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, agjenti i tij i servisimit ose një person i kualifikuar në mënyrë të ngjashme për të shmangur një rrezik. Kjo pajisje është menduar të funksionojë nga një prizë standarde. Pajisja nuk është menduar për përdorim industrial ose komercial.

PARALAJMËRIME TË VEÇANTA



KUJDES: Sipërfaqe e nxehtë! Rrezik djegieje! Pjesët e pajisjes nxehen gjatë funksionimit. Mos i prekni pjesët e nxehta. Përdorni doreza ose butona.

KOMPONENTËT (Figura A)

1. Doreza
2. Drita e kontrollit
3. Çelësi rrotullues i temperaturës
4. Bazë me funksion të palosjes

PARA PËRDORIMIT TË PARË

1. Para përdorimit të parë, hiqni të gjithë paketimin, duke përfshirë kartonin dhe letrën. Sigurohuni që të dy çelësat e temperaturës (**figura A/3**) të jenë në pozicionin OFF (të shënuar me shenjën -). Shkëputni kabllon e energjisë.
2. Pastroni sipërfaqen e pllakave ngrohëse me një leckë pak të lagur dhe thajini ato tërësisht. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të qëndrueshme, të thatë, jo rrëshqitëse dhe rezistente ndaj nxehtësisë. Kontrolloni që pllakat e skarës të jenë vendosur si duhet. Nëse nuk janë, hapni pajisjen dhe futni fillimisht një rënë pllakë në dy shinat udhëzuese në pjesën e pasme të pajisjes (**figura B**) dhe më pas tjetrën. Shtypni lehtë pllakën derisa të klikojë në vend (**Figura C**). Sigurohuni që kunja të mos jetë nën pllakë. Kunja duhet të vendoset siç duhet dhe pllaka të ngjitet fort.
3. Mbyllni kapakun.
4. Lidhni pajisjen me rrjetin elektrik. Kthejini të dy çelësat e temperaturës në temperaturën maksimale (të shënuar me simbolin +). Drita e kontrollit do të ndizen (**figura A/2**).
5. Siguroni ajrosjen e duhur të dhomës gjatë funksionimit.
Shënim: Gjatë ngrohjes së parë, mund të ketë një tym të lehtë për shkak të yndyrës së mbetur nga procesi i prodhimit. Era që mund të vijë është e padëmshme dhe do të zhduket pas një kohe.
6. Lëreni pajisjen të nxehet derisa avulli të zhduket, por jo më shumë se 10 minuta.
7. Pas kësaj procedure, fikni të dy çelësat dhe shkëputeni pajisjen nga rrjeti elektrik.
8. Hapni kapakun dhe lëreni pajisjen të ftohet.
9. Fshini pllakat e skarës me një leckë pak të lagur për të hequr çdo mbetje.



KUJDES! Pajisja nxehet shumë gjatë punës! Prekni vetëm dorezën plastike të izoluar termikisht. Asnjëherë mos prekni pllakat e nxehta të skarës ose shtëpizën. Mos mbani një pajisje të nxehtë.



KUJDES! Rrezik djegieje! Gjatë funksionimit, lëshohet avull shumë i nxehtë nga pajisja.



KUJDES! Uji i kondensuar mund të mblidhet në dorezë! Përdorni doreza kuzhine ose leckë për të parandaluar djegiet.

PËRDORIMI

1. Lyeni lehtë me vaj pllakat e skarës.
2. Mbyllni kapakun dhe lidhni pajisjen me rrjetin elektrik. Pajisja ka dy termostate dhe dy drita kontrolli - për secilën pllakë veç e veç. Përdorni një ose të dy pllakat. Kthejeni termostatin në drejtim të akrepave të orës në temperaturën maksimale (simboli +). Dritat treguese do të ndizen.
3. Prisni që pajisja të nxehet përpara se të vendosni ushqimin në pllaka. Kur të jetë nxehur, hapni kapakun dhe vendosni ushqimin e përgatitur në pllakë.
4. Për të mbrojtur pllakat, mos përdorni kurrë objekte të mprehta ose metalike. Përdorni vetëm shpatulla plastike prej druri ose rezistente ndaj nxehtësisë.
5. Koha e pjekjes varet nga lloji, madhësia dhe pesha e ushqimit. Pajisja shfaq vlerat standarde në minuta për p.sh. bukë e thekur, pulë, peshk, salsicë etj.
6. Kur ushqimi të jetë gati, kthejeni termostatin në pozicionin OFF (treguar me shenjën -) dhe shkëputeni pajisjen nga rrjeti elektrik. Për arsye sigurie, gjithmonë fikeni dhe hiqeni pajisjen nga priza pas çdo përdorimi.
7. Lëreni pajisjen të ftohet. Më pas pastrojeni me një leckë pak të lagur.

VENDOSJA E TEMPERATURËS

Kontrolli i butonit të temperaturës

Dy termostetet lejojnë rregullimin e vazhdueshëm të temperaturës nga vlera minimale në atë maksimale. Ju mund të përdorni njërin ose të dyjat në të njëjtën kohë. Për temperaturën më të lartë, kthejeni termostatin në shenjën "+". Rregulloni temperaturën duke e rrotulluar në pozicione të mesme. Kur pajisja arrin temperaturën e dëshiruar, dritat e kontrollit fiken dhe ndizen përsëri kur të nxehet përsëri.

Kontrolloni rregullisht përgatitjen e ushqimit. Nëse është e nevojshme, ulni temperaturën duke e kthyer termostatin drejt shenjës "–" (OFF).

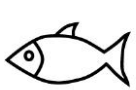
Fikja

Për ta fikur, kthejeni termostatin në pozicionin e fundit në shenjën "–".

Shënim: Dritat e kontrollit duhet të jenë të fikur dhe të dy termostetet duhet të jenë plotësisht të fikur. Përndryshe, pajisja mund të nxehet edhe nëse dritat treguese nuk janë të ndezura.

TABELA E KOHËS SË PJEKJES

Tabela në kapakun e pajisjes tregon udhëzimet për kohën mesatare të gatimit për lloje të ndryshme ushqimesh (udhëzimet bazohen në afërsisht 100 g ushqim dhe temperaturë maksimale). Ulja e temperaturës do të rrisë kohën e pjekjes në përputhje me rrethanat. Gjithmonë kontrolloni dhe monitoroni procesin e pjekjes dhe përshtatni atë me nevojat tuaja. Ushqimi duhet të jetë në temperaturën e dhomës para pjekjes. Ushqimi që sapo është nxjerrë nga frigoriferi ose i shkrirë do të marrë më shumë kohë për t'u gatuar.

	Temperatura
	Perimet
	Karkaleca deti
	Peshk

	Koha e pjekjes
	Hell
	Salsicë
	Bifteq

	Bukë e thekur
	Qofte

	Pulë / gjeldeti (në copa)
--	---------------------------

OPSIONET E PALOSJES

Për arsye sigurie, shkëputeni gjithmonë pajisjen nga rrjeti elektrik. Provoni mënyra të ndryshme të palosjes së pllakave të skarës.

a. Grill kontakti

Funksioni është i përshtatshëm për feta të holla mishi, qofte ose sandviçë. Pllakat e skarës janë në kontakt të drejtpërdrejtë me ushqimin.

Lidheni pajisjen dhe ngrohni të dy pllakat e skarës. Kapaku duhet të mbyllet për ngrohje më të shpejtë.

Prekni vetëm dorezat e izoluara termikisht dhe përdorni doreza kuzhine. Kur dritat e kontrollit fiken, pajisja nxehet. Hapni kapakun dhe vendosni ushqimin në pllakën e poshtme.

Mbyllni butësisht kapakun dhe rregulloni temperaturën sipas grafikut të kohës së pjekjes në kapak. Gatuni ushqimin me kapak për të mbajtur nxehtësinë.

b. Pjekja (pa shtypur pllakën e sipërme mbi ushqim),

Funksioni është i përshtatshëm për gratinimin e sandviçëve ose mishit dhe ushqimeve të buta që nuk dëshironi t'i shtypni ose rrotulloni. Është gjithashtu i dobishëm për copat më të trasha të ushqimit.

Lidheni pajisjen dhe ngrohni të dy pllakat. Mbajeni kapakun të mbyllur.

Kur pajisja të nxehet, hapni kapakun dhe vendoseni ushqimin në pllakën e poshtme.

Tërhiqeni dorezën e kapakut deri në pozicionin e fundit dhe më pas uleni butësisht në pozicionin e mesit. Rregulloni temperaturën sipas llojit të ushqimit.

c. Pozicioni 180° (skarë BBQ)

Funksioni është i përshtatshëm për copa të mesme dhe të trasha të mishit dhe sasi të mëdha ushqimesh si mish, perime dhe kërpudha. Është gjithashtu i dobishëm për mbajtjen e ushqimit të ngrohtë në një temperaturë më të ulët. Pllakat e skarës janë plotësisht të hapura - 180°.

Lidheni pajisjen dhe ngrohni të dyja pllakat me kapakun e mbyllur.

Hapni kapakun në një pozicion plotësisht të sheshtë (180°) dhe vendosni ushqimin në një ose të dyja

pllakat. Ne rekomandojmë përdorimin e temperaturës maksimale. Kthejeni termostatin në pozicionin e fundit në "+". Kthejeni ushqimin të paktën një herë në mënyrë që të gatuhet në mënyrë të barabartë nga të dyja anët. Rregulloni kohën e pjekjes sipas llojit të ushqimit.

MIRËMBAJTJA DHE PASTRIMI

Përpara pastrimit, shkëputeni gjithmonë pajisjen nga rrjeti elektrik dhe prisni që pllakat ngrohëse të ftohen plotësisht.

Heqja e pllakave për pastrim

Hapni plotësisht pajisjen (shpaloseni). Çdo pllakë është e përforcuar me një kapëse mbajtëse:

- shtyjeni kapësen poshtë me gishtin tuaj dhe mbajeni për të liru pllakën (**Figura C**),
- përdorni dorën tjetër për të ngritur pak pllakën për ta çliruar nga shinat udhëzuese në të dyja anët, më pas tërhiqeni pllakën përpara dhe hiqeni atë (**Figura B**).

Udhëzimet e pastrimit

- Pllaka për skarë : Fshijeni brendësinë dhe skajet e pllakave me letër thithëse ose një leckë të butë.
- Shtëpiza e pajisjes : fshijeni kapakun vetëm me një leckë pak të lagur.

Kujdes : Mos përdorni objekte të forta ose të mprehta në sipërfaqe me shtresë jo ngjitëse, pasi ato mund të dëmtohen shpejt.

Kujdes: Asnjëherë mos e zhytni pajisjen ose kabllon e rrymës në ujë.

RUAJTJA

1. Kaloni kabllon e energjisë në hapësirën në bazë.
2. Fikni pajisjen dhe shkëputni kabllon e energjisë nga rrjeti elektrik. Prisni që pajisja të ftohet plotësisht.
3. Ndiqni të gjitha udhëzimet në kapitullin "Mirëmbajtja dhe pastrimi".
4. Ruajeni pajisjen në një vend të thatë, jashtë arritjes së fëmijëve.

SERVISIMI

Për çdo servisim gjatë ose pas periudhës së garancisë, ju lutemi kontaktoni një qendër servisimi të autorizuar. Nëse keni një kablo të dëmtuar të rrymës, ju këshillojmë të kontaktoni një qendër servisimi të autorizuar për një zëvendësim për arsye sigurie.

Para se ta dorëzoni pajisjen për servisim, ajo duhet të pastrohet nga të gjitha papastërtitë dhe të jetë në paketimin e saj original.

TË DHËNAT TEKNIKE

Modeli:	YD881A
Tensioni	220-240 V ~ 50/60 Hz
Fuqia	2000 W
Sipërfaqja e pllakës së skarës	335 x 240 mm
Klasa e mbrojtjes	I. 

Konsumi i energjisë kur pajisja është e fikur: 0 W.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- Ez a használati útmutató erre a készülékre vonatkozik. Fontos információkat tartalmaz a termék használatának megkezdésével és kezelésével kapcsolatban.
- A készülék használatba vétele előtt figyelmesen és teljes egészében olvassa el a használati útmutatót, különös tekintettel a biztonsági előírásokra. A használati útmutatóban található utasítások be nem tartása súlyos személyi sérüléshez vagy a készülék károsodásához vezethet.
- A használati útmutató az Európai Unióban hatályos szabványokon és előírásokon alapul.
- Külföldön is tartsa be az adott ország előírásait és törvényeit.
- Őrizze meg a használati útmutatót későbbi áttekintéshez. Ha a készüléket harmadik félnek adja át, feltétlenül adja át nekik ezt a használati útmutatót is.

A SZIMBÓLUMOK INDOKOLÁSA

A használati útmutatóban vagy a készüléken a következő szimbólumok és figyelmeztető szavak szerepelnek:



FIGYELMEZTETÉS!

Ez a figyelmeztető szimbólum/szó közepes kockázatú veszélyre utal, amely, ha nem kerülik el, anyagi kárt, súlyos sérülést vagy halált okozhat.



MEGJEGYZÉS!

A szimbólum hasznos további információkkal szolgál a készülék használatával kapcsolatban.



FIGYELMEZTETÉS!

A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából, nem megfelelő karbantartásból és a készülékben alkatrészcsere vagy módosítás céljából történő beavatkozásból eredő károkért. A készüléken csak a készülék gyártójának felhatalmazott szerviztechnikusa végezhet beavatkozást.

Az ebben a használati útmutatóban található utasítások és figyelmeztetések be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy akár súlyos sérülést okozhat.

Ha olyan készüléket használ, ahol a fém részei érintkezhetnek rejtett elektromos vezetékekkel vagy saját elektromos kábelével (ha van), mindig a műanyag, szigetelt fogantyúnál fogja meg a készüléket.

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A készülék háztartási ételek grillezésére szolgál, üzleti célokra nem. Gondosan őrizze meg ezeket az utasításokat, és szükség esetén adja át a következő felhasználónak.

A készülék háztartási és hasonló környezetekben való használatra készült, mint például:

- üzletek, irodák és egyéb munkaterületek a konyhai személyzet által,
- farmok,
- szállodák, motelek és a vendégek által használt egyéb lakókörnyezetek,
- szállást és reggelit kínáló környezetek.

Mielőtt elkezdi használni a készüléket, fontos, hogy olvassa el és kövesse az utasításokat. Őrizze meg az utasításokat is későbbi használatra. Különös figyelmet fordítson az „Ön biztonsága” című fejezetre.

AZ ÖN BIZTONSÁGA

- A készüléket, beleértve a kábelt is, nem használhatják, játszhatnak vele vagy karbantarthatják 8 éven aluli gyermekek vagy fogyatékos személyek felügyelet nélkül. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- A készüléket 0 és 8 év közötti gyermekek nem használhatják. A készüléket 8 évnél idősebb gyermekek is akkor használhatják, ha állandó felügyelet alatt állnak. A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek akkor használhatják, ha a használat során a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy a biztonságos használatához megkapták az utasításokat, és megértik a használattal járó veszélyeket.
- A készüléket 8 évnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek akkor használhatják, ha a használat során a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha megkapták a biztonságos

használathoz szükséges utasításokat, és megértették a kapcsolódó veszélyeket.

- A készülék és a csatlakozókábel nem lehet 8 éven aluli gyermekek számára elérhető helyen.
- A készülék nem használható külső időzítővel vagy külön távirányítóval.
- csak megfelelő csatlakozó használható.
- A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek nem végezhetik, kivéve, ha 8 évesnél idősebbek és azt is felügyelet mellett.
- Az áramütés elleni védelem érdekében ne merítse a készüléket, a kábelt vagy a csatlakozót vízbe vagy más folyadékba.
- A készüléket nem használhatják gyermekek vagy fogyatékkal élő személyek felügyelet nélkül. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
- Tisztítás előtt vagy használaton kívül kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozót a konnektorból. A leválasztáshoz fogja meg a csatlakozót, és húzza ki a konnektorból. Soha ne húzza a kábelt. Soha ne hordozza a zsinornál fogva a készüléket.
- Ne működtesse a készüléket sérült elektromos kábellel, csatlakozóval vagy bármilyen sérülés esetén.
- Ne hagyja, hogy a tápkábel lelógjon az asztal széléről, a pultról, és ne érjen hozzá forró felületekhez. Ne helyezze a készüléket gázégők, elektromos fűtőtestek vagy sütők közelébe.
- Helyezze a készüléket sima felületre. Ne helyezze a készüléket deszkára vagy egyenetlen felületre.
- Ne kísérelje meg saját maga megjavítani vagy szétszerelni a készüléket. A készüléken nincsenek olyan alkatrészecskék, amelyeket saját maga cserélhetne ki. Javításhoz forduljon egy hivatalos szerviztechnikushoz.
- Tárolja a készüléket zárt helyen, száraz helyen, gyermekektől elzárva.
- Ne tisztítsa a készüléket durva anyagokkal.
- Ne használja a készüléket a használati útmutatóban leírtaktól eltérő célokra.

FIGYELMEZTETÉSEK

A készülék nem használható külső időzítővel vagy külön távirányítóval.

Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, annak szervizképviselőjének vagy egy hasonlóan képzett személynek ki kell cserélnie. Ezt a készüléket szabványos aljzatból történő működtetésre tervezték. A készülék nem ipari vagy kereskedelmi használatra készült.

KÜLÖNLEGES FIGYELMEZTETÉSEK

FIGYELEM: Forró felület! Égési sérülés veszélye!

A készülék egyes részei működés közben felmelegednek. Ne érintse meg a forró részeket. Használjon fogantyút vagy gombokat.

ALKATRÉSZEK (A ábra)

1. A fogantyú
2. Jelző lámpa
3. Forgó hőmérséklet kapcsoló
4. Állvány összecsuksukható funkcióval

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Az első használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot, beleértve a kartont és a fóliát is. Győződjön meg arról, hogy mindkét hőmérsékletkapcsoló (**A/3 ábra**) OFF állásban van (- jellel jelölve). Tekerje le a tápkábelt.
2. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a fűtőlapon felületét, és alaposan szárítsa meg. Helyezze a készüléket stabil, száraz, csúszásmentes és hőálló felületre. Ellenőrizze, hogy a grillapok megfelelően vannak-e felszerelve. Ha nem, nyissa ki a készüléket, és helyezze be először az egyik táblát a készülék hátulján lévő két vezetőbe (**B ábra**), majd a másikat. Enyhén nyomja meg a panelt, amíg a helyére nem kattann (**C ábra**). Győződjön meg arról, hogy a tű nincs a lemez alatt. A tűnek megfelelően kell elhelyezkednie, és a lemezt szilárdan rögzíteni kell.
3. Zárja le a fedelet.
4. Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz. Mindkét hőmérséklet-kapcsolót állítsa a maximális hőmérsékletre (+ jellel jelölve). Az jelző lámpák kigyulladnak (**A/2 kép**).
5. Működés közben gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőztetéséről.
Megjegyzés: Az első melegítés során enyhe füst keletkezhet a gyártási folyamatból maradt zsír miatt. Az esetlegesen fellépő szag ártalmatlan, és egy idő után eltűnik.
6. Hagyja a készüléket felmelegedni, amíg a gőz el nem tűnik, de legfeljebb 10 percig.
7. A folyamat után kapcsolja ki mindkét kapcsolót, és válassza le a készüléket a hálózatról.
8. Nyissa ki a fedelet, és hagyja lehűlni a készüléket.
9. Enyhén nedves ruhával törölje le a grillapokat, hogy eltávolítsa az esetleges maradványokat.



FIGYELMEZTETÉS! A készülék működés közben nagyon felforrósodik! Csak a hőszigetelt műanyag fogantyút érintse meg. Soha ne érintse meg a forró grillapokat vagy a házat. Ne hordja magával forrón a készüléket.



FIGYELMETETÉS! Égési vagy forrázási sérülés veszélye! Működés közben nagyon forró gőz szabadul fel a készülékből.



FIGYELEM! A kondenzvíz összegyűlhet a fogantyún! Az égési sérülések elkerülése érdekében használjon konyhai kesztyűt vagy rongyot.

HASZNÁLAT

1. Enyhén olajozza ki a grillapokat.
2. Zárja le a fedelet, és csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz. A készülék két termosztáttal és két ellenőrző lámpával rendelkezik - minden panelhez külön. Használja az egyik vagy mindkét panelt. Forgassa el a termosztátot az óramutató járásával megegyező irányba a maximális hőmérsékletre (+ szimbólum). A jelző lámpák kigyulladnak.
3. Várja meg, amíg a készülék felmelegszik, mielőtt az ételt a lapokra helyezi. Amikor felforrósodott, nyissa ki a fedőt, és helyezze az elkészített ételt a lapokra.
4. A panelek védelme érdekében soha ne használjon éles vagy fémtárgyakat. Csak fa vagy hőálló műanyag spatulát használjon.
5. A sütési idő az étel típusától, méretétől és súlyától függ. A készülék percekben standard értékeket jelenít meg pl. pirítás, csirke, hal, kolbász stb.
6. Amikor az étel elkészült, fordítsa a termosztátot OFF állásba (ezt a - jel jelzi), és húzza ki a készüléket a hálózathoz. Biztonsági okokból mindig kapcsolja ki és húzza ki a készüléket minden használat után.
7. Hagyja lehűlni a készüléket. Ezután enyhén nedves ruhával tisztítsa meg.

HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA

Hőmérséklet kapcsoló vezérlés

A két termosztát lehetővé teszi a hőmérséklet fokozatmentes beállítását a minimumtól a maximális értékig. Használhatja az egyiket vagy mindkettőt egyszerre. A legmagasabb hőmérséklet eléréséhez forgassa a termosztátot a „+” jelig. Állítsa be a hőmérsékletet a közbelső helyzetekbe forgatással. Amikor a készülék eléri a kívánt hőmérsékletet, az jelző lámpák kialszanak, és újra felmelegednek. Rendszeresen ellenőrizze az étel késztségét. Ha szükséges, csökkentse a hőmérsékletet úgy, hogy a termosztátot a „-” jel felé fordítja (OFF).

Kapcsolja ki

Ahhoz, hogy kikapcsolja a készüléket, fordítsa a termosztátot a „-” jel vége felé.

Megjegyzés: Az jelző lámpáknak ki kell kapcsolniuk, és mindkét termosztátnak teljesen ki kell kapcsolnia. Ellenkező esetben a készülék akkor is felmelegedhet, ha a jelző lámpák nem világítanak.

SÜTÉSI IDŐ TÁBLA

A készülék fedelén található táblázat az átlagos főzési időre vonatkozó iránymutatásokat mutatja különböző típusú ételekhez (az irányelvek körülbelül 100 g ételre és a maximális hőmérsékletre vonatkoznak). A hőmérséklet csökkentése megfelelően növeli a sütési időt. Mindig ellenőrizze és figyelje a sütési folyamatot, és igazítsa az igényeihez. Sütés előtt az ételnek szobahőmérsékletűnek kell lennie. Az imént kivett vagy kiolvasztott étel főzése hosszabb ideig tart.

	Hőmérséklet
	Zöldségek
	Garnélarák

	Sütési idő
	Nyársak
	Kolbász

	Hal
	Pírtós
	Burgerek

	Steakek
	Csirke/pulyka (darabokban)

GRILLAPOK ÁTFEDÉSÉNEK LEHETŐSÉGEI

Biztonsági okokból mindig válassza le a készüléket a hálózatról. Próbálja ki különféle módokat a grillapok átfedéséhez.

a. Kontakt grill

A funkció vékony hússzeletek, hamburgerek vagy szendvicsek készítésére alkalmas. A grillapok közvetlenül érintkeznek az élelmiszerekkel.

Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz és melegítse fel mindkét grillapot. A fedelet le kell zárni a gyorsabb felmelegedés érdekében. Csak a hőszigetelt fogantyúkat érintse meg és használjon konyhai kesztyűt. Amikor az jelző lámpák kialszanak, a készülék felmelegszik. Nyissa ki a fedelet, és helyezze az ételt az alsó lapra.

Óvatosan zárja le a fedelet, és állítsa be a hőmérsékletet a fedélén lévő sütési idő táblázatnak megfelelően. Fedővel letakarva főzzük az ételt a hő megőrzése érdekében.

b. Sütés (anélkül, hogy a felső lapot rányomnák az ételre),

A funkció alkalmas szendvicsek vagy húskok és puha ételek gratinálására, amelyeket nem kíván megnyomni vagy megfordítani. Hasznos vastagabb ételdarabokhoz is.

Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz és melegítse fel mindkét lemezt. Tartsa zárva a fedelet.

Amikor a készülék felmelegedett, nyissa ki a fedelet, és helyezze az ételt az alsó lapra.

Húzza el a fedél fogantyúját a szélső helyzetébe, majd finoman engedje le a középső helyzetbe.

Állítsa be a hőmérsékletet az étel típusának megfelelően.

c. 180°-os pozíció (BBQ grill)

A funkció közepes és vastag húsdarabokhoz és nagy mennyiségű élelmiszerekhez, például húskokhoz, zöldségekhez és gombákhoz alkalmas. Hasznos az élelmiszerek alacsonyabb hőmérsékleten történő melegen tartásához is. A grillapok teljesen nyitva vannak – 180°-ban.

Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz, és zárt fedéllel melegítse fel mindkét lemezt.

Nyissa ki a fedelet teljesen lapos helyzetbe (180°), és tegye az ételt az egyik vagy mindkét lapra. Javasoljuk a maximális hőmérséklet használatát. Fordítsa a termosztátot a "+" jel végéig. Legalább egyszer fordítsa meg az ételt, hogy mindkét oldala egyenletesen süljön meg. Állítsa be a sütési időt az étel típusának megfelelően.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt mindig válassza le a készüléket a hálózatról, és várja meg, amíg a fűtőlapok teljesen kihűlnek.

Tisztítópanelek eltávolítása

Nyissa ki teljesen a készüléket (hajtsa ki). Mindegyik lap rögzítőkapcsokkal van rögzítve:

- nyomja le a kapcsot az ujjával, és tartsa lenyomva a lap kioldásához (**C ábra**),
- a másik kezével kissé emelje meg a lapot, hogy kioldja a vezetők közül mindkét oldalon, majd húzza előre a lapot és távolítsa el (**B ábra**).

Tisztítási utasítások

- Grillapok : Törölje le a lapok belsejét és széleit nedvszívó papírtörölővel vagy puha ruhával.
- Készülékház : csak enyhén megnedvesített ruhával törölje le a készülékházat.

Vigyázat : Ne használjon kemény vagy éles tárgyakat tapadásmentes bevonatú felületeken, mert azok gyorsan megsérülhetnek.

Figyelem: Soha ne merítse vízbe a készüléket vagy a tápkábelt.

TÁROLÁS

1. Tekerje fel a tápkábelt az alapon lévő helyre.
2. Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápkábelt a hálózathoz. Várja meg, amíg a készülék teljesen lehűl.
3. Kövesse a „Karbantartás és tisztítás” fejezetben található utasításokat.
4. Tárolja a készüléket száraz helyen, gyermekektől elzárva.

SZERVIZ

A jótállási időszak alatt vagy azt követően végzett javításokkal kapcsolatban forduljon egy hivatalos szervizközpontba. Ha megsérült a tápkábel, javasoljuk, hogy biztonsági okokból csere érdekében forduljon egy hivatalos szervizközpontba.

Mielőtt a készüléket szervizbe adná, meg kell tisztítani minden szennyeződéstől és az eredeti csomagolásban.

MŰSZAKI ADATOK

Modell:	YD881A
Feszültség	220-240 V ~ 50/60 Hz
Teljesítmény	2000 W
A grillfelület	335 x 240 mm
Védelmi osztály	I. 

Áramhasználat a készülék kikapcsolt állapotában: 0 W.

BEDIENUNGSANLEITUNG

- Diese Bedienungsanleitung gilt für dieses Gerät. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung des Produkts.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Personenschäden oder Schäden am Gerät führen.
- Die Bedienungsanleitung basiert sich auf den in der Europäischen Union geltenden Normen und Vorschriften.
- Wenn Sie dieses Gerät im Ausland verwenden, müssen Sie die Vorschriften dieses Landes einhalten.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für eine spätere Verwendung auf. Wenn Sie das Gerät an dritte Personen weitergeben, müssen Sie auch diese Bedienungsanleitung mitgeben.

ERKLÄRUNG DER ZEICHEN

In der Bedienungsanleitung oder auf dem Gerät werden folgende Symbole und Warnhinweise verwendet:



WARNUNG!

Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



ANMERKUNG!

Dieses Symbol gibt nützliche Informationen zur Verwendung des Geräts.



WARNUNG!

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts, unsachgemäße Wartung und Eingriffe in das Gerät mit dem Ziel des Austauschs von Teilen oder der Veränderung des Geräts entstehen. Eingriffe am Gerät dürfen nur von einem autorisierten Servicetechniker des Geräteherstellers durchgeführt werden.

Die Nichtbeachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen und Warnungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder sogar schweren Verletzungen führen.

Wenn Sie ein Gerät verwenden, dessen Metallteile mit verborgenen elektrischen Leitern oder dem eigenen Stromkabel (sofern installiert) in Kontakt kommen können, halten Sie das Gerät immer am isolierten Kunststoffgriff fest.

VERWENDUNGSZWECK

Das Gerät ist zum Grillen von Speisen im Haushalt und nicht für handwerkliche Zwecke bestimmt. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf und geben Sie sie bei Bedarf an den nächsten Benutzer weiter.

Dieses Gerät darf im Haushalt oder in ähnlichen Umgebungen verwendet werden, wie zum Beispiel:

- In Geschäften, Büros und andere Arbeitsumgebungen durch Küchenpersonal,
- Landwirtschaftliche Betriebe,
- Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen
- Umgebungen mit Übernachtung und Frühstück.

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf und geben Sie sie bei Bedarf an den nächsten Benutzer weiter.

Bevor Sie Ihr Gerät verwenden, ist es wichtig, die Anweisungen zu lesen und zu befolgen, die für die spätere Verwendung nützlich sein werden. Achten Sie besonders auf den Abschnitt „Für Ihre Sicherheit“.

FÜR IHRE SICHERHEIT

- Das Gerät und sein Anschlusskabel dürfen nicht in der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren sein und es darf nicht von Kindern unter 8 Jahren oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten ohne Aufsicht benutzt werden.
- Kinder im Alter zwischen 0 und 8 Jahren sollten das Gerät grundsätzlich nicht benutzen.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren unter ständiger Aufsicht und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit unzureichender Erfahrung und Wissen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person kontrolliert werden oder Anweisungen für den sicheren Gebrauch erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

- Das Gerät und sein Anschlusskabel dürfen nicht in der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren sein.
- Das Gerät ist nicht für die Verwendung mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer separaten Fernbedienung vorgesehen.
- Man darf das Gerät nur mit einem geeigneten Stecker verwenden.
- Reinigung und Wartung des Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und stehen unter Aufsicht.
- Zum Schutz vor Stromschlägen tauchen Sie Gerät, Kabel oder Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Das Gerät darf nicht von Kindern oder gebrechlichen Personen ohne Aufsicht benutzt werden. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung oder bei Nichtgebrauch aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose indem Sie zum Trennen den Stecker festhalten. Ziehen Sie niemals am Kabel!
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Elektrokabel, beschädigten Stecker oder im Falle einer anderen Beschädigung.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Theke hängen. Lassen Sie das Netzkabel nicht heiße Oberflächen berühren. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Gasbrennern, Elektroheizungen oder Öfen auf.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche. Stellen Sie das Gerät nicht auf Brettern oder unebene Oberflächen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren oder zu zerlegen. Es gibt keine Teile am Gerät, die Sie selbst austauschen können. Wenden Sie sich dafür an einen autorisierten Servicetechniker.
- Bewahren Sie das Gerät drinnen an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Benutzen Sie bei der Reinigung keine rauen Materialien.
- Benutzen Sie das Gerät nicht für andere als die in dieser Anleitung beschriebenen Zwecke.

WARNUNG

Das Gerät ist nicht für die Steuerung über ein externes Gerät oder eine individuelle Fernbedienung vorgesehen.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Dieses Gerät ist für den Betrieb an einer Standardsteckdose vorgesehen. Das Gerät ist nicht für den industriellen oder gewerblichen Einsatz vorgesehen.

BESONDERE WARNHINWEISE

VORSICHT: Heiße Oberfläche! Verbrennungsgefahr!
Die Teile des Gerätes erwärmen sich während des Betriebs. Heiße Teile nicht berühren. Verwenden Sie die Griffe oder Knöpfe.

TEILEBESCHREIBUNG (Abbildung A)

1. Der Griff
2. Kontrollleuchte
3. Temperaturregler
4. Ständer mit Klappfunktion

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

1. Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch sämtliches Verpackungsmaterial, einschließlich Karton und Folie. Überprüfen Sie, ob sich beide Temperaturregler (**Abbildung A/3**) in der OFF/AUS-Position befinden (gekennzeichnet mit dem - Zeichen). Wickeln Sie das Netzkabel ab.
2. Reinigen Sie die Oberfläche der Grillplatten mit einem leicht feuchten Tuch und trocknen Sie diese gründlich ab. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, trockene, rutschfeste und hitzebeständige Oberfläche. Überprüfen Sie, ob die Grillplatten richtig positioniert sind. Ist dies nicht der Fall, öffnen Sie das Gerät und stecken Sie zuerst eine Platte in die beiden Führungen auf der Rückseite des Geräts (**Abbildung B**) und dann die andere. Drücken Sie leicht auf die Platte, bis sie einrastet (**Abbildung C**). Stellen Sie sicher, dass der Stift nicht unter der Platte liegt. Der Stift muss richtig positioniert und die Platte fest befestigt sein.
3. Schließen Sie den Deckel.
4. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an. Drehen Sie beide Temperaturregler auf die maximale Temperatur (gekennzeichnet mit dem +-Symbol). Die Kontrollleuchten leuchten auf (**Bild A/2**).
5. Sorgen Sie während des Betriebs für eine ausreichende Belüftung des Raumes.
Hinweis: Beim ersten Erhitzen kann es aufgrund von Restfett aus dem Produktionsprozess zu einer leichten Rauchentwicklung kommen. Der eventuell entstehende Geruch ist harmlos und verschwindet nach einiger Zeit.
6. Lassen Sie das Gerät aufheizen, bis der Dampf verschwindet, jedoch nicht länger als 10 Minuten.
7. Schalten Sie nach diesem Vorgang beide Temperaturregler aus und trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
8. Öffnen Sie den Deckel und lassen Sie das Gerät abkühlen.
9. Wischen Sie die Grillplatten mit einem leicht feuchten Tuch ab, um eventuelle Rückstände zu entfernen.



ACHTUNG! Das Gerät wird im Betrieb sehr heiß! Berühren Sie nur den wärmeisolierten Kunststoffgriff. Berühren Sie niemals heiße Grillplatten, Deckel oder Gehäuse. Tragen Sie kein heißes Gerät.



ACHTUNG! Verbrennungs- oder Verbrühungsgefahr! Während des Betriebs tritt sehr heißer Dampf aus dem Gerät aus.



ACHTUNG! Am Griff kann sich Kondenswasser ansammeln! Verwenden Sie Küchenhandschuhe oder Geschirrtücher, um Verbrennungen zu vermeiden.

DIE VERWENDUNG

1. Ölen Sie die Grillplatten leicht ein.
2. Schließen Sie den Deckel und schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an. Das Gerät verfügt über zwei Thermostate und zwei Kontrollleuchten – für jede Platte separat. Verwenden Sie ein oder beide Platten. Drehen Sie den Thermostat im Uhrzeigersinn auf die maximale Temperatur (+ Symbol). Die Kontrollleuchten leuchten auf.
3. Warten Sie, bis das Gerät aufgeheizt ist, bevor Sie Speisen auf die Grillplatte legen. Wenn es erhitzt ist, öffnen Sie den Deckel und legen Sie die zubereiteten Speisen auf die Grillplatte.
4. Benutzen Sie niemals scharfe oder metallische Gegenstände, um die Platinen zu schützen. Verwenden Sie nur Spatel aus Holz oder hitzebeständigem Kunststoff.
5. Die Backzeit hängt von der Art, Größe und dem Gewicht der Lebensmittel ab. Das Gerät zeigt Standardwerte in Minuten an z.B. Toast, Hühnchen, Fisch, Würstchen usw.
6. Wenn das Essen fertig ist, drehen Sie den Thermostat auf die Position OFF/AUS (angezeigt durch das - Zeichen) und trennen Sie das Gerät vom Stromnetz. Schalten Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen nach jedem Gebrauch immer aus und ziehen Sie den Netzstecker.
7. Lassen Sie das Gerät abkühlen. Anschließend mit einem leicht feuchten Tuch reinigen.

TEMPERATUREINSTELLUNG

Temperaturregler Steuerung

Zwei Thermostate ermöglichen eine konstante Temperatureinstellung vom Minimal- bis zum Maximalwert. Sie können eines oder beide gleichzeitig verwenden. Für die höchste Temperatur drehen Sie den Thermostat auf die „+“-Markierung. Stellen Sie die Temperatur ein, indem Sie den Regler in Zwischenpositionen drehen. Wenn das Gerät die gewünschte Temperatur erreicht, erlöschen die Kontrollleuchten und leuchten wieder auf, wenn es wieder warm wird.

Überprüfen Sie regelmäßig den Gargrad der Speisen. Verringern Sie bei Bedarf die Temperatur, indem Sie den Thermostat in Richtung der Markierung „-“ (OFF/AUS) drehen.

Ausschalten

Zum Ausschalten drehen Sie den Thermostat auf die Endposition an der Markierung „-“.

Hinweis: Die Kontrollleuchten müssen aus sein und beide Thermostate müssen vollständig ausgeschaltet sein. Andernfalls kann es zu einer Erwärmung des Geräts kommen, auch wenn die Kontrollleuchten nicht leuchten.

BACKZEITTABELLE

Die Tabelle auf dem Deckel des Geräts zeigt die durchschnittliche Backzeit für verschiedene Lebensmittelarten (die Angaben basieren auf ca. 100 g Lebensmittel und der maximalen Temperatur). Durch Senken der Temperatur verlängert sich die Backzeit entsprechend. Überprüfen und überwachen Sie stets den Backvorgang und passen Sie ihn Ihren Bedürfnissen an. Vor dem Backen sollten die Speisen Zimmertemperatur haben. Lebensmittel, die gerade aus dem Kühlschrank genommen oder aufgetaut wurden, brauchen länger zum Backen.

	Temperatur
	Gemüse
	Garnelen
	Fisch
	Toast
	Burger

	Backzeit
	Schaschlik-Spieße
	Würstchen
	Steaks
	Huhn / Pute (in Stücken)

KLAPPFUNKTION

Trennen Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen immer vom Stromnetz. Probieren Sie verschiedene Möglichkeiten aus, die Grillplatten zu klappen.

a. Kontaktgrill/Backen auf beiden Seiten

Die Funktion eignet sich für dünne Fleischscheiben, Burger oder Sandwiches. Grillplatten stehen in direktem Kontakt mit Lebensmitteln.

Schließen Sie das Gerät an und erhitzen Sie beide Grillplatten. Für eine schnellere Erhitzung sollte der Deckel geschlossen sein. Berühren Sie nur die wärmeisolierten Griffe und verwenden Sie Küchenhandschuhe. Wenn die Kontrollleuchten erlöschen, ist das Gerät beheizt. Öffnen Sie den Deckel und legen Sie die Lebensmittel auf die untere Platte.

Schließen Sie den Deckel vorsichtig und stellen Sie die Temperatur gemäß der Backzeittabelle auf dem Deckel ein. Backen Sie Speisen mit aufgesetztem Deckel, um die Hitze zu bewahren.

b. Backen (ohne die obere Platte auf die Speise zu drücken),

Die Funktion eignet sich zum Überbacken von Sandwiches oder Fleisch- und Weichspeisen, die Sie nicht drücken oder wenden möchten. Es eignet sich auch für dickere Lebensmittelstücke.

Schließen Sie das Gerät an und erhitzen Sie beide Platten. Halten Sie den Deckel geschlossen. Wenn das Gerät aufgeheizt ist, öffnen Sie den Deckel und legen Sie die Lebensmittel auf die Bodenplatte. Ziehen Sie den Deckelgriff bis zur äußersten Position nach oben und senken Sie ihn dann vorsichtig in die mittlere Position ab.

Passen Sie die Temperatur je nach Art des Lebensmittels an.

c. Position 180°- (Grill)

Die Funktion eignet sich für mittlere und dicke Fleischstücke und große Mengen an Lebensmitteln wie Fleisch, Gemüse und Pilze. Es eignet sich auch zum Warmhalten von Speisen bei einer niedrigeren Temperatur. Die Grillplatten sind vollständig geöffnet – 180°.

Schließen Sie das Gerät an und erhitzen Sie beide Platten bei geschlossenem Deckel. Öffnen Sie den Deckel in eine völlig flache Position (180°) und legen Sie die Speisen auf einen oder beide Platten. Wir empfehlen, die maximale Temperatur zu verwenden. Drehen Sie den Thermostat auf die Endposition „+“. Drehen Sie die Speisen mindestens einmal um, damit sie auf beiden Seiten gleichmäßig gegart werden. Passen Sie die Backzeit an die Art des Lebensmittels an.

WARTUNG UND REINIGUNG

Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung immer vom Stromnetz und warten Sie, bis die Grillplatten vollständig abgekühlt sind.

Grillplatten zum Reinigen abnehmen

Öffnen Sie das Gerät vollständig (aufklappen). Jede Platte wird mit einem Halteclip gesichert:

- Drücken Sie den Clip mit Ihrem Finger nach unten und halten Sie ihn fest, um die Platte zu lösen (**Abbildung C**).
- Heben Sie die Platte mit der anderen Hand leicht an, um sie aus den Führungen auf beiden Seiten zu lösen. Ziehen Sie die Platte dann nach vorne und entfernen Sie sie (**Abbildung B**).

Reinigungshinweise

- Grillplatten: Wischen Sie die Innenseite und die Kanten der Platten mit saugfähigen Papiertüchern oder einem weichen Tuch ab.
- Gerätegehäuse: Wischen Sie das Gehäuse nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.

Warnung: Verwenden Sie auf antihafbeschichteten Oberflächen keine harten oder scharfen Gegenstände, da diese schnell beschädigt werden können.

Warnung: Tauchen Sie das Gerät oder das Netzkabel niemals in Wasser.

LAGERUNG

1. Führen Sie das Netzkabel in die Aussparung an der Basis ein.
2. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Netzkabel vom Stromnetz. Warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
3. Befolgen Sie alle Anweisungen im Kapitel „Wartung und Reinigung“.
4. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

REPARATUR

Wenden Sie sich bei Wartungsarbeiten während oder nach Ablauf der Garantiezeit an ein autorisiertes Servicecenter, das Ihnen gerne weiterhilft. Wenn Ihr Netzkabel beschädigt ist, empfehlen wir Ihnen aus Sicherheitsgründen, sich für einen Ersatz an ein autorisiertes Servicecenter zu wenden.

Bevor Sie das Gerät an einen Service liefern, muss es von allen Verunreinigungen gereinigt und in der Originalverpackung verpackt sein.

TECHNISCHE DATEN

Modell:	YD881A
Spannung	220-240 V ~ 50/60 Hz
Leistung	2000 W
Die Grillplattefläche	335 x 240 mm
Schutzklasse	I 

Stromverbrauch bei ausgeschaltetem Gerät: 0 W

NÁVOD K POUŽITÍ

- Tento návod k použití platí pro toto zařízení. Obsahuje důležité informace pro zahájení používání a zacházení s výrobkem.
- Než začnete zařízení používat, přečtěte si pozorně a celý návod k použití, zvláště pak bezpečnostní pokyny. Nedodržení tohoto návodu k použití může vést k vážným zraněním nebo poškození zařízení.
- Návod k použití vychází z norem a předpisů platných v Evropské unii.
- V zahraničí byste také měli dodržovat předpisy a zákony dané země.
- Návod k použití uschovejte pro pozdější použití. Pokud zařízení předáte třetí osobě, předejte jí také návod k použití.

VYSVĚTLENÍ ZNAKŮ

V návodu k použití nebo na zařízení jsou použity následující symboly a výstražná slova:



VAROVÁNÍ!

Tento výstražný symbol/slovo znamená nebezpečí se středním stupněm rizika, které, pokud se mu nevyhnete, může vést k věcným škodám, vážným zraněním nebo smrti.



POZNÁMKA!

Symbol poskytuje užitečné doplňkové informace o použití zařízení.



VAROVÁNÍ!

Výrobce neručí za škody vzniklé nesprávným používáním zařízení, nesprávnou údržbou a zásahy do zařízení za účelem výměny nebo úpravy jeho částí. Práce na zařízení smí provádět pouze výrobcem autorizovaný servisní technik.

Nedodržení pokynů a varování uvedených v návodu může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo dokonce vážná zranění.

V případě použití zařízení, kde jeho kovové části mohou přijít do kontaktu se skrytými elektrickými vodiči nebo s vlastním elektrickým kabelem (pokud je instalován), vždy držte zařízení za plastovou izolovanou rukojeť.

ÚČEL POUŽITÍ

Zařízení je určeno pro domácí použití, grilování potravin v domácnosti, nikoli pro komerční účely. Tyto pokyny si pečlivě uschovejte a v případě potřeby je předejte dalšímu uživateli.

Zařízení je určeno pro použití v domácnostech a podobných prostředích, jako jsou:

- v obchodech, kancelářích a dalších pracovních prostorech,
- v zemědělských provozech,
- hosty v hotelech, motelech a dalších prostředích, která nabízejí ubytování,
- ubytování, které nabízí nocleh se snídaní.

Než začnete zařízení používat, je důležité, abyste si přečetli a řídili se pokyny, které byste měli mít po ruce i pro pozdější použití. Věnujte zvláštní pozornost kapitole „Vaše bezpečnost“.

PRO VAŠI BEZPEČNOST

- Zařízení včetně kabelu nesmějí používat, hrát si s ním ani jej udržovat děti mladší 8 let nebo nemohoucí osoby, které nejsou pod dozorem. Nikdy nenechávejte zařízení bez dozoru!
- Zařízení nesmí používat děti ve věku od 0 do 8 let. Zařízení mohou používat děti starší 8 let, pokud jsou pod neustálým dohledem. Zařízení mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou při používání pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud obdržely pokyny pro bezpečné používání a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s příliš malými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, pokud obdržely pokyny pro bezpečné používání a pokud rozumí souvisejícím rizikům.
- Zařízení a jeho propojovací kabel nesmí být v dosahu dětí mladších 8 let.
- Zařízení není určeno pro použití s externím časovačem nebo samostatným dálkovým ovladačem.
- Se zařízením lze použít pouze vhodný konektor.

- Čištění a údržbu zařízení nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte zařízení, napájecí kabel ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny.
- Zařízení nesmí používat děti nebo tělesně nezpůsobilé osoby bez dozoru. Nikdy nenechávejte zařízení bez dozoru.
- Děti musí být pod dozorem, aby si se zařízením nehrály.
- Před čištěním nebo pokud přístroj nepoužíváte, vypněte jej a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Pro odpojení uchopte zástrčku a vytáhněte ji ze zásuvky. Nikdy netahejte za napájecí kabel. Nikdy nepřenášejte zařízení držením za napájecí kabel.
- Zařízení nepoužívejte, pokud je poškozen napájecí kabel nebo zástrčka, nebo pokud došlo k jakémukoli jinému poškození.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes okraj stolu nebo pracovní desky nebo se dotýkat horkých povrchů. Neumísťujte zařízení do blízkosti plynových hořáků, elektrických ohříváčů nebo pecí.
- Vždy pokládejte zařízení na rovné povrchy. Nepokládejte zařízení na prkna nebo nerovné povrchy.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat nebo rozebírat. Na zařízení nejsou žádné díly, které byste mohli sami vyměnit. Pro opravu kontaktujte autorizovaného servisního technika.
- Zařízení skladujte v uzavřeném a suchém prostoru, mimo dosah dětí.
- Nečistěte zařízení hrubými materiály.
- Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než které jsou popsány v tomto návodu.

VAROVÁNÍ

Zařízení není určeno pro použití s externím časovačem nebo samostatným dálkovým ovladačem.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo jakémukoli potenciálnímu riziku. Toto zařízení je určeno k připojení do standardní elektrické zásuvky. Zařízení není určeno pro průmyslové nebo komerční použití.

ZVLÁŠTNÍ UPOZORNĚNÍ

POZOR: Horký povrch! Nebezpečí popálení!

Části zařízení se během provozu zahřívají. Nedotýkejte se kovových částí, protože mohou být velmi horké. Použijte rukojeti nebo tlačítka.

POPIS DÍLŮ (Obrázek A)

1. Rukojeť
2. Kontrolní světlo
3. Otočný přepínač teploty
4. Stojan s funkcí skládání

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Před prvním použitím odstraňte veškerý obalový materiál včetně kartonu a fólie. Zkontrolujte, zda jsou oba teplotní spínače (**Obrázek A/3**) v poloze OFF (označené znakem -). Odviňte napájecí kabel.
2. Povrch topných desek očistěte mírně navlhčeným hadříkem a důkladně je osušte. Umístěte zařízení na stabilní, suchý, neklouzavý a žáruvzdorný povrch. Zkontrolujte, zda jsou grilovací desky správně umístěny. Pokud nejsou, otevřete zařízení a vložte nejprve jednu desku do dvou vodiček na zadní straně zařízení (**Obrázek B**) a poté druhou. Lehce zatlačte na desku, dokud nezapadne na místo (**Obrázek C**). Ujistěte se, že kolík není pod deskou. Kolík musí být správně umístěn a deska pevně připevněna.
3. Zavřete poklop/kryt.
4. Připojte zařízení k elektrické síti. Otočte oba přepínače teploty na maximální teplotu (označenou symbolem +). Kontrolky se rozsvítí (**Obrázek A/2**).
5. Během provozu zajistěte dostatečné větrání místnosti.
Poznámka: Při prvním ohřevu může dojít k mírnému kouři v důsledku zbytkového tuku z výrobního procesu. Zápach, který se může objevit, je neškodný a po chvíli zmizí.
6. Nechte zařízení zahřát, dokud pára nezmizí, ale ne déle než 10 minut.
7. Po tomto postupu vypněte oba vypínače a odpojte zařízení od sítě.
8. Otevřete poklop/kryt a nechte zařízení vychladnout.
9. Grilovací desky otřete mírně navlhčeným hadříkem, abyste odstranili případné zbytky.



POZOR! Zařízení se během provozu velmi zahřívá! Dotýkejte se pouze tepelně izolované plastové rukojeti. Nikdy se nedotýkejte horkých grilovacích desek nebo krytu. Ne přenášejte horké zařízení.



POZOR! Nebezpečí popálení nebo opaření! Během provozu se ze zařízení uvolňuje velmi horká pára.



POZOR! Na rukojeti se může hromadit kondenzovaná voda! Používejte kuchyňské rukavice nebo utěrky, abyste se nepopálili.

POUŽITÍ

1. Grilovací desky lehce naolejujte.
2. Zavřete kryt a připojte zařízení k elektrické síti. Zařízení má dva termostaty a dvě kontrolní světla-pro každý panel zvlášť. Použijte jeden nebo oba panely. Otočte termostat po směru hodinových ručiček na maximální teplotu (symbol +). Kontrolky se rozsvítí.
3. Před umístěním jídla na grilovací desku počkejte, až se zařízení zahřeje. Když se zahřeje, otevřete poklop/kryt a položte připravené jídlo na grilovací desku.
4. K ochraně desek nikdy nepoužívejte ostré nebo kovové předměty. Používejte pouze dřevěné nebo tepelně odolné plastové špachtle.

5. Doba pečení závisí na druhu, velikosti a hmotnosti potravin. Zařízení zobrazuje standardní hodnoty v minutách např. toasty, kuře, ryby, klobásy atd.
6. Když je jídlo hotové, otočte termostat do polohy OFF (označené znakem -) a odpojte zařízení od sítě. Z bezpečnostních důvodů vždy po každém použití zařízení vypněte a odpojte ze sítě.
7. Nechte zařízení vychladnout. Poté jej očistěte mírně navlhčeným hadříkem.

NASTAVENÍ TEPLOTY

Ovládání teplotního spínače

Dva termostaty umožňují neustálé nastavení teploty od minimální po maximální hodnotu. Můžete použít jeden nebo oba současně. Pro nejvyšší teplotu otočte termostat na značku „+“. Nastavte teplotu otáčením do středních poloh. Když zařízení dosáhne požadované teploty, kontrolní světla zhasnou a znovu se rozsvítí, když se znovu zahřeje.

Pravidelně kontrolujte připravenost jídla. V případě potřeby snižte teplotu otočením termostatu směrem na značku „-“ (OFF).

Vypnutí napájení

Chcete-li jej vypnout, otočte termostat do koncové polohy značky „-“.

Poznámka: Kontrolní světla musí být zhasnutá a oba termostaty musí být zcela vypnuté. V opačném případě se může zařízení zahřát, i když kontrolky nesvítí.

ČASOVÁ TABULKA PEČENÍ

Tabulka na poklopu/krytu zařízení ukazuje průměrnou dobu pečení pro různé druhy potravin (ukazatele jsou založeny na přibližně 100 g potravin a maximální teplotě). Snižováním teploty se odpovídajícím způsobem prodlouží doba pečení. Vždy kontrolujte a sledujte proces pečení a přizpůsobte jej svým potřebám. Jídlo by mělo mít před pečením pokojovou teplotu. Jídlo, které bylo právě vyjmuto z lednice nebo rozmrazeno, se bude péct déle.

	Teplota
	Zelenina
	Krevety
	Ryba
	Toast
	Burgery

	Doba pečení
	Šašlikové špejle
	Klobásy
	Steaky
	Kuře / krůta (na kousky)

MOŽNOSTI SKLÁDÁNÍ

Z bezpečnostních důvodů vždy odpojte zařízení od sítě. Vyzkoušejte různé způsoby skládání grilovacích desek.

a. Kontaktní gril/pečení na obou stranách

Funkce je vhodná pro tenké plátky masa, burgery nebo sendviče. Grilovací desky jsou v přímém kontaktu s potravinami.

Připojte zařízení a zahřejte obě grilovací desky. Pro rychlejší ohřev by měl být poklop/kryt zavřený. Dotýkejte se pouze tepelně izolovaných rukojetí a používejte kuchyňské rukavice. Když kontrolky zhasnou, zařízení se zahřívá. Otevřete poklop/kryt a položte jídlo na spodní desku.

Jemně zavřete poklop/kryt a upravte teplotu podle tabulky doby pečení na poklopu/krytu. Jídlo pečte s poklopem/krytem, aby si udrželo teplo.

b. Pečení (bez přitlačení horní desky na jídlo),

Funkce je vhodná pro propékání chlebiček nebo masa a měkkých potravin, které nechcete mačkat nebo obracet. Hodí se i na tlustší kusy potravin.

Připojte zařízení a zahřejte obě desky. Udržujte poklop/kryt zavřený.

Když je zařízení zahřáté, otevřete poklop/kryt a položte jídlo na spodní desku.

Zatáhněte rukojeť poklopu/krytu nahoru do krajní polohy a poté ji jemně spustěte do střední polohy.

Teplotu upravte podle druhu potravin.

c. Poloha 180° (gril)

Funkce je vhodná pro střední a tlusté kusy masa a velké množství potravin, jako je maso, zelenina a houby. Je také užitečná pro udržování teploty jídla při nižší teplotě. Grilovací desky jsou plně otevřené - 180°.

Připojte zařízení a zahřívajte obě desky se zavřeným poklopem/krytem.

Otevřete poklop/kryt do zcela rovné polohy (180°) a položte jídlo na jednu nebo obě desky. Doporučujeme použít maximální teplotu. Otočte termostat do koncové polohy "+". Jídlo alespoň jednou otočte, aby se propeklo rovnoměrně z obou stran. Doby pečení upravte podle druhu potravin.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Před čištěním vždy odpojte zařízení od sítě a počkejte, až grilovací desky úplně vychladnou.

Odstranění grilovacích desek na čištění

Zařízení zcela otevřete (rozložte). Každá deska je zajištěna přídržnou sponou:

- zatlačte prstem sponu dolů a podržte ji, aby se deska uvolnila (**Obrázek C**),
- druhou rukou mírně nadzvedněte desku, abyste jej uvolnili z vodítek na obou stranách, poté desku vytáhněte dopředu a sejměte jej (**Obrázek B**).

Pokyny pro čištění

- Grilovací desky: Otríte vnitřek a okraje desek savými papírovými utěrkami nebo měkkým hadříkem.
- Kryt zařízení: Kryt otřete pouze mírně navlhčeným hadříkem.

Upozornění: Na povrchy s nepřilnavou vrstvou nepoužívejte tvrdé nebo ostré předměty, protože se mohou rychle poškodit.

Upozornění: Nikdy neponořujte zařízení ani napájecí kabel do vody.

SKLADOVÁNÍ

1. Naviňte napájecí kabel do prostoru na základně.
2. Vypněte zařízení a odpojte napájecí kabel ze sítě. Počkejte, až zařízení zcela vychladne.
3. Dodržujte všechny pokyny v kapitole "Údržba a čištění"
4. Zařízení skladujte na suchém místě, mimo dosah dětí.

SERVIS

V případě jakéhokoli servisu během záruční doby nebo po ní se obraťte na autorizované servisní středisko, které vám rádi pomůže. Pokud máte poškozený napájecí kabel, doporučujeme vám z bezpečnostních důvodů kontaktovat autorizované servisní středisko a požádat o jeho výměnu.

Před předáním zařízení do servisu je nutné jej očistit od všech nečistot a v původním obalu.

TECHNICKÁ DATA

Model: YD881A	
Napětí	220-240 V ~ 50/60 Hz
Výkon	2000 W
Plocha grilovací desky	335 x 240 mm
Třída ochrany	I 

Spotřeba energie při vypnutém zařízení: 0 W

NÁVOD NA POUŽITIE

- Tento návod na použitie platí pre toto zariadenie. Obsahuje dôležité informácie pre začatie používania a zaobchádzania s výrobkom.
- Skôr ako začnete zariadenie používať, prečítajte si pozorne a celý návod na použitie, zvlášť potom bezpečnostné pokyny. Nedodržanie tohto návodu na použitie môže viesť k vážnym zraneniam alebo poškodeniu zariadenia.
- Návod na použitie vychádza z noriem a predpisov platných v Európskej únii.
- V zahraničí by ste tiež mali dodržiavať predpisy a zákony danej krajiny.
- Návod na použitie uschovajte pre neskoršie použitie. Ak zariadenie odovzdáte tretej osobe, odovzdajte jej aj návod na použitie.

VYSVETLENIE ZNAKOV

V návode na použitie alebo na zariadení sa používajú nasledujúce symboly a výstražné slová:



VAROVANIE!

Tento výstražný symbol/slovo znamená nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, môže viesť k vecným škodám, vážnym zraneniam alebo smrti.



POZNÁMKA!

Symbol poskytuje užitočné dodatočné informácie o používaní zariadenia.



VAROVANIE!

Výrobca neručí za škody vzniknuté nesprávnym používaním zariadenia, nesprávnou údržbou a zásahmi do zariadenia za účelom výmeny alebo úpravy jeho častí. Práce na zariadení smie vykonávať iba výrobcom autorizovaný servisný technik.

Nedodržanie pokynov a varovaní uvedených v návode môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo dokonca vážne zranenia.

V prípade použitia zariadenia, kde jeho kovové časti môžu prísť do kontaktu so skrytými elektrickými vodičmi alebo s

vlastným elektrickým káblom (ak je inštalovaný), vždy držte zariadenie za plastovú izolovanú rukoväť.

ÚČEL POUŽITIA

Zariadenie je určené na domáce použitie, grilovanie potravín v domácnosti a nie na komerčné účely. Tieto pokyny starostlivo uschovajte a v prípade potreby ich odovzdajte ďalšiemu užívateľovi. Zariadenie je určené na použitie v domácnostiach a podobných prostrediach, ako sú:

- v obchodoch, kanceláriách a ďalších pracovných priestoroch,
- v poľnohospodárskych prevádzkach,
- hostí v hoteloch, motelloch a ďalších prostrediach, ktoré ponúkajú ubytovanie,
- ubytovanie, ktoré ponúka nocľah s raňajkami.

Než začnete zariadenie používať, je dôležité, aby ste si prečítali a riadili sa pokynmi, ktoré by ste mali mať po ruke aj pre neskoršie použitie. Venujte zvláštnu pozornosť kapitole „Vaša bezpečnosť“.

PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ

- Zariadenie vrátane kábla nesmú používať, hrať sa s ním ani ho udržiavať deti mladšie ako 8 rokov alebo nemohúce osoby, ktoré nie sú pod dozorom. Nikdy nenechávajte prístroj bez dozoru.
- Zariadenie nesmú používať deti vo veku od 0 do 8 rokov. Zariadenia môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ak sú pod neustálym dohľadom. Zariadenie môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pri používaní pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak dostali pokyny pre bezpečné používanie a rozumejú súvisiacim nebezpečenstvám.
- Zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s príliš malými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, ak dostali pokyny pre bezpečné používanie a ak rozumejú súvisiacim rizikám.
- Zariadenie a jeho prepojovací kábel nesmú byť v dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Zariadenie nie je určené na používanie s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládačom.

- So zariadením je možné použiť iba vhodný konektor.
- Čistenie a údržbu zariadenia nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a sú pod dozorom.
- Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte zariadenie, napájací kábel ani zástrčku do vody alebo inej tekutiny
- Zariadenie nesmú používať deti alebo telesne nespôsobilé osoby bez dozoru. Nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa so zariadením nehrali.
- Pred čistením alebo pokiaľ prístroj nepoužívate, vypnite ho a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Pre odpojenie uchopte zástrčku a vytiahnite ju zo zásuvky. Nikdy neťahajte za napájací kábel. Nikdy neprenášajte zariadenie držaním za napájací kábel.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka, alebo ak došlo k akémukoľvek inému poškodeniu.
- Nenechávajte napájací kábel visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky alebo sa dotýkať horúcich povrchov. Neumiestňujte zariadenie do blízkosti plynových horákov, elektrických ohrievačov alebo pecí.
- Položte zariadenie na rovný povrch. Neumiestňujte zariadenie na dosky alebo nerovné povrchy.
- Nepokúšajte sa zariadenie opravovať ani rozoberať. Na zariadení nie sú žiadne diely, ktoré by ste si mohli sami vymeniť. Pre opravu kontaktujte autorizovaného servisného technika.
- Zariadenie skladujte v uzavretom a suchom priestore, mimo dosahu detí.
- Nečistite zariadenie hrubými materiálmi.
- Nepoužívajte zariadenie na iné účely, než ktoré sú popísané v tomto návode.

VAROVANIE

Zariadenie nie je určené na používanie s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládačom.

Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo akémukoľvek potenciálnemu riziku. Toto zariadenie je určené na pripojenie do štandardnej elektrickej zásuvky. Zariadenie nie je určené pre priemyselné alebo komerčné použitie.

ŠPECIÁLNE UPOZORNENIE

POZOR: Horúci povrch! Nebezpečenstvo popálenia!
Časti zariadenia sa počas prevádzky zahrievajú.
Nedotýkajte sa kovových častí, pretože môžu byť veľmi horúce. Použite rukoväte alebo tlačidlá.

POPIS DIELOV (Obrázok A)

1. Rukoväť
2. Kontrolné svetlo
3. Otočný prepínač teploty
4. Stojan s funkciou skladania

PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Pred prvým použitím odstráňte všetky obaly vrátane kartónu a fólie. Uistite sa, že oba teplotné spínače (**Obrázok A/3**) sú v polohe OFF (označené znakom -). Odviňte napájací kábel.
2. Povrch vykurovacích dosiek očistite mierne navlhčenou handričkou a dôkladne ich osušte. Umiestnite zariadenie na stabilný, suchý, nekízavý a žiaruvzdorný povrch. Skontrolujte, či sú grilovacie dosky správne umiestnené. Pokiaľ nie sú, otvorte zariadenie a vložte najprv jednu dosku do dvoch vodičok na zadnej strane zariadenia (**Obrázok B**) a potom druhú. Ľahko zatlačte na dosku, kým nezapadne na miesto (**Obrázok C**). Uistite sa, že kolík nie je pod doskou. Kolík musí byť správne umiestnený a doska pevne pripevnená.
3. Zatvorte poklop/kryt.
4. Pripojte zariadenie k elektrickej sieti. Otočte oba prepínače teploty na maximálnu teplotu (označenú symbolom +). Kontrolné svetlá sa rozsvietia (**Obrázok A/2**).
5. Počas prevádzky zaistite dostatočné vetranie miestnosti.
Poznámka: Počas prvého ohrevu môže dôjsť k miernemu dymu v dôsledku zvyškového tuku z výrobného procesu. Zápach, ktorý môže vzniknúť, je neškodný a po chvíli zmizne.
6. Nechajte zariadenie zahriať, kým para nezmizne, ale nie dlhšie ako 10 minút.
7. Po tomto postupe vypnite oba vypínače a odpojte zariadenie od siete.
8. Otvorte poklop/kryt a nechajte zariadenie vychladnúť.
9. Grilovacie dosky utrite mierne navlhčenou handričkou, aby ste odstránili prípadné zvyšky.



POZOR! Zariadenie sa počas prevádzky veľmi zahrieva!
Dotýkajte sa iba tepelne izolovanej plastovej rukoväte.
Nikdy sa nedotýkajte horúcich grilovacích dosiek alebo krytu. Nie prenášajte horúce zariadenie.



POZOR! Nebezpečenstvo popálenia alebo obarenia!
Počas prevádzky sa zo zariadenia uvoľňuje veľmi horúca para.



POZOR! Na rukováti sa môže hromadiť kondenzovaná voda! Používajte kuchynské rukavice alebo utierky, aby ste sa nepopálili.

POUŽITIE

1. Grilovacie dosky zľahka naolejujte.
2. Zatvorte kryt a pripojte zariadenie k elektrickej sieti. Zariadenie má dva termostaty a dve kontrolné svetlá-pre každý panel zvlášť. Použite jeden alebo oba panely. Otočte termostat v smere hodinových ručičiek na maximálnu teplotu (symbol +). Kontrolky sa rozsvietia.

3. Pred umiestnením jedla na grilovaciu dosku počkajte, až sa zariadenie zahreje. Keď sa zahreje, otvorte poklop/kryt a položte pripravené jedlo na grilovaciu dosku.
4. Na ochranu dosiek nikdy nepoužívajte ostré alebo kovové predmety. Používajte iba drevené alebo tepelne odolné plastové špachtle.
5. Doba pečenia závisí od druhu, veľkosti a hmotnosti potravín. Zariadenie zobrazuje štandardné hodnoty v minútach napr. toasty, kura, ryby, klobásky atď.
6. Keď je jedlo hotové, otočte termostat do polohy OFF (označené znakom -) a odpojte zariadenie od siete. Z bezpečnostných dôvodov vždy po každom použití zariadenie vypnite a odpojte zo siete.
7. Nechajte zariadenie vychladnúť. Potom ho očistite mierne navlhčenou handričkou.

NASTAVENIE TEPLOTY

Ovládanie teplotného spínača

Dva termostaty umožňujú plynulé nastavenie teploty od minimálnej po maximálnu hodnotu. Môžete použiť jeden alebo oba súčasne. Pre najvyššiu teplotu otočte termostat na značku „+“. Nastavte teplotu otáčaním do stredných polôh. Keď zariadenie dosiahne požadovanú teplotu, kontrolné svetlá zhasnú a znovu sa rozsvietia, keď sa znovu zahreje.

Pravidelne kontrolujte pripravenosť jedla. V prípade potreby znížte teplotu otočením termostatu smerom na značku „-“ (OFF).

Vypnutie napájania

Ak ho chcete vypnúť, otočte termostat do koncovej polohy značky „-“.

Poznámka: Kontrolné svetlá musia byť zhasnuté a oba termostaty musia byť úplne vypnuté. V opačnom prípade sa môže zariadenie zahriať, aj keď kontrolky nesvietia.

ČASOVÁ TABUĽKA PEČENIA

Tabuľka na poklope/kryte zariadenia ukazuje priemernú dobu pečenia pre rôzne druhy potravín (ukazovatele sú založené na približne 100 g potraviny a maximálnej teplote). Znížením teploty sa zodpovedajúcim spôsobom predĺži doba pečenia. Vždy kontrolujte a sledujte proces pečenia a prispôbte ho svojim potrebám. Jedlo by malo mať pred pečením izbovú teplotu. Jedlo, ktoré bolo práve vybraté z chladničky alebo rozmrazené, sa bude piecť dlhšie.

	Teplota
	Zelenina
	Krevety
	Ryby
	Toast
	Burgery

	Doba pečenia
	Šašlikové špajle
	Klobásky
	Steaky
	Kurča / morka (na kúsky)

MOŽNOSTI SKLADANIA

Z bezpečnostných dôvodov vždy odpojte zariadenie od siete. Vyskúšajte rôzne spôsoby skladania grilovacích dosiek.

a. Kontaktný gril/pečenie na oboch stranách

Funkcia je vhodná pre tenké plátky mäsa, hamburgery alebo sendviče. Grilovacie dosky sú v priamom kontakte s potravinami.

Pripojte zariadenie a zahrejte obe grilovacie dosky. Pre rýchlejší ohrev by mal byť poklop/kryt zatvorený. Dotýkajte sa iba tepelne izolovaných rukovätí a používajte kuchynské rukavice. Keď kontrolky zhasnú, zariadenie sa zahrieva. Otvorte poklop/kryt a položte jedlo na spodnú dosku. Jemne zatvorte poklop/kryt a upravte teplotu podľa tabuľky doby pečenia na poklope/kryte. Jedlo pečte s poklopom/krytom, aby si udržalo teplo.

b. Pečenie (bez pritlačenia hornej dosky na jedlo),

Funkcia je vhodná na prepečenie chlebičkov alebo mäsa a mäkkých potravín, ktoré nechcete stláčať alebo obracať. Hodí sa aj na hrubšie kusy potravín.

Pripojte zariadenie a zahrejte obe dosky. Udržujte poklop/kryt zatvorený. Keď je zariadenie zahriate, otvorte poklop/kryt a položte jedlo na spodnú dosku. Zatiahnite rukoväť poklopu/krytu hore do krajnej polohy a potom ju jemne spustíte do strednej polohy. Teplotu upravte podľa druhu potravín.

c. Poloha 180° (gril)

Funkcia je vhodná pre stredné a hrubé kusy mäsa a veľké množstvo potravín, ako je mäso, zelenina a huby. Je tiež užitočná na udržiavanie teploty jedla pri nižšej teplote. Grilovacie dosky sú plne otvorené - 180°.

Pripojte zariadenie a zahrievajte obe dosky so zatvoreným poklopom/krytom. Otvorte poklop/kryt do úplne rovnej polohy (180°) a položte jedlo na jednu alebo obe dosky. Odporúčame použiť maximálnu teplotu. Otočte termostat do koncovnej polohy "+". Jedlo aspoň raz otočte, aby sa prepeklo rovnomerne z oboch strán. Dobu pečenia upravte podľa druhu potravín.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

Pred čistením vždy odpojte zariadenie od siete a počkajte, až grilovacie dosky úplne vychladnú.

Odstránenie grilovacích dosiek na čistenie

Zariadenie úplne otvorte (rozložte). Každá doska je zaistená prídržnou sponou:

- zatlačte prstom sponu dole a podržte ju, aby sa doska uvoľnila (Obrázok C),
- druhou rukou mierne nadvihnite dosku, aby ste ho uvoľnili z vodidiel na oboch stranách, potom dosku vytiahnite dopredu a odoberte ho (Obrázok B).

Pokyny na čistenie

- Grilovacie dosky: Utrite vnútro a okraje dosiek savými papierovými utierkami alebo mäkkou handričkou.
- Kryt zariadenia: Kryt utrite iba mierne navlhčenou handričkou.

Upozornenie: Na povrchy s nepriľnavou vrstvou nepoužívajte tvrdé alebo ostré predmety, pretože sa môžu rýchlo poškodiť.

Upozornenie: Nikdy neponárajte zariadenie ani napájací kábel do vody.

SKLADOVANIE

1. Zasuňte Naviňte napájací kábel do priestoru na základni.
2. Vypnite zariadenie a odpojte napájací kábel zo siete. Počkajte, kým zariadenie úplne nevychladne.
3. Dodržujte všetky pokyny v kapitole „Údržba a čistenie“
4. Zariadenie skladujte na suchom mieste, mimo dosahu detí.

SERVIS

V prípade akéhokoľvek servisu počas záručnej doby alebo po nej sa obráťte na autorizované servisné stredisko, ktoré vám radi pomôže. Ak máte poškodený napájací kábel, odporúčame vám z bezpečnostných dôvodov kontaktovať autorizované servisné stredisko a požiadať o jeho výmenu.

Pred odovzdaním zariadenia do servisu je potrebné ho očistiť od všetkých nečistôt a v pôvodnom obale.

TECHNICKÉ DÁTA

Model:	YD881A
Napätie	220-240 V ~ 50/60 Hz
Výkon	2000 W
Plocha grilovacej dosky	335 x 240 mm
Trieda ochrany	I 

Spotreba energie pri vypnutom zariadení: 0 W.

INSTRUCTIONS FOR USE

- These instructions for use apply to this device. They contain important information about starting to use and handling the product.
- Before starting to use the device, carefully and completely read the instructions for use, especially the safety instructions. Failure to follow these operating instructions may result in serious personal injury or damage to the device.
- The instructions for use are based on the standards and regulations in force in the European Union.
- Abroad, also observe the regulations and laws of the individual country.
- Save the instructions for later review. If you hand the device over to third parties, be sure to hand them these operating instructions at the same time.

EXPLANATION OF SYMBOLS

The following symbols and warning words are used in the instructions for use or on the device:



WARNING!

This warning symbol/word indicates a medium risk hazard which, if not avoided, may result in property damage, serious injury or death.



NOTE!

The symbol provides useful additional information about the use of the device.



WARNING!

The manufacturer is not responsible for damage caused by incorrect use of the device, improper maintenance and intervention in the device with the aim of replacing parts or modifying it. Interventions in the device may only be carried out by an authorized service technician of the device manufacturer.

Failure to follow the instructions and warnings provided in this manual may result in electric shock, fire and/or even serious injury.

When using a device where its metal parts may come into contact with hidden electrical conductors or its own electrical

cable (if installed), always hold the device by the plastic, insulated handle.

INTENDED USE

The device is intended for grilling food in the household and not for business purposes. Save these instructions carefully and pass them on to the next user if necessary.

The device is intended for use in households and similar environments, such as:

- stores, offices and other work areas by kitchen staff,
- farms,
- hotels, motels and other residential environments used by guests,
- environments that offer bed and breakfast.

Before you start using your device, it is important to read and follow the instructions. Also save the instructions for later use. Pay special attention to the chapter dealing with "Your safety".

FOR YOUR SAFETY

- The device, including the cable, must not be used, played with or maintained by children under the age of 8 or infirm persons who are not supervised. Never leave the device unattended.
- The device must not be used by children between the ages of 0 and 8. The device can be used by children older than 8 years, if they are under constant supervision. The device can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with insufficient experience and knowledge, if they are supervised during use by a person responsible for their safety or have received instructions for safe use and understand the dangers associated with use.
- The device can be used by children older than 8 years and persons with reduced physical, sensory or mental abilities or with insufficient experience and knowledge, if they are supervised during use by a person responsible for their safety or if they have received instructions for safe use and understand the associated dangers.
- The device and its connecting cord must not be within the reach of children under 8 years of age.

- The device is not intended for use with an external timer or a separate remote control.
- Only a suitable connector can be used with the device.
- Cleaning and maintenance of the device must not be carried out by children, unless they are over 8 years old and under supervision.
- To protect against electric shock, do not immerse the device, cable or plug in water or any other liquid.
- The device must not be used by children or infirm persons who are unsupervised. Never leave the device unattended.
- Children must be supervised so that they do not play with the device.
- Before cleaning or when not in use, switch off the device and pull the plug from the socket. To disconnect, hold the plug and pull it out of the outlet. Never pull on the cable. Never carry it by holding it by the cable.
- Do not operate the device with a damaged electric cable, plug or in case of any damage.
- Do not allow the power cord to hang over the edge of a table, counter, or touch hot surfaces. Do not place the device near gas burners, electric heaters or ovens.
- Place the device on a flat surface. Do not place the device on boards or uneven surfaces.
- Do not attempt to repair or disassemble the device yourself. There are no parts on the device that you can replace yourself. Contact an authorized service technician for repair.
- Store the device indoors in a dry place, out of the reach of children.
- Do not clean the device with rough materials.
- Do not use the device for purposes other than those described in this manual.

WARNINGS

The device is not intended for use with an external timer or a separate remote control.

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person to avoid a hazard. This

device is intended to operate from a standard outlet. The device is not intended for industrial or commercial use.

SPECIAL WARNINGS



CAUTION: Hot surface! Risk of burns!
Parts of the device heat up during operation. Do not touch hot parts. Use levers or buttons.

COMPONENTS (Figure A)

1. The handle
2. Control light
3. Rotary temperature switch
4. Stand with folding function

BEFORE FIRST USE

1. Before first use, remove all packaging, including cardboard and foil. Make sure that both temperature switches (**picture A/3**) are in the OFF position (marked with the - sign). Unwind the power cable.
2. Clean the surface of the heating plates with a slightly damp cloth and dry them thoroughly. Place the device on a stable, dry, non-slip and heat-resistant surface. Check that the grill plates are correctly installed. If they are not, open the device and insert first one board into the two guides on the back of the device (**picture B**) and then the other. Press the panel lightly until it clicks into place (**picture C**). Make sure the security pin is not under the plate. The security pin must be correctly positioned and the plate firmly attached.
3. Close the lid.
4. Connect the device to the mains. Turn both temperature switches to the maximum temperature (marked with the + symbol). The control lights will light up (**picture A/2**).
5. Ensure proper ventilation of the room during operation.
Note: During the first heating, there may be slight smoke due to residual grease from the production process. The smell that may arise is harmless and will disappear after a while.
6. Allow the device to heat up until the steam disappears, but no more than 10 minutes.
7. After this procedure, turn off both switches and disconnect the device from the mains.
8. Open the lid and let the device cool down.
9. Wipe the grill plates with a slightly damp cloth to remove any residue.



ATTENTION! The device gets very hot during operation!
Only touch the thermally insulated plastic handle. Never touch hot grill plates or housing. Do not carry a hot device.



ATTENTION! Risk of burns or scalds! During operation, very hot steam is released from the device.



ATTENTION! Condensed water can collect on the handle!
Use kitchen gloves or cloths to prevent burns.

USAGE

1. Lightly oil the grill plates.
2. Close the cover and connect the device to the mains. The device has two thermostats and two control lights - for each panel separately. Use one or both panels. Turn the thermostat clockwise to the maximum temperature (+ symbol). The indicator lights will light up.
3. Wait for the appliance to heat up before placing food on the plates. When it is heated, open the lid and place the prepared food on the plate.
4. To protect the panels, never use sharp or metal objects. Use only wooden or heat-resistant plastic spatulas.

5. The baking time depends on the type, size and weight of the food. The device displays standard values in minutes for e.g. toast, chicken, fish, sausages, etc.
6. When the food is ready, turn the thermostat to the OFF position (indicated by the - sign) and disconnect the appliance from the mains. For safety reasons, always turn off and unplug the device after each use.
7. Allow the device to cool down. Then clean it with a slightly damp cloth.

TEMPERATURE SETTING

Temperature switch control

The two thermostats allow stepless temperature adjustment from the minimum to the maximum value. You can use one or both at the same time. For the highest temperature, turn the thermostat to the "+" mark.

Adjust the temperature by rotating to intermediate positions. When the device reaches the desired temperature, the control lights go out and come back on when it warms up again.

the doneness of the food regularly. If necessary, lower the temperature by turning the thermostat towards the "-" mark (OFF).

Power off

To turn it off, turn the thermostat to the end position on the "-" mark.

Note: The control lights must be off and both thermostats must be completely off. Otherwise, the device may heat up even if the indicator lights are not illuminated.

BAKE TIME CHART

The table on the lid of the appliance shows average cooking time guidelines for different types of food (guidelines are based on approximately 100g of food and maximum temperature). Lowering the temperature will increase the baking time accordingly. Always check and monitor the baking process and adapt it to your needs. The food should be at room temperature before baking. Food that has just been taken out of the fridge or defrosted will take longer to cook.

	Temperature
	Vegetables
	Prawns
	Fish
	Toast
	Burgers

	Baking time
	Skewers
	Sausages
	Steaks
	Chicken / turkey (in pieces)

FOLDING OPTIONS

For safety reasons, always disconnect the device from the mains. Try different ways of folding the grill plates.

a. Contact grill

The function is suitable for thin slices of meat, burgers or sandwiches. Grill plates are in direct contact with food.

Connect the device and heat both grill plates. The lid should be closed for faster heating. Only touch the thermally insulated handles and use kitchen gloves. When the control lights go out, the device is heated.

Open the lid and place the food on the bottom plate.

Close the lid gently and adjust the temperature according to the baking time chart on the lid. Cook food with the lid on to retain heat.

b. Baking (without pressing the top plate onto the food),

The function is suitable for gratinating sandwiches or meat and soft food that you do not want to press or turn. It is also useful for thicker pieces of food.

Connect the device and heat both plates. Keep the lid closed.

When the appliance is heated, open the lid and place the food on the bottom plate.

Pull the lid handle up to the extreme position and then gently lower it to the middle position.

Adjust the temperature according to the type of food.

c. 180° position (BBQ grill)

The function is suitable for medium and thick cuts of meat and large quantities of food such as meat, vegetables and mushrooms. It is also useful for keeping food warm at a lower temperature. The grill plates are fully open - 180°.

Connect the device and heat both plates with the lid closed.

Open the lid to a completely flat position (180°) and place food on one or both plates. We recommend using the maximum temperature. Turn the thermostat to the end position at "+". Turn the food at least once so that it is cooked evenly on both sides. Adjust the baking time according to the type of food.

MAINTENANCE AND CLEANING

Before cleaning, always disconnect the device from the mains and wait for the heating plates to cool down completely.

Removing cleaning panels

Open the device completely (unfold). Each panel is secured with a retaining clip:

- push the clip down with your finger and hold it to release the plate (**picture C**),
- use your other hand to lift the panel slightly to release it from the guides on either side, then pull the panel forward and remove it (**picture B**).

Cleaning instructions

- Grill plates: Wipe the inside and edges of the plates with absorbent paper towels or a soft cloth.
- Device housing: wipe the housing only with a slightly moistened cloth.

Caution: Do not use hard or sharp objects on surfaces with a non-stick coating, as they can be damaged quickly.

Caution: Never immerse the device or the power cable in water.

STORAGE

1. Thread the power cable into the space on the base.
2. Switch off the device and disconnect the power cable from the mains. Wait for the device to cool down completely.
3. Follow all instructions in the "Maintenance and cleaning" chapter.
4. Store the device in a dry place, out of the reach of children.

SERVICING

For any servicing during or after the warranty period, please contact an authorized service center. If you have a damaged power cord, we advise you to contact an authorized service center for a replacement for safety reasons.

Before handing the device in for service, it must be cleaned of all impurities and in its original packaging.

TECHNICAL DATA

Model:	YD881A
Voltage	220-240 V ~ 50/60 Hz
Power	2000 W
The surface of the grill plate	335 x 240 mm
Protection class	I. 

Power consumption when the device is turned off: 0 W.

GARANCIJSKA IZJAVA

S to garancijsko izjavo AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Šentjur, Slovenija, izjavlja:

- da jamčimo za kakovost oziroma za brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.
- da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in navodili za uporabo,
- da bomo na vašo zahtevo, če bo seveda podana v garancijskem roku, na svoje stroške poskrbeli za odpravo okvar in pomanjkljivosti na izdelku, najkasneje v 30 dneh od dneva prijave okvare. Ta rok se lahko podaljša za največ 15 dni, če je izdelek že bil v popravilu. Izdelek, ki ne bo popravljen v omenjenem roku, bomo na vašo zahtevo zamenjali z enakim, novim in brezhibnim blagom. Za čas popravila vam bomo garancijski rok podaljšali. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim vam bomo izdali nov garancijski list.
- da prodajalec ni usposobljen za tehnično presojo glede morebitnih okvar in tako tudi ne more odločati o zamenjavi izdelka brez mnenja tehnične službe uvoznika.
- da zagotavljamo servisiranje, vzdrževanje, nadomestne dele in priklone aparate še 3 leta od preteka garancijskega roka.
- Garancija je veljavna na ozemljskem območju Republike Slovenije.

GARANCIJSKI ROK

Dajalec garancije jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku **24 mesecev**, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. V primeru uporabe izdelka v poklicne ali pridobitne namene oziroma v namene, ki presegajo običajno rabo v gospodinjstvu, ali če aparat uporablja oseba, ki v skladu z veljavno zakonodajo ni opredeljena kot potrošnik, znaša garancijski rok **12 mesecev**. Za vse akumulatorje/baterije velja garancijski rok **12 mesecev**. Ne jamčimo za izgubljene podatke.

OPOZORILO: Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Potrošnik ima zakonsko pravico, da v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve zoper prodajalca.

PRAVICE POTROŠNIKA IN NACIN UVELJAVLJANJA GARANCIJE:

- Potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve v garancijskem roku pri čemer garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.
- Potrošnik o neskladnosti oz. o uveljavljanju garancije obvesti garanta in sicer pisno po pošti, preko elektronske pošte ali osebno pri pooblaščenem servisu s predložitvijo dokazil o veljavnosti garancije in nemudoma omogoči pregled reklamiranega blaga.
- Če blago, za katero je izdana obvezna garancija, ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. Če napake niso odpravljene v skupno 30 dneh od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis od potrošnika prejel zahtevo za odpravo napak, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom.
- Rok iz prejšnje točke se lahko podaljša na najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, vendar za največ 15 dni. Pri določitvi podaljšane roka se upoštevajo narava in kompleksnost blaga, narava in resnost neskladnosti ter napor, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave. O številu dni za podaljšanje roka in razlogih za njegovo podaljšanje proizvajalec obvesti potrošnika pred potekom roka 30 dni.
- Če proizvajalec v roku 30 oziroma 45 dni v primeru podaljšanja roka ne popravi ali ne zamenja blaga z novim, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine od proizvajalca ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Če potrošnik zahteva sorazmerno znižanje kupnine, je znižanje kupnine sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
- Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik zahteva vračilo plačanega zneska od proizvajalca, če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim proizvajalec izda nov garancijski list.
- Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga.
- Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
- Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, plača proizvajalec.

POGOJI ZA JAMSTVO SO:

- pri reklamaciji morate predložiti izpolnjen garancijski list, originalni račun o nakupu (ali kopijo obeh);
- da izdelek ni mehansko poškodovan;
- da v izdelek ni posegla oseba, ki za to ni imela pooblastila;
- da je kupec (uporabnik) ravnal in uporabljal izdelek po priloženih navodilih;
- če gre za uveljavljanje pravic iz naslova neskladnosti izdelka, mora kupec o neskladnosti obvesti prodajalca v dveh mesecih od dneva, ko je bila neskladnost ugotovljena.
- v garancijski dobi je pooblaščen servis samo AHAC d.o.o.;
- da garancijske nalepke in pečati niso poškodovani ali odstranjeni.

PRENEHANJE VELJAVNOSTI GARANCIJE:

Garancijska storitev ne velja za dele, ki so podvrženi obrabi (žarnice, grelci, nitne glave, ščetke elektromotorja, obrabljeni zobniki). Garancije prav tako ne upoštevamo za okvare, ki so nastale med transportom po naši izročitvi zaradi nepravilne nastavitve in ravnanja z izdelkom, mehanskih okvar (fizični lom), okvar zaradi nestrokovnega in malomarnega ravnanja z izdelkom, pri vsakem nepooblaščenem posegu, če je do okvare prišlo zaradi uporabe neprimernega potrošnega materiala ali tekočin, če so bili v izdelek vgrajeni neoriginalni deli, zaradi prevelike napetosti električnega toka, višje sile, udara strele, iztoka baterij, čiščenja izdelkov ali njegovih delov ter vdora tekočine v izdelek.

Preden izdelek izročite na servis mora biti očiščen vseh nečistoč in v originalni embalaži z vsemi pripadajočimi deli. V nasprotnem primeru vam bomo primorani zaračunati stroške čiščenja po ceniku distributerja.

V primerih zlorabe in nepravilne uporabe, uporabe sile ter pri posegih, ki niso bili izvedeni s strani pooblaščenega servisa garancija preneha veljati. Vaših zakonskih pravic ta garancija ne omejuje.

Oddaja stare električne in elektronske opreme:
(veljavno v Evropski uniji in v drugih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov).


Ta simbol na izdelku, njegovi embalaži ali v pripadajočih dokumentih pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati kot z gospodinjstskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. Recikliranje tega izdelka bo pripomoglo k ohranjanju naravnih virov in bo pomagalo preprečiti negativne posledice na okolje in zdravje ljudi. Odstranitev izdelka mora biti v skladu z veljavnimi predpisi za oddajanje odpadkov. Podrobnejše informacije o ravnanju s tem izdelkom ter o njegovi vrnitvi in recikliranju lahko dobite pri lokalni mestni upravi, komunalnem podjetju ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi nove električne oziroma elektronske opreme.

V skladu z Direktivo 2012/19/EU se morajo električna orodja, ki niso več v uporabi ter v skladu z Direktivo 2006/66/ES morate okvarjene ali obrabljene akumulatorske baterije/baterije zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Za morebitne tiskarske napake se opravičujemo. Vse pravice pridržane.

GARANCIJSKI LIST

AHAC
POOBlašČeni servis
DELOVNI ČAS:

POSLOVNA ENOTA SERVIS:

Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija

Vsak delovnik: PON-PET:

041 308 030
servis@ahac.si
7:00-16:00
Podatki o kupcu

Ime in priimek

Naslov

E-pošta

Telefon

Datum izročitve blaga/pričetka veljavnosti garancije

Podatki o proizvodu

Vrsta/naziv izdelka

Tip in model

Serijska številka

Proizvajalec

Žig in podpis trgovca/ke

JAMSTVENI LIST

Davatelj jamstva za republiku Hrvatsku: FLAMMA LUX d.o.o., Ulica Juraja i Vjekoslava Stančića 98, 10419 Vukovina, Hrvatska izjavljuje:

Za vrijeme trajanja jamstvenog roka jamčimo za besprijekoran rad uređaja, ako se koristi u skladu s njegovom namjenom i priloženim tehničkim uputama za uporabu i održavanje:

- za kupljeni uređaj u jamstvenom roku osigurano je servisno održavanje i rezervni dijelovi u ovlaštenom servisu.
- kao vrijeme jamstvenog roka obvezujemo se besplatno otkloniti kvarove, za koje se utvrdi da su uzrokovani greškom u materijalu ili procesu proizvodnje. Odluku o uzroku kvara donosi ovlašten servis, a potvrđuje centralni servis.
- da trgovac nije osposobljen za tehničke odluke o mogućem kvaru i da kao takav ne može odlučivati o zamjeni uređaja bez mišljenja tehničke službe proizvođača.
- za ovaj uređaj osigurano je servisno održavanje i rezervni dijelovi još tri (3) godina od dana isteka jamstvenog roka.
- za sve eventualne sporove između korisnika i ovlaštenog servisa, a u svezi jamstva, mjerodavna je odluka centralnog servisa. Prigovor na odluku mora biti dostavljen u pisanom obliku centralnom servisu.
- jamstvo vrijedi za teritorij Republike Hrvatske

Za prijavu kvara u jamstvenom roku, potrebno je dostaviti:

- Kompletan, čist uređaj sa pripadajućom opremom
- Uređaj mora biti uredno zapakiran u **originalnu ambalažu**, s ciljem sprečavanja oštećenja u transportu
- Račun o kupovini i popunjen i ovjeren jamstveni list
- Kratki pisani opis kvara i okolnosti pod kojima je kvar nastao

Napomena: Troškove za propisano redovno održavanje tijekom jamstvenog roka, kao i troškove koji ne spadaju u obveze po osnovi jamstva, snosi vlasnik uređaja.

TRAJANJE JAMSTVA

JAMSTVENI ROK: davatelj jamstva jamči za svojstva i besprijekoran rad uređaja u jamstvenom roku od **24 mjeseca**, koji počinje teći od dana isporuke uređaja potrošaču. U slučaju upotrebe uređaja u profesionalne ili dohodovne svrhe, koje premašuju uobičajenu potrošnju u domaćinstvu, ili ukoliko uređaj koristi osoba, koja u skladu sa važećim zakonodavstvom, nije definirana kao potrošač, jamstveni rok je **12 mjeseci**. Za sve akumulatore/baterije jamstveni rok je **12 mjeseci**. Ne jamčimo za izgubljene podatke. U slučaju kada na reklamiranom uređaju nije utvrđen kvar, imamo pravo zaračunati troškove dijagnostike.

NAPOMENA: Jamstvo ne isključuje prava potrošača, koja proizlaze iz odgovornosti trgovca za materijalne nedostatke na uređaju

UVJETI JAMSTVA:

- Uređaj ne smije imati mehanička oštećenja
- Uređaj ne smije otvarati ili vršiti preinake neovlaštena osoba
- Jamstvene naljepnice i pečati ne smiju biti oštećeni ili odstranjeni
- Ovo jamstvo ne ograničava potraživanja vezana uz zakonsko jamstvo potrošača sukladno Zakonu o obveznim odnosima i Zakonu o zaštiti potrošača.
- Troškove redovnih servisnih pregleda i propisanog redovnog održavanja uređaja tijekom jamstvenog roka (čišćenje, zamjena filtera i slično) snosi vlasnik uređaja.
- Dijelovi koji se troše, izuzeti su od ovog jamstva.
- Za sve rezervne dijelove i dodatnu opremu, trajanje jamstva je 6 (šest) mjeseci.
- Krajnji korisnik može vršiti potraživanja samo na osnovi ovog jamstva proizvođača, ako nema pravo na potraživanje temeljem jamstva u skladu sa Zakonom o obveznim odnosima.
- U slučaju kvara na uređaju koji je predmet ovog jamstva obvezujemo se da ćemo uređaj popraviti u razumnom roku sukladno zakonu. Ukoliko popravak nije izvršen u razumnom roku, uređaj će se zamijeniti novim, istim takvim ili adekvatnom zamjenom, koja je u suštini ekvivalentna zamjena uređaju s nedostatkom.

POSTOJANJE NEDOSTATAKA

- Sukladno ovim uvjetima proizvođač je odgovoran za sve nedostatke uređaja, pod uvjetom da je taj nedostatak postojao u trenutku prenošenja rizika uređaja od prodavača na krajnjeg korisnika.
- Proizvođač se ne smatra odgovornim ako je uređaj oštećen zbog neispravne i nepravilne uporabe; neprikladne uporabe; neprikladnog uputa za korištenje; neispravnog sastavljanja i / ili pokretanja od strane krajnjeg korisnika; neispravnog rukovanja; neispravnih i / ili od strane od strane proizvođača neodobrenih preinaka ili popravaka koje provede krajnji korisnik ili neovlaštena treća strana. Navedeno vrijedi i za nedostatke koji imaju tek neznatne posljedice na vrijednost ili prikladnost uređaja te za uobičajeno trošenje pri korištenju uređaja sukladno njegovoj namjeni.

JAMSTVO NE OBUHVATA:

- Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom.
- Prilagodavanje ili promjene za poboljšanje uređaja za primjenu koji nisu opisane u tehničkim uputama za korištenje, osim ako je za te preinake predložena pismena suglasnost proizvođača.
- Potrošni materijal kao što su: noževi, signalne lampice, grijači te ostali dijelovi s ograničenim trajanjem.
- Oštećenje ili kvar koji je nastao uslijed mehaničkog loma ili oštećenja, ulaska prašine, ostataka hrane ili vode u unutrašnjost uređaja (motora), te oštećenja i kvarove koji su nastali uslijed lošeg održavanja i neadekvatnog čišćenja uređaja.
- Oštećenje ili kvar nastao uporabom uređaja u druge svrhe od onih opisanih u uputama, te u slučaju korištenja uređaja u profesionalne, industrijske ili slične svrhe.
- Kvarovi uređaja izvan jamstvenog roka.
- Mehaničke lomove sastavnih dijelova uređaja (plastičnih, staklenih i ostalih dijelova).

JAMSTVO SE NE PRIZNAJE U SLIJEDEĆIM SLUČAJEVIMA:

- Ako kupac ne predloži ispravan jamstveni list i račun o kupovini.
- Ako se kupac nije pridržavao uputa o korištenju uređaja.
- Ako je uređaj otvoren, prepravljen ili popravljen od strane neovlaštene osobe.
- Ako su kvarovi na uređaju nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udari u električnoj mreži, elementarne nepogode i slično.
- Ako su kvarovi nastali oštećivanjem zbog nepropisane uporabe ili nepravilnim transportiranjem; oštećenja koja očigledno proizlaze iz prekomjerne uporabe / preopterećenja.
- Trošenje koje je prouzročio korisnik - npr. tupe oštrice pile ili nepravilno brušenje pile, oštećenja uzrokovana nepravilnim / neprimjerenim sredstvima - npr. pogrešno gorivo
- Lomljenje dijelova kućišta ili priključaka inducirana preopterećenjem radi nenormalnog naprezanja.
- Savijanje / deformacija dijelova kućišta i priključaka inducirana preopterećenjem.
- Ako je kvar nastao greškom u sustavu na koji je proizvod priključen.
- Ukoliko se u ovlaštenom servisu utvrdi da uređaj ispravno radi, kupac će snositi troškove koji su nastali radi neopravdane prijave kvara.

ZBRINJAVANJE STARIH ELEKTRIČNIH I ELEKTRONIČKIH UREĐAJA:

(vrijedi u Europskoj uniji i u drugim europskim državama sa sustavom odvojenog skupljanja otpada).

Ovaj simbol na uređaju, njegovoj ambalaži ili u pripadajućim dokumentima znači da sa uređajem ne smijete gospodariti kao sa kućnim otpadom. Morate ga predati u odgovarajuće reciklažno dvorište za električnu i elektronsku opremu. Recikliranje uređaja, pomoći će u očuvanju prirodnih izvora i sprečavanju negativnih posljedica na okoliš i zdravlje ljudi. Odlaganje uređaja mora biti sukladno važećim propisima za zbrinjavanje otpada. Detaljnije informacije o gospodarenju sa ovom vrstom otpada možete dobiti u komunalnom poduzeću ili kod trgovca, kod kojeg ste kupili uređaj. Sukladno Direktivi 2012/19/EU električni alati koji nisu više u upotrebi i Direktivi 2006/66/ES pokvarene i potrošene akumulatorske baterije/baterije moraju se odvojeno odlagati i reciklirati.

Za eventualne tiskarske greške se ispričavamo. Sva prava zadržana.

Prije nego što predate uređaj na servis isti mora biti očišćen od svih nečistoća i zapakiran u originalnom pakiranju, inače ćemo vam naplatiti troškove čišćenja uređaja po cjeniku, minimalno 100 kuna.

RADI BRŽE I KVALITETNIJE USLUGE, PRIJE SLANJA UREĐAJA NA POPRAVAK, ZA SVE REKLAMACIJE, SAVJETE I NEJASNOĆE KONTAKTIRAJTE OVLAŠTENI SERVIS!

OVLAŠTENI SERVIS:	ADRESA:	KONTAKT:	E-mail:
FLAMMA LUX d.o.o.	 Ulica Juraja i Vjekoslava Stančića 98, 10419 Vukovina, Hrvatska	 Tel.: +385 1 6701 890  Fax: +385 1 6701 891	 servis.zagreb@ahac.si
RADNO VRIJEME:	Svaki radni dan od ponedjeljka do petka		08 - 16 sati

Podatki o kupcu	Podatki o uređaju
Ime in prezime	Vrsta/naziv uređaja
Adresa	Tip i model
E-pošta	Serijski broj
Telefon	Proizvođač
Datum isporuke uređaja/pričetka valjanosti jamstva	Žig in potpis trgovca

GARANCIJSKA IZJAVA

TRIOMAX D.O.O., 76300 Bijeljina, Ulica Cara Uroša br. 56, BOSNA I HERCEGOVINA, izjavlja:

- da će proizvod u garancijskom roku raditi besprijekorno, ako ga budete koristiti u skladu s njegovom namjenom i prema uputama za upotrebu,
- da ćemo na vaš zahtjev, ako bude podniet u garantnom roku, na svoj trošak pobrinuti se za otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu, a najkasnije 45 dana od dana prijave kvara. Proizvod koji ne bude popravljen u tom roku, mi ćemo na vaš zahtjev, zamijeniti novim. Za vrijeme popravka, produžit ćemo garantni rok. Za prijem u servis uzima se datum kada je uređaj primljen u ovlaštenu servisnu radnju, u slučaju predaje uređaja u trgovinu računa se tri radna dana kasnije.
- da prodavač nije osposobljen za tehničku procjenu mogućih kvarova i zato ne može odlučivati o zamjeni uređaja bez mišljenja tehničke službe uvoznika.
- garantiramo servisiranje i rezervne dijelove za minimalan period koji propisuje zakonodavstvo.
- garantiramo za kvalitet odnosno besprijekoran rad u garantnom roku, koje počinje s danom isporuke robe potrošaču.
- Ova garancija važi na teritoriji Bosne i Hercegovine

GARANCIJSKI ROK

Proizvođač garantuje za svojstva ili besprijekoran rad u garancijskom roku od **24 mjeseca**, koji počinje teći sa izručenjem robe potrošaču. U slučaju da se proizvod koristi za profesionalne ili komercijalne namjene, odnosno za namjene koje prekoračuju uobičajenu upotrebu u domaćinstvu, ili ako uređaj koristi osoba koja u skladu sa važećim zakonodavstvom nije opredijeljena kao potrošač, garancijski rok iznosi **12 mjeseci**. Za sve akumulatore/baterije važi garancijski rok od **12 mjeseci**. Ne dajemo garanciju za izgubljene podatke. U slučaju da na reklamiranom proizvodu nema kvara, imamo pravo naplatiti nastale troškove dijagnostike

UPOZORENJE: Garancija ne isključuje prava potrošača koja proizlaze iz odgovornosti prodavača za greške na robi.

USLOVI ZA GARANCIJU SU:

- kod reklamacije morate priložiti ovjeren garancijski list, original račun o kupovini (ili kopiju oba);
- da proizvod nije mehanički oštećen;
- da uređajem nije rukovala osoba koja za to nije ovlaštena;
- da je kupac (korisnik) djelovao i koristio uređaj prema priloženim uputama;
- kupac mora navesti vidljive nedostatke na uređaju u roku od 8 dana od dana kupovine;
- u garancijskom roku ovlašten je samo servis TRIOMAX d.o.o.;
- da garancijska etiketa i pečati nisu oštećeni ili uklonjeni.

PRESTANAK VAŽENJA GARANCIJE:

Garancijska usluga se ne odnosi na dijelove koji su podložni trošenju (svjetiljke, grijači, nitne glave, četke elektromotora, istrošeni zupčanci).

Garancija također ne obuhvaća kvarove koji su se dogodili tokom prijevoza, poslije naše isporuke zbog pogrešnog montiranja i rukovanja uređajem, mehaničkih kvarova, kvarova zbog nepravilnog i nepažljivog rukovanja proizvodom, zbog bilo kakve neovlaštene intervencije na uređaju, kada se kvar dogodio zbog upotrebe neodgovarajućeg materijalča, ako su uređaj postavljeni neoriginalni dijelovi, zbog visokog napona električne energije, više sile, udara munje, isticanja baterije, čišćenja proizvoda ili njihovih dijelova te prodora tekućine u uređaj.

Prije nego što predate uređaj na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i u originalnoj ambalaži. Inače ćemo biti prisiljeni naplatiti trošak čišćenje opreme.

U slučajevima zloupotrebe i nepravilnog rukovanja, uporabe sile neovlaštene intervencije, koja nije bila izvedena od strane ovlaštenog servisa, garancija prestaje da važi. Na vaša zakonska prava, ova garancija ne utiče.

Odlaganje stare električne i elektronske opreme:

(primjenjivo u Europskoj uniji i ostalim europskim zemljama s posebnim sistemima za odlaganje otpada).



Ovaj simbol na proizvodu, ambalaži ili pratećoj dokumentaciji znači da proizvod ne može biti tretiran kao kućni otpad. Morate ga odložiti na odgovarajuće sabirno mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. Recikliranje ovog proizvoda pomaže u očuvanju prirodnih resursa i pomoći će u sprječavanju negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje. Odlaganje proizvoda mora biti u skladu s pravilima koja vrijede za odlaganje otpada.

Za detaljnije informacije o rukovanju s ovim proizvodom te o njegovom vraćanju i recikliranju, obratite se lokalnoj gradskoj upravi, komunalnom društvu ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod. Električni i elektronički otpad možete dati besplatno distributeru neposredno nakon kupovine nove električne i elektroničke opreme.

Za bilo kakve štamparske pogreške se izvinjavamo. Sva prava pridržana.

GARANCIJSKI LIST

OVLAŠĆENI SERVIS

TRIOMAX d.o.o.



ADRESA

POSLOVNA JEDINICA:
Ulica Cara Dušana 56, 76300
Bijeljina, Bosna i Hercegovina

KONTAKT

☎ 00387 55 240 345
✉ office@triomax.ba

Podatki o kupcu

Ime in prezime

Adresa

E-pošta

Telefon

Podatki o uređaju

Vrsta/naziv proizvoda

Tip i model

Serijski broj

Proizvođač

Datum isporuke proizvoda/pričetka valjanosti garancije

Pečat i potpis trgovca

Podaci o proizvodu

Popunjava prodavac

Naziv proizvoda:	
Oznaka modela:	
Serijski broj:	

Podaci o prodaji

Prodajni objekat:		Pečat prodavca
Mesto:		
Potpis prodavca:		

Broj reklamacije

(* podaci iz knjige reklamacija)

Datum:

Reklamacioni broj:

Reklamacija 1.		
Reklamacija 2.		

Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa:

Period za koji se produžuje garancija:

Napomena:

M.P.
Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa:

Period za koji se produžuje garancija:

Napomena:

M.P.

GARANTNI list

Garantni list Vam garantuje besplatnu popravku proizvoda čiji je uvoznik Elementa d.o.o., saglasno sa uslovima opisanim u garantnom listu. Ukoliko proizvod pokaže neispravnost u toku garantnog roka, molimo obratite se prodavnicu gde je uređaj kupljen na teritoriji Republike Srbije.

Pre nego što počnete sa korišćenjem uređaja pročitajte kompletno uputstvo za rukovanje i uslove garancije. U slučaju da primetite napravnost u radu, uređaj vratite u prodavnicu na mesto kupovine.

Uslovi garancije

Izjavljujemo da je kupljeni proizvod u potpunosti saobrazan opisu, kao i da ima svojstva koja su pokazana na uzorku ili modelu. Takođe izjavljujemo da ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste, te da i po kvalitetu i funkcionisanju odgovara onome što je uobičajeno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećanja o posebnim svojstvima robe datim od strane proizvođača kako je učinjeno na ambalaži robe. Izjavljujemo da će proizvod ispravno funkcionisati i da ćemo u slučaju nedostataka i kvarova na proizvodu koji su posledica nesaobraznosti, kvarove otkloniti pod uslovom da su nastali u garantnom roku, pri normalnoj upotrebi uređaja i pridržavanju njegovog uputstva o rukovanju. Izjavljujemo da će proizvod biti saobrazan opisu kakav je bio u momentu prodaje 25 meseci od dana kupovine. Garancija važi za proizvode kupljene na teritoriji Srbije te se može ostvariti reklamacijom učinjenom u Srbiji.

Prava iz garancije potrošač može ostvariti izjavljivanjem reklamacije pod sledećim uslovima:

1. Da vrati uređaj u celovitom stanju i u slučaju visokog stepena lomljivosti poželjno je dostaviti u ambalaži
2. Da je tačno i uredno popunjen garantni list
3. Da je priložen račun o kupovini uređaja

Po izjavljivanju reklamacije, trgovac će u roku od 8 dana od dana prijema reklamacije odgovoriti potrošaču sa izjašnjenjem o podnetom zahtevu i predlogom njegovog rešavanja.

Reklamacija se neće prihvatiti u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko uređaj nije dostavljen sa garantnim listom i računom
2. Ukoliko je uređaj fizički odnosno mehanički oštećen
3. Ukoliko je grešku prouzrokovala nestručna montaža i nesavesno rukovanje
4. Ukoliko se sa uređajem nije postupalo prema uputstvu za upotrebu, ili se uređaj skladištio na neprikladnom mestu
5. Ukoliko je uređaj otvaran, rastavljan ili prepravljn od strane neovlašćenih lica
6. U slučajevima kada je do kvara došlo višom silom – elementarnim nepogodama (udar groma, požar, variranje u naponu...)

Obaveštavamo vas o pravima potrošača:

Ako isporučena roba nije saobrazna, potrošač ima pravo da zahteva od trgovca da se otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamenom, odnosno da zahteva odgovarajuće umanjenje cene ili da raskine kupoprodaju u pogledu te robe.

Potrošač, na prvom mestu, može da bira između zahteva da se nesaobraznost otkloni opravkom ili zamenom. Ako otklanjanje nesaobraznosti u skladu prethodnim stavom nije moguće ili ako predstavlja nesrazmerno opterećenje za trgovca, potrošač može da zahteva umanjenje cene ili da izjavi da raskida ugovor.

Uvoznik Elementa d.o.o.

Jovana Mikića 56, 24000 Subotica
Tel:024/686-270, www.elementa.rs



Nesrazmerno opterećenje za trgovca u smislu prethodnog stava, javlja se ako u poređenju sa umanjenjem cene i raskidom ugovora, stvara preterane troškove, uzimajući u obzir:

1. vrednost robe koju bi imala da je saobrazna
2. značaj saobraznosti u konkretnom slučaju;
3. da li se saobraznost može otkloniti bez značajnijih neugodnosti za potrošača.

Ukoliko je uređaj reklamiran u prvih 6 meseci potrošač ima pravo da bira između povrata novca, zamene uređaja i opravke.

Svaku opravku ili zamenu ćemo izvršiti u roku koji će biti definisan u Obaveštenju o rešavanju reklamacije koje sadrži izjašnjenje ovlašćenog servisa, a maksimalno u roku od 30 dana. Sve troškove koji su neophodni da bi se roba popravila, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi trgovac.

Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu u obećanom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Za obaveze trgovca koje nastanu usled nesaobraznosti robe, proizvođač se prema potrošaču nalazi u položaju jemca. Potrošač ne može da raskine ugovor ako je nesaobraznost robe neznatna.

Prava na opravku ili zamenu ili umanjenje cene, odnosno radskid kupoprodaje, ne utiču na pravo potrošača da zahteva od trgovca naknadu štete koja potiče od nesaobraznosti, u skladu sa opštim pravilima o odgovornosti za štetu.

Svi uređaji pripadaju tkz. grupi hobista, odnosno, namenjeni su za kućnu, hobi upotrebu.

U slučaju da je korišćenje bilo za profesionalne aktivnosti garancija se neće prihvatiti.

Iz garancije su izuzeti uređaji ili delovi uređaja koji imaju potrošni karakter. Potrošni karakter imaju delovi ili uređaji koji korišćenjem dovode do habanja ili trošenja istih.

Pod ograničenu garanciju od 6 meseci spadaju: punjive baterije, štedljive sijalice, LED sijalice i cevi, fluo cevi.

Iz garancije su izuzeti: baterije, halogene i sijalice sa užarenim vlaknima, sijalice u lampama i reflektorima, vrhovi i grejači lemilica, grejači u kvarcnim i halogenim grejalicama, bilo koja vrsta softvera (pod garanciju spada samo hardver).

Molimo da pročitate dodatne napomene o rukovanju koje se nalaze u uputstvu za rukovanje.

Ovlašćeni servis

Elementa d.o.o.
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica
Tel:024/686-270
www.elementa.rs



Podaci o servisu

Popunjara ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

 Datum izdavanja
iz servisa:

 Period za koji se
produžuje garancija:

Napomena:

M.P.
Podaci o servisu

Popunjara ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

 Datum izdavanja
iz servisa:

 Period za koji se
produžuje garancija:

Napomena:

M.P.
Podaci o servisu

Popunjara ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

 Datum izdavanja
iz servisa:

 Period za koji se
produžuje garancija:

Napomena:

M.P.

USLOVI GARANCIJE

Izjavljujemo da je kupljeni proizvod u potpunosti saobrazan opisu, kao i da ima svojstva koju su pokazana na uzorku ili modelu. Takođe, izjavljujemo da ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste, te da i po kvalitetu i funkcionalnosti odgovara onom što je uobičajno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećanja o posebnim svojstvima robe datim od strane proizvođača kako je učinjeno na ambalaži robe. Izjavljujemo da će proizvod ispravno funkcionisati i da ćemo u slučaju nedostataka i kvarova na proizvodu koji su posledica nesaobraznosti, iste otkloniti pod uslovom da su nastali u garantnom roku, pri normalnoj upotrebi uređaja i pridržavanju njegovog uputstva o rukovanju.

GARANCIJSKI ROK

Izjavljujemo da će proizvod biti saobrazan opisu kakav je bio u momentu prodaje **24 mjeseca** od dana kupovine. Garancija važi za proizvode kupljene na teritoriji Crne Gore te se može ostvariti reklamacijom učinjenom u Crnoj Gori.

PRAVA IZ GARANCIJE POTROŠAČ MOŽE OSTVARITI POD SLEDEĆIM USLOVIMA:

1. Da vrati uređaj u cjelovitom stanju i u slučaju visokog stepena lomljivosti poželjno je da ga dostavi u originalnom pakovanju.
 2. Da je priložen fiskalni račun o kupovini uređaja.
 3. Potrošač ima pravo da podnese prigovor trgovcu kod koga je kupio proizvod.
- Po izjavljivanju reklamacije, trgovac će u roku od 8 dana od dana prijema reklamacije odgovoriti potrošaču sa izjašnjenjem o podnijetom zahtjevu i predlogom o njegovom rješavanju.

REKLAMACIJA SE NEĆE PRIHVATITI U SLEDEĆIM SLUČAJEVIMA:

1. Ukoliko uređaj nije dostavljen sa garantim listom i fiskalnim računom.
2. Ukoliko je uređaj fizički odnosno mehanički oštećen.
3. Ukoliko je grešku prouzrokovala nestručna montaža ili nesavjesno rukovanje.
4. Ukoliko se sa uređajem nije postupalo prema uputstvu za upotrebu, ili se uređaj skladištio na neprikladnom mjestu.
5. Ukoliko je uređaj otvaran, rastavljan ili prepravljn od strane neovlašćenog lica.
6. U slučajevima kada je do kvara došlo višom silom – elementarnim nepogodama (udar groma, požar, variranje u naponu...)

OBAVJEŠTAVAMO VAS O PRAVIMA POTROŠAČA

Ako isporučena roba nije saobrazna, potrošač ima pravo da zahtjeva od trgovca da se otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamjenom, odnosno da zahtjeva odgovarajuće umanjenje cijene ili da raskine kupoprodaju u pogledu te robe. Svaku opravku ili zamjenu ćemo izvršiti u roku koji će biti definisan u obaveštenju o rješavanju reklamacije koje sadrži izjašnjenje ovlašćenog servisa, a koji neće biti duži od 15 dana od dana podnošenja zahtjeva. Sve troškove koji su neophodni da bi se roba popravila, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi uvoznik.

Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamjenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamjenu u obećanom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Svi uređaji pripadaju tkz. grupi hobista, odnosno, namijenjeni su za kućnu, hobi upotrebu. U slučaju da je korišćenje bilo za profesionalne aktivnosti garancija se neće prihvatiti. Iz garancije su izuzeti uređaji ili dijelovi uređaja koji imaju potrošni karakter. Potrošni karakter imaju dijelovi ili uređaji koji korišćenjem dovode do habanja ili trošenja istih.

GARANTNI LIST



UVOZNIK I OVLAŠĆENI SERVISER:
Cerovo d.o.o., Servisna zona Polje BB
 85000 Bar
 +382 68 834 284
 servis@cerovo.com

OVLAŠĆENI SERVISER MALIH KUĆNIH
TV Centar Đečević
 Bul. Save Kovačevića 151, 81000 Podgorica
 020/620-981
 067/625-658

Podaci o proizvodu

Naziv proizvoda

Oznaka

Serijski broj

Broj telefona kupca (za obavještenje o rješavanju reklamacije)

Podaci o prodaji

Naziv trgovca

Mesto prodaje, objekat

Datum prodaje

Potpis prodavca

Napomene:

ГАРАНЦИСКА ИЗЈАВА

КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ, Борис Трајковски 86а, изјавува:

- дека производот за време на гаранцискиот рок ќе работи беспрекорно, ако го употребите во складот со неговата намена и упатствата за употреба,
- дека на ваше барање, се разбира ако е дадено во гаранцискиот рок, на свои трошоци ќе се погрижиме за елиминирање на дефектите и недостатоците на производот, најкасно во рок од 45 дена од денот на пријавата на дефектот. Производот, кој нема да биде поправен во споменатиот рок, на ваше барање ќе го замениме со нов. Гаранцискиот рок ќе ви го продолжиме за времето на поправката. За прием на сервис се смета денот кога апаратот е примен во овластената сервисна работилница, во случајот, пак кога е оддаден за поправка во продавниците, три работни дена подоцна.
- дека продавачот не е квалификуван за техничка одлука во врска со можните дефекти и затоа не може да одлучува за замена на апаратот без мислење од техничката служба на увозникот.
- Гарантираме сервисирање и резервни делови за минимален период, кој е предвиден од страна на законот.
- гарантира за квалитет односно за правилно работење за време на гарантниот период, кој започнува со испораката на производот на потрошувачот.
- Гаранцијата важи во територијалното подрачје на Северна Македонија.

ГАРАНЦИСКИ РОК

Давачот на гаранцијата гарантира за карактеристиките или за беспрекорното работење во гаранцискиот рок од **24 месеци**, кој започнува да важи од врачување на стоката на потрошувачот. Доколку производот се употребува за професионални или комерцијални намени односно за цели, кои ја надминуваат обичната употреба во домаќинство, или ако апаратот го употреба лице, кое согласно со важечките закони не е определено како потрошувач, гаранцискиот рок изнесува **12 месеци**. За сите акумулатори/батерии гаранцискиот рок изнесува **12 месеци**. Не гарантираме за изгубени податоци. Доколку производот што се рекламира нема дефекти, имаме право да ги пресметаме настанатите трошоци за дијагностицирање.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Гаранцијата не ги исклучува правата на потрошувачот, кои произлегуваат од одговорноста на продавачот за дефекти на стоката.

Услови за гаранција се:

- при рекламирање морате да предложите потврден гаранциски лист, оригинална сметка од купувањето (или фотокопија од двете);
- производот не смее да биде механички оштетен;
- производот не смее да биде допрен од лице, кое нема овластување за тоа;
- купувачот (корисникот) да го употребувал и се однесувал со апаратот по предложените упатства;
- купувачот мора во рок од 8 дена од купувањето да ги каже видните грешки на уредот;
- овластен сервис во гаранцискиот период е само **КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ**;
- гаранциските налепки и печати не смеат да бидат оштетени или отстранети.

Престанок на важењето на гаранцијата:

Гаранцијата не важи за делови кои се потрошен материјал (сијалици, грејачи, акумулатори, навртки).

Гаранција исто така не прифаќаме за оштетувања, кои се случиле за време на транспортот по нашата испорака, поради неправилно поставување и управување со апаратот, механички дефекти, дефекти поради нестручно и невнимателно управување со производот, при секој неовластен посег врз уредот, ако се појави дефект заради употреба на несоодветен потрошен материјал, ако во апаратот се вградени неоригинални делови, дефекти поради превисок напон во електричната струја, виша сила, удар од гром, истекување на батерии, чистење на апаратот или неговите делови, како и за влегување на течност во апаратот.

Пред да го предадете уредот на сервис тој мора да биде исчистен од сите нечистотии и во оригиналната амбалажа. Во спротивно ќе бидеме принудени да ви наплатиме трошоци за чистење на уредот.

Во случај на злоупотреба и неправилно користење, користење на сила и при работа која не била извршена од страна на овластен сервис, престанува важењето на гаранцијата. Оваа гаранција не влијае врз вашите законски права.

Отстранување на старата електрична и електронска опрема:

(важи во Европската унија и во другите европски држави кои имаат систем за одделно собирање на отпадоците).



Овој симбол на производот, неговата амбалажа или во соодветните документи значи, дека со производот не смеете да се однесувате како со домаќинските отпадоци. Мора да го доставите на соодветно собирно место за рециклирање на електрична и електронска опрема. Рециклирањето на овој производ ќе помогне во заштитата на природните ресурси и ќе помогне во спречувањето на негативните влијанија врз животната средина и здравјето на луѓето. Отстранувањето на производот мора да биде во согласност со важечките прописи за предавање на отпадоците. Повеќе информации во врска со однесувањето со овој производ како и за неговото враќање и рециклирање, можете да добиете од локалната општинска управа, комуналното претпријатие или во продавницата, каде што сте го купиле производот. Отпадната електрична и електронска опрема можете директно да ја предадете бесплатно кај дистрибутерот, кога ќе ви ја испорача новата електрична односно електронска опрема. **За можните грешки во текстот се извинуваме. Сите права се задржани.**

ГАРАНЦИСКИ ЛИСТ

ОВЛАСТЕН СЕРВИС	НАСЛОВ	КОНТАКТ
КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ	Борис Трајковски 86а, 1000 Скопје, Северна Македонија	+389 (2) 2520 999 078 23 88 20 info@krusel.mk

Информации за клиенти	Информации за производи
име и презиме	Вид/ Име на производот
Наслов	Тип и модел
Е-пошта	Сериски број
Телефон	Производител
Датум на испорака/почеток на важење на гаранцијата	Печат и потпис на трговецот

DEKLARATA E GARANCISË

GNTC Gorenje Niti Tiki Company SH.A, Rr. Prishtinë - Gjilan, nr. 34, Veternik, 10000 Prishtinë Kosovë, deklaron:

- Se produkti gjatë afatit të garancisë do të punojë pa të meta, nëse e përdorni në përputhje me qëllimin e tij dhe udhëzimet për përdorim të prodhuesit,
- Reklamacioni do të kryhet më se voni në afat prej 10 ditëve që nga dita e paraqitjes së reklamacionit. Produkti i cili nuk ka mundësi të riparohet do të zëvendësohet me të ri. Për pranimin në servis konsiderohet dita kur aparati është sjellur nga blerësi në servis dhe është pranuar nga personat e autorizuar për te kompanisë.
- Ju garantojmë servisimin dhe pjesët rezerve
- Garanton për cilësinë, gjegjësisht për punën e drejtë gjatë kohës së garancisë, i cili fillon me dërgimin e produktit deri te konsumatori.
- **Deklarata e blerësit:** Në cilësinë e blerësit deklaroj se jam dakord për të blerë produktin me ofertën përkatëse nga shitësi. Jam i/e informuar për cilësinë, karakteristikat teknike dhe prejardhjen e produktit, mënyrën e përdorimit dhe mirëmbajtjes së produktit, si dhe kushtet e shitjes.
- Garancioni vlen për rajonin e gjithë territorit të Kosovës.

AFATI I GARANCISË

Dhënësi i garancisë garanton për karakteristikat ose për punën e pandalur në afatin e garancisë prej **12 muajve**, që fillon të vlejë që nga data e shitjes mallit të konsumatori. **Produkti është i dedikuar vetëm për përdorim Shtëpiak / Jo industrial.** Për të gjithë akumulatorët/bateritë, afati i garancisë vlen **12 muaj**. Nuk garantojmë për të dhënat e humbura. Nëse produkti që reklamohet nuk ka defekte, kemi të drejtë që t'i llogarisim shërbimet e servisit dhe të ju faturojmë keto shërbime.

PARALAJMËRIM: Garancia nuk i përjashton të drejtat e konsumatorit të cilët dalin nga përgjegjësia e shitësit për defektet e mallit.

Kushtet për garancë janë:

- gjatë reklamimit duhet të paraqitni listën e garancisë, Faturën origjinale të blerjes.
- produkti nuk duhet të jetë i dëmtuar mekanikisht;
- produkti nuk duhet të preket nga personi që nuk ka autorizim për të;
- blerësi (përdoruesi) nëse e ka përdorur dhe nëse është sjellë me aparatën sipas udhëzimeve të paraqitura;
- Reklamacioni vlen 24 ore nga momenti i blerjes rreth gabimeve teknike të produktit
- servisi i autorizuar në periudhën e garancisë është vetëm **GNTC Gorenje Niti Tiki Company SH.A.**;
- etiketat dhe vulat e garancisë nuk duhet të dëmtohen ose largohen.

Përfundimi i garancisë:

Garancia nuk vlen për pjesët që janë material harxhues (llamba, ngrohës, filamente, furça me motor elektrik, marshe të konsumuara). Garancia po ashtu nuk pranohet nga ana jonë për dëmtimet që kanë ndodhur gjatë transportit pas dërgesës tonë, për shkak të vendosjes së gabuar dhe punës me aparat, për defektet mekanike, defektet për shkak të përdorimit joprofesional dhe të pakujdesshëm me produktin, gjatë përdorimit të paautorizuar të aparatit, nëse paraqitet defekti për shkak të përdorimit të materialit harxhues joadekuat, nëse në aparat janë montuar pjesë jo origjinale, defekte për shkak të tensionit të lartë në rrymën elektrike, fuqisë së lartë, goditjes së rufesë, derdhjes së baterive, pastrimit të aparatit ose të pjesëve të saj si dhe për derdhje të lëngut në aparat. Para se ta dorëzoni aparatën në servis, ai duhet të pastrohet prej të gjitha papastërtive dhe në ambalazh origjinal. Në të kundërtën do të detyrohemi që t'i paguanim harxhimet për pastrim të aparatit. Në rast të keqpërdorimit dhe të përdorimit jo të drejtë, përdorimit me forcë dhe gjatë punës e cila nuk është kryer nga ana e servisit të autorizuar, nuk vlen garancia. Ky garancion nuk ndikon mbi të drejtat e juaja ligjore.

Largimi i pajisjes së vjetër elektrike dhe elektronike:

(vlen në Unionin Evropian dhe në shtetet tjera evropiane që kanë sistem për grumbullim të veçantë të mbeturinave).



Ky simbol i produktit, ambalazhi i tij ose në dokumente adekuate do të thotë se me produktin nuk duhet të silleni sikurse me mbeturinat e amvisërisë. Duhet ta vendosni në vendin e caktuar për riciklim të pajisjeve elektrike dhe elektronike. Riciklimi i këtij produkti do t'ju ndihmojë në ruajtjen e burimeve natyrore dhe do të ndihmojë në pengimin e ndikimeve negative mbi mjedisin jetësor dhe shëndetin e njeriut. Largimi i produktit duhet të jetë në përputhje me dispozitat e vlefshme për dorëzimin e mbeturinave. Më shumë informacione në lidhje me sjelljen me këtë produkt si dhe për kthimin dhe riciklimin e tij, mund ta merrni nga drejtoria lokale komunale, ndërmarrja komunale ose në shitore, ku e keni blerë produktin. Pajisjet elektrike dhe elektronike mundeni direkt që ta dorëzoni pa pagesë te distributori, kur do t'ju sjellin pajisjen e re elektrike apo elektronike. Për gabimet e mundshme në tekst, ju kërkohet ndjesë. Të gjitha të drejtat janë të rezervuara.

FLETA E GARANCIONIT:

SERVISI I AUTORIZUAR

**GNTC Gorenje Niti
Tiki Company SH.A.**



ADRESA

Rr. Prishtinë - Gjilan, nr. 34,
Veternik, 10000 Prishtinë Kosovë

KONTAKT

+383 49 77 88 99
<https://75-mall.com/servis>



Informacioni i klientit

Emri dhe mbiemri

Adresa

E-mail

Telefon

Data e dorëzimit/Fillimi i vlefshmërisë së garancisë

Informacione për produktet

Lloji/ Emri i produktit

Lloji dhe modeli

Numri serik

Prodhuesi

Vula dhe nënshkrimi i tregtarit

JÓTÁLLÁSI JEGY

No.....

Magyarországon vásárolt ISKRA vagy ISKRAERO gép vásárlása esetén a A PTK 6:173.§ (1) bekezdése szerint a jótállási igény a jótállási határidőben érvényesíthető. Ha a jótállásra kötelezett kötelezettségének a jogosult felhívására - megfelelő határidőben - nem tesz eleget, a jótállási igény a felhívásban tűzött határidő elteltétől számított három hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár.

A jótállás időtartama a 151-es rendelet 2.§ (1) bekezdése alapján:

- a) 10000 forintot elérő, de 100000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év, (+egy év gyártó által vállalt.)
- b) 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
- c) 250 000 forint eladási ár felett három év.

ELADÓSZERV TÖLTI KI!**Kereskedő cég bélyegzője:****Forgalmazó, garanciális képviselő:**

Bezzegh Épületgépészeti Kft.

3200 Gyöngyös, Szurdokpart utca 2.

Adószám: 13085904-2-10, Cégjegyzékszám: 10-09-025558

E-mail: info@iskramagyarorszag.hu

Termék típusa:**Termék gyártási száma: (SN)****Márka tulajdonosa:**

AHAC d.o.o.

Cesta Kozjanskega odreda 21

3230 Šentjur, Slovenia

Vásárlás időpontja: A termék a fogyasztó részére való átadásának vagy az üzembe helyezésének* időpontja:

.....év.....hó.....nap(*a megfelelő aláhúzendő)

TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL**1.**

A jótállás határideje a termék fogyasztó részére való átadásától vagy az üzembe helyezéstől (amennyiben azt a forgalmazó vagy annak megbízottja végezte el)

- a) 10 000 forintot elérő, de 100 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év, (+egy év és gyártó által vállalt.)
- b) 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
- c) 250 000 forint eladási ár felett három év

Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék a fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végezte el, illetve, ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- elemi kár, természeti csapás okozta.
- A kopó alkatrész, (úgy, mint forgó alkatrész, ékszíj,

Jótállás keretébe tartozó hiba esetén a fogyasztó

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a forgalmazónak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne.
- ha sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a forgalmazó a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül nem tud eleget tenni, a fogyasztó
- választása szerint – megfelelő árszállítást igényelhet vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.
- Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.
- A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni. A forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.
- Ha a forgalmazó a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.
- A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
- Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetészerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

2.

- A jótállási kötelezettség teljesítésével és a szerződésszerű állapot megteremtésével kapcsolatos költségek – ideértve különösen az anyag-, munka- és továbbítási költségeket – a forgalmazót terhelik.
- A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.
- A jótállás nem érinti a fogyasztó törvényen alapuló – így különösen szavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.
- A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot.
- A fogyasztó jótállási igényét a forgalmazónál érvényesítheti.
- A fogyasztó javítási igényével az alábbi szerviz (ek)-hez is fordulhat. (Szervizek listája mellékelt lapon.)
- A forgalmazó a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztói szerződés keretében érvényesített szavatossági és jótállási igények intézéséről szóló 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet (a továbbiakban: GKM rendelet) 3. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát a fogyasztó részére átadni.
- A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javításra való átvételekor a GKM rendelet 5. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

CSERE ESETÉN TÖLTENDŐ KI

Elbíráló Szervíz:

Elbírálás időpontja:

Jegyzőkönyv Sorszáma:

Termék és tartozékainak átvételi időpontja:

Csere oka:

Az új termék a fogyasztó részére való kiadásának időpontja:

GARANTIEERKLÄRUNG

AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Sentjur, Slowenien, erklärt:

- dass das Produkt während der Garantiezeit einwandfrei funktioniert, wenn Sie es gemäß seinem Zweck und den Gebrauchsanweisungen verwenden;
- dass wir auf Ihren Wunsch, selbstverständlich innerhalb der Gewährleistungsfrist, die Beseitigung von Mängeln am Produkt auf unsere Kosten spätestens innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum der Mängelrüge vornehmen. Diese Frist kann um maximal 15 Tage verlängert werden, wenn das Produkt bereits repariert wurde. Wenn das Produkt nicht innerhalb der genannten Frist repariert wird, ersetzen wir es auf Ihren Wunsch hin durch ein identisches, neues und einwandfreies Produkt. Wir verlängern die Gewährleistungsfrist um die Dauer der Reparatur. Für die umgetauschte Ware oder für den Umtausch eines wesentlichen Teils der Ware gegen eine neue stellen wir Ihnen einen neuen Garantieschein aus.
- dass der Verkäufer nicht für eine technische Entscheidung über mögliche Mängel qualifiziert ist und daher ohne die Meinung des technischen Dienstes des Importeurs nicht über den Austausch des Geräts entscheiden kann.
- Wir garantieren Wartung und Ersatzteile für die gesetzlich vorgesehene Mindestdauer.
- Wir garantieren die Qualität oder den ordnungsgemäßen Betrieb während der Garantiezeit, die mit der Lieferung des Produkts an den Verbraucher beginnt.
- Die Garantie gilt auf dem Gebiet von Deutschland.

GARANTIEZEIT

Der Garantiegeber garantiert die Eigenschaften oder den einwandfreien Betrieb innerhalb der Garantiezeit von **24 Monaten**, die ab der Lieferung der Ware an den Verbraucher gilt. Wenn das Produkt für berufliche oder kommerzielle Zwecke verwendet wird, dh. Für die Zwecke, die über den normalen Haushaltsgebrauch hinausgehen, oder wenn das Gerät von einer Person verwendet wird, die nicht gemäß den geltenden Gesetzen als Verbraucher bestimmt ist, beträgt die Garantiezeit **12 Monate**. Die Garantiezeit für alle Batterien / Akkus beträgt **12 Monate**. Wir garantieren keinen Datenverlust. Wenn das beworbene Produkt keine Mängel aufweist, sind wir berechtigt, die angefallenen Diagnosekosten zu berechnen.

WARNUNG: Die Garantie schließt nicht die Rechte des Verbrauchers aus, die sich aus der Haftung des Verkäufers für Mängel der Ware ergeben.

Garantiebedingungen:

- Bei Reklamationen, müssen Sie einen bestätigten Garantieschein und originale Rechnung (oder eine Fotokopie davon) mitbringen.
- Das Produkt darf keinen mechanischen Schaden aufweisen.
- Eine dafür nicht befugte Person darf nicht in das Produkt eingreifen.
- Der Käufer (Benutzer) hat das Gerät gemäß den vorgeschlagenen Anweisungen verwendet.
- Wenn es sich um die Ausübung von Rechten aufgrund einer Nichtkonformität des Produkts handelt, ist der Käufer verpflichtet, dem Verkäufer diese Nichtkonformität innerhalb von zwei Monaten ab dem Datum der Feststellung der Nichtkonformität mitzuteilen.
- Der autorisierte Service während der Garantiezeit ist nur AHAC d.o.o.
- Garantiestempel und Siegel dürfen nicht beschädigt oder entfernt werden.

Erlöschung der Garantie:

Die Garantie gilt nicht für Teile, die Verbrauchsmaterialien sind (Glühlampen, Heizungen, Akkumulatoren, Muttern). Wir übernehmen auch keine Haftung für den Schaden, der während des Transports nach unserer Lieferung aufgrund unsachgemäßer Installation und Verwaltung des Geräts, mechanischer Defekte, Defekte aufgrund unprofessionellen und unachtsamen Umgangs mit dem Produkt während eines unbefugten Eingriffs in das Gerät entstanden ist, wenn ein Defekt auftritt. Aufgrund der Verwendung ungeeigneter Verbrauchsmaterialien, wenn nicht originale Teile im Gerät installiert sind, Defekte aufgrund übermäßiger Spannung im elektrischen Strom, höherer Gewalt, Blitzeinschlag, Akku-Auslauf, Reinigung des Geräts oder seiner Teile sowie Eindringen von Flüssigkeit in das Gerät. Vor der Reparatur muss das Gerät von allen Verunreinigungen gereinigt werden und in der Originalverpackung sein. Andernfalls müssen wir Ihnen die Reinigung des Geräts zur Rechnung stellen. Bei Missbrauch und unsachgemäßer Anwendung, Anwendung von Gewalt und bei Arbeiten, die nicht von einem autorisierten Dienst ausgeführt wurden, erlischt die Gültigkeit der Garantie. Diese Garantie berührt nicht Ihre gesetzlichen Rechte.

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten:

(gültig in der Europäischen Union und in anderen europäischen Ländern mit getrennter Sammlung von Abfällen).

 Dieses Symbol weist auf dem Produkt, der Verpackung oder in den entsprechenden Dokumenten darauf auf, dass Sie das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Sie müssen es bei der entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten entsorgen. Das Recycling dieses Produkts trägt zum Schutz der natürlichen Ressourcen und zur Verhinderung der negativen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit bei. Die Produktentsorgung muss den geltenden Abfallentsorgungsvorschriften entsprechen. Weitere Informationen über das Verhalten dieses Produkts sowie dessen Rückgabe und Recycling erhalten Sie von der örtlichen Gemeindeverwaltung, dem Versorgungsunternehmen oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Sie können die elektrischen und elektronischen Altgeräte kostenlos direkt an den Händler liefern, wenn er Ihnen die neuen elektrischen und elektronischen Geräte liefert. **Wir entschuldigen uns für etwaige Fehler im Text. Alle Rechte vorbehalten**

GARANTIEKARTE


AUTORISIERTER SERVICE

SERVISSTELLE:

Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija


+386 41 308 030
servis@ahac.si
DIENTZEIT:
Von MO bis FR:
7:00-16:00

Kundeninformation

Vorname und Name

Titel

E-Mail

Telefon

Lieferungsdatum / Beginn der Gültigkeit der Garantie

Produktinformation

Produkttyp / Name

Typ und Modell

Seriennummer

Hersteller

Siegel und Unterschrift des Händlers

PROHLÁŠENÍ O ZÁRUCE

Firma MarexTrade s. r. o., K Šeberáku 180/1, Praha 4 – Kunratice, Česká Republika tímto prohlášením o záruce uvádí, že:

- Zaručuje kvalitní a bezchybný provoz předmětných výrobků v záruční době, která začíná dodáním produktu spotřebiteli.
- Výrobek bude během záruční doby bezchybně fungovat, pokud bude používán v souladu s jeho účelem a návodem k použití.
- Na žádost zákazníka, bude-li samozřejmě podána v záruční době, se postará o odstranění závad a případných nedostatků na výrobku na vlastní náklady, nejpozději do 30 dnů ode dne oznámení závady. Tuto lhůtu lze prodloužit maximálně o 15 dnů, pokud byl předmětný výrobek již v minulosti opravován. Pokud nebude výrobek opraven v uvedené lhůtě, vymění jej za identický, nový a bezchybný výrobek. Záruční dobu prodlouží o dobu opravy. Na vyměněné zboží nebo na výměnu podstatné části zboží za nové vystaví zákazníkovi nový záruční list.
- Poskytuje servis, údržbu, náhradní díly a příslušenství po dobu dalších 3 let od uplynutí záruční doby.
- Záruka platí na území České a Slovenské republiky.

ZÁRUČNÍ DOBA

Užitečné vlastnosti, případně bezchybný provoz výrobku jsou garantovány v záruční době 24 měsíců, která začíná běžet dnem dodáním výrobku spotřebiteli. V případě použití výrobku pro profesionální nebo výdělečné účely, nebo pro účely nad rámec běžného použití v domácnosti, nebo pokud je produkt používán osobou, která není v souladu s platnými právními předpisy definována jako spotřebitel, je záruční doba 12 měsíců. Všechny akumulátory / baterie mají záruční dobu 12 měsíců. Za ztracený záruční list neručíme. Pokud na se na výrobku neprokáže reklamovaná vada, jsme oprávněni účtovat vzniklé diagnostické náklady.

UPOZORNĚNÍ: Záruka nekrátí práva spotřebitele vyplývající z odpovědnosti prodávajícího za vady výrobků.

ZÁRUČNÍ PODMINKY JSOU

- v případě reklamace je nutné předložit vyplněný záruční list, originál nákupní faktury (nebo kopii obou);
- že výrobek není mechanicky poškozen;
- že s výrobkem nebylo manipulováno neoprávněnou osobou;
- že zákazník (uživatel) jednal a používal produkt v souladu s přiloženým návodem;
- během záruční doby je autorizovaným servisním střediskem pouze servis firmy MarexTrade s. r. o.;
- že záruční štítky a plomby nejsou poškozené nebo odstraněné.

UKONČENÍ ZÁRUKY

Záruční servis se nevztahuje na díly podléhající opotřebení (žárovky, topná tělesa, vlákna, kartáče elektromotoru, opotřebovaná kola).

Záruka se dále nevztahuje na vady vzniklé při přepravě a manipulaci po dodání zákazníkovi, v důsledku nesprávného seřízení, mechanické vady (fyzické rozbití), vady v důsledku neodborného a nedbalého zacházení s výrobkem, při jakémkoli neoprávněném zásahu, pokud k závadě došlo v důsledku použití nevhodného spotřebního materiálu, pokud byly do výrobku instalovány neoriginální díly, v důsledku nadměrného napětí, vyšší moci, úderu blesku, vytečení baterie, čištění výrobku nebo jeho částí a vniknutí kapaliny do produktu.

Před předáním výrobku do servisu je nutné jej očistit od všech nečistot. V opačném případě vám budeme nuceni účtovat náklady na očištění výrobku dle ceníku distributora.

V případě nesprávného použití, nepřiměřeného použití síly a zásahů, které nebyly provedeny autorizovaným servisním střediskem, záruka zaniká. Tato záruka neomezuje vaše zákonná práva.

Nakládání se starým elektrickým a elektronickým zařízením:

(platné v Evropské unii a dalších evropských zemích se samostatným systémem nakládání s odpady).



Tento symbol na produktu, na jeho obalu nebo v průvodních dokumentech znamená, že s produktem nesmí být zacházeno jako s domovním odpadem. Musíte jej zlikvidovat na příslušném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Recyklace tohoto produktu pomůže zachovat přírodní zdroje a pomůže zabránit negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Likvidace produktu musí být provedena v souladu s platnými předpisy pro likvidaci odpadu. Pro podrobnější informace o manipulaci a vracení tohoto výrobku kontaktujte prosím místní městský úřad, službu pro likvidaci domovního odpadu nebo obchod, kde jste výrobek zakoupili. Odpadní elektrozařízení lze také bezplatně předat distributorovi přímo při dodání nového elektrozařízení. V souladu se směrnicí 2012/19/EU a směrnicí 2006/66/ES o vadných nebo opotřebovaných akumulátorech/bateriích, musí být předmětné výrobky shromažďovány odděleně a recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Všechna práva vyhrazena.

ZÁRUKA



AUTORIZOVANÝ
SERVIS



MarexTrade s. r. o.
K Šeberáku 180/1, Praha
4 – Kunratice
Česká republika



+420 724 892 995
servis@marextrade.cz

Informace o zákazníkovi

Jméno a příjmení

Titul

Email

Telefon

Datum dodání výrobku / datum počátku záruční doby

Informace o výrobku

Typ výrobku / Název

Typ a model

Sériové číslo

Výrobce

Razítko a podpis distributora

PREHLÁSENIE O ZÁRUKU

Firma MarexTrade s. r. o., K Šeberáku 180/1, Praha 4 – Kunratice, Česká Republika týmto prehlásením o záruke uvádza, že:

- Záručuje kvalitnú a bezchybnú prevádzku predmetných výrobkov v záručnej dobe, ktorá začína dodaním produktu spotrebiteľovi.
- Výrobok bude počas záručnej doby bezchybne fungovať, pokiaľ bude používaný v súlade s jeho účelom a návodom na použitie.
- Na žiadosť zákazníka, ak bude samozrejme podaná v záručnej dobe, sa postará o odstránenie závad a prípadných nedostatkov na výrobku na vlastné náklady, najneskôr do 30 dní odo dňa oznámenia závady. Túto lehotu je možné predĺžiť maximálne o 15 dní, pokiaľ bol predmetný výrobok už v minulosti opravovaný. Pokiaľ nebude výrobok opravený v uvedenej lehote, bude vymenený za identický, nový a bezchybný výrobok. Záručnú dobu predĺži o dobu opravy. Na vymenený tovar alebo na výmenu podstatnej časti tovaru za novú vystaví zákazníkovi nový záručný list.
- Poskytuje servis, údržbu, náhradné diely a príslušenstvo po dobu ďalších 3 rokov od uplynutia záručnej doby.
- Záruka platí na území Českej a Slovenskej republiky.

ZÁRUČNÁ DOBA

Užitkové vlastnosti, prípadne bezchybná prevádzka výrobku sú garantované v záručnej dobe 24 mesiacov, ktorá začína plynúť dňom dodania výrobku spotrebiteľovi. V prípade použitia výrobku pre profesionálne alebo zárobkové účely, alebo pre účely nad rámec bežného použitia v domácnosti, alebo pokiaľ je produkt používaný osobou, ktorá nie je v súlade s platnými právnymi predpismi definovaná ako spotrebiteľ, je záručná doba 12 mesiacov. Všetky akumulátory / batérie majú záručnú dobu 12 mesiacov. Za stratený záručný list neručíme. Pokiaľ sa na výrobku nepreukáže reklamovaná vada, sme oprávnení účtovať vzniknuté diagnostické náklady.

UPOZORNENIE: Záruka nekráti práva spotrebiteľa vyplývajúce zo zodpovednosti predávajúceho za vady výrobkov.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY SÚ

- v prípade reklamácie je nutné predložiť vyplnený záručný list, originál nákupnej faktúry (alebo kópiu oboch);
- že výrobok nie je mechanicky poškodený;
- že s výrobkom nebolo manipulované neoprávnenou osobou;
- že zákazník (užívateľ) jednal a používal produkt v súlade s priloženým návodom;
- počas záručnej doby je autorizovaným servisným strediskom iba servis firmy MarexTrade s. r. o.;
- že záručné štítky a plombky nie sú poškodené alebo odstránené.

UKONČENIE ZÁRUKY

Záručný servis sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu (žiarovky, vykurovacie telesá, vlákna, kefy elektromotora, opotrebené ozubené kolesá).

Záruka sa ďalej nevzťahuje na vady vzniknuté pri preprave a manipulácii po dodaní zákazníkovi, v dôsledku nesprávneho nastavenia, mechanickej vady (fyzické rozbitie), vady v dôsledku neodborného a nedbalého zaobchádzania s výrobkom, pri akomkoľvek neoprávnenom zásahu, pokiaľ k závade došlo v dôsledku použitia nevhodného spotrebného materiálu, alebo kvapalín, pokiaľ boli do výrobku inštalované neoriginálne diely, v dôsledku nadmerného napätia, vyššej moci, úderu blesku, vytečenia batérie, čistenia výrobku alebo jeho častí a vniknutia kvapaliny do produktu.

Pred odovzdaním výrobku do servisu je nutné ho očistiť od všetkých nečistôt. V opačnom prípade vám budeme nútení účtovať náklady na očistenie výrobku podľa cenníku distribútora.

V prípade nesprávneho použitia, neprimeraného použitia sily a zásahov, ktoré neboli vykonané autorizovaným servisným strediskom, záruka zaniká. Táto záruka neobmedzuje vaše zákonné práva.

Manipulácia so starým elektrickým a elektronickým zariadením:

(platné v Európskej únii a ďalších európskych krajinách so samostatným systémom nakadania s odpadmi).



Tento symbol na produkte, na jeho obale alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že s produktom nesmie byť zaobchádzané ako s domovým odpadom. Musíte ho zlikvidovať na príslušnom zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Recyklácia tohto produktu pomôže zachovať prírodné zdroje a pomôže zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie. Likvidácia produktu musí byť vykonaná v súlade s platnými predpismi pre likvidáciu odpadu. Pre podrobnejšie informácie o manipulácii a vrátení tohto výrobku kontaktujte prosím miestny mestský úrad, službu pre likvidáciu domového odpadu alebo obchod, kde ste výrobok zakúpili. Odpadové elektrozariadenia je možné tiež bezplatne odovzdať distribútorovi priamo pri dodaní nového elektrozariadenia. V súlade so smericou 2012/19/EU a smericou 2006/66/ES o chybných alebo opotrebovaných akumulátoroch/batériách, musia byť predmetné výrobky zhromažďované oddelene a recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Všetky práva vyhradené.

ZÁRUKA



AUTORIZOVANÝ
SERVIS



MarexTrade s. r. o.
K Šeberáku 180/1, Praha
4 – Kunratice
Česká republika



+420 724 892 995
servis@marextrade.cz

Informácie o zákazníkovi

Meno a priezvisko

Titul

Email

Telefón

Dátum dodania výrobku / dátum začiatku záručnej doby

Informácie o výrobku

Typ výrobku / Názov

Typ a model

Sériové číslo

Výrobca

Pečiatka a podpis distribútora